

КРАЄЗНАВСТВО



№

3—10

**УКРАЇНСЬКИЙ КОМІТЕТ КРАЄЗНАВСТВА
ХАРКІВ, 1929**

З М І С Т

	Стор.
М. Левицький. — До скликання всеукраїнського Краєзнавчого З'їзду	1
Дм. Соловей. — В справі обслідування, поширення та збирання лікарських рослин на Україні	4

Н А Ш І К Р А Ї

К. Черняк. — Книжництво на Коростенщині	13
Д-р В. Геримович. — Євреї в Кам'янці	44
В. Кравченко. — Легенди й перекази Волинського села	48
Н. Занфіроза. — Казки та оповідання с. Куцезолівки	58
Проф. В. Геримович. — До історії шовківництва на західній Придні- стрищині	69
А. Пашківський. — „Блатні“ слова в обихідці Білоцерківської шкіль- ної молоді	74

З КРАЄЗНАВЧОГО ЖИТТЯ

Коростенщина, Криворіжжя, Лубенщина, Мелітопольщина	73
---------------------------------------------------------------	----

КРАЄЗНАВСТВО

ЩОМІСЯЧНИЙ ОРГАН УКРАЇНСЬКОГО КОМІТЕТУ КРАЄЗНАВСТВА

ХАРКІВ, 1929 р.

3 10

Адреса редакції: Харків, вул. К. Лібкнехта, 33, п. 14, Український Комітет Краєзнавства.

М. Левицький.

До скликання всеукраїнського краєзнавчого з'їзду.

Перша Всеукраїнська Краєзнавча Нарада відбулася ще в травні 1925 року. Нарада ця відбулася в часи початку краєзнавчого руху в УСРР, вона підсумувала тільки перші кроки цього руху, дала головні настановлення й директиви, дала великий стимул краєзнавчій роботі.

Але вже більше як чотири роки відділяє нас од цієї наради. За цей час мережа краєзнавчих організацій збільшилася в десятки разів; робота цих організацій значно заглибилася; в коло уваги краєзнавців увійшла ціла низка нових актуальних питань; напружена реконструкційна робота в усіх ділянках соціалістичного будівництва ставить перед краєзнавцями нові й нові завдання; деякі товариства провадять уже систематичну роботу за завданнями планових місцевих органів; кінець кінцем і організаційні форми, намічені на першій нараді, вимагають перевірки й певних корективів.

Завдання перебудови всього народнього господарства на зовсім нових підвалинах вимагає якнай докладнішого вивчення продукційних сил країни, а разом з тим це завдання вимагає організації волі всього населення, спрямованої на свідому участь у перебудові, що, звичайно, базується на глибокому й різнобічному вивченні всіх місцевих особливостей, на перевірці ефективності різних заходів нового будівництва, сприятливих і гальмуючих моментів місцевих умов.

Щодо ці дуже стає перед кожним краєзнавцем завдання: не тільки *вивчати свій край, але відповідно до пізнання і в згоді з загальними планами соціалістичної реконструкції -- перетворювати, перебудовувати свій край.*

Таким чином життя поставило перед краєзнавцями два головних завдання - вивчати свій край і перебудовувати його, а це вимагає і відповідної організації всієї краєзнавчої роботи.

Вивчення краю ми мали й досі, як головне завдання краєзнавчих організацій, але для того, щоб це вивчення дало достатні наслідки, треба, щоб це вивчення провадилося систематично, за певним планом, щоб цей план ув'язувався з загальним планом вивчення продукційних сил УСРР, щоб усю роботу провадилося під єдиним науковим керу-

ванням, отже треба, щоб вся краєзнавча робота була ув'язана з роботою науково-дослідчих організацій.

Особливого значіння набуває краєзнавча робота нині, коли не тільки округа і район мають свій бюджет, а вже й низка окремих сіл також переходять на твердий бюджет. Як округа, ба навіть окремі більші райцентри ще мають певні установи й певні, хоч і невеликі кадри наукових робітників, що можуть виконувати спеціальні завдання: дослідження округи або району, то вже більша кількість районів і всі без винятку села в справі вивчення місцевих можливостей можуть покладатися *тільки на краєзнавчі сили*, а реальність місцевого бюджету, реальність заходів до піднесення рівня місцевого добробуту залежить виключно від доброго й докладного знання місцевих умов.

Так усі зазначені питання, що їх життя поставило перед краєзнавцями, так і велика дослідча робота, що її вже проробили краєзнавчі організації за минулі чотири роки, вимагають певних заходів, щоб урахувати досвід, підрахувати сили, уплянувати дальшу роботу, дати цій роботі тверді настановлення, ув'язані з актуальними проблемами сучасного реконструктивного періоду соціалістичного будівництва.

Єдиним заходом, що найраціональніше може розв'язати всі ці питання, є — скликати всеукраїнський краєзнавчий з'їзд.

Питання потреби скликати краєзнавчий з'їзд УСРР, Український Комітет Краєзнавства щороку ставив перед Президією Укрнауки, і в минулім році Президія Укрнауки ухвалила потребу скликати всеукраїнський з'їзд, але цю постанову не можна було зреалізувати тільки за браком коштів. Отже в наступнім році з'їзд краєзнавчий конче потрібно скликати, щоб розв'язати хоча б найголовніші питання, що без їх вирішення гальмується вся краєзнавча робота.

З актуальних питань, що стоять нині перед краєзнавчими організаціями, можна вже зараз назвати цілу низку. Насамперед з'їзд мусить підвести підсумок усієї роботи, що її перевели краєзнавчі організації за час від першої наради. Цей період можна вважати переходним. Краєзнавцям довелося зробити велику роботу в справі переключення уваги з традиційних галузів, як от: археологія, антропологія, етнографія, на сучасні актуальні, як: виробничі сили, розшарування села, ефективність колективізації і т. ін. Це переключення вже переведено, але в якій мірі, який робочий ефект його, які є гальма, що саме потрібне для нормального розвитку роботи в новім напрямку — це все мусить підрахувати з'їзд. Різні товариства йшли різними шляхами в своїй роботі. Отже й цей досвід різних товариств з'їзд теж дасть змогу урахувати й проаналізувати, забезпечивши надалі від можливих хиб і огріхів у роботі.

Завдання, що їх ставить перед краєзнавцями сучасний реконструктивний період, вимагають чіткого й точного уявлення, що саме і в якій мірі можуть взяти до виконання саме краєзнавчі організації, які засоби інтенсифікації роботи треба прикласти, так би мовити, щоб збільшити місткість краєзнавчої мережі.

Надзвичайної ваги набуває справа плановості роботи. Вже кожний краєзнавець давно відкинув старі форми роботи „од випадку до випадку“, і навіть свою індивідуальну роботу так чи інакше планує. Отже, намітити широку перспективну схему потрібних для дослідження питань уже замало. Конче потрібно мати нормальну цілком конкретну п'ятирічку, тісно ув'язану з загальнореспубліканською, і ясно собі уявити — яке місце ця краєзнавча робота матиме в цій загальній п'ятирічці і як саме цей, краєзнавчий, план розподілиться по всій мережі. Річ ясна, що цьому питанню планування з'їзд муситиме приділити велику увагу.

Справа методики краєзнавчої роботи різних галузів; справа підготовки кадрів краєзнавчих, а тим самим — активізації в краєзнавчому напрямку роботи школи трудової й спеціальної; справа втягнення до краєзнавчої роботи ширших кадрів — робітничого й селянського активу, комсомолу і т. ін. — все це є ті актуальні справи, що їх мусить розв'язати з'їзд.

Реалізація поставлених завдань вимагає й відповідної організації самої краєзнавчої роботи на терені УСРР. Це питання, що його, які справу великої актуальності життя насамперед висовує, це справа наближення краєзнавця до об'єкту краєзнавчого дослідження, справа про краєзнавчу одиницю. Досі округове товариство здебільшого мало за своє завдання вивчати цілу округу. Річ ясна, що таке завдання товариство могло виконати або в формі фіксації загальних відомостей, або в процесі довготривалого систематичного дослідження. Очевидно, що наслідки такого довготривалого дослідження в умовах сучасних темпів мали б, кінець-кінцем, академічне значіння, бо мінливість сучасних господарчих явищ вимагає й надзвичайно швидкого дослідження.

Комітет ще в минулім році поставив за своє завдання головну увагу звернути на організацію районних товариств, але в умовах УСРР ця справа стільки складна, що з'їздові доведеться добре її обмірковувати, бо питання про те чи округа, район, чи село має стати за таку одиницю не є питання суто організаційне — справа тут не в організаційнім об'єднанні краєзнавчих сил у межах тої чи іншої адміністративної одиниці, а це — справа встановлення об'єкту, що мусить бути досліджений і способу найраціональнішої організації сил для цього дослідження.

З моменту переходу 65% сіл на свій самостійний бюджет вже окреме село стає такою господарчою одиницею, що мусить бути зивчена в краєзнавчому розумінні, але той наявний стан краєзнавчих сил, що ми його маємо, не дає ще нам змоги орієнтуватися на сільську краєзнавчу організацію, проте цей стан особливо загострює справу збільшення кадрів і справу максимального використання всіх установ, придатних до краєзнавчої роботи в селі і насамперед — школи, сельбудинка, досвідних станцій тощо.

Так само й суто організаційні питання набувають нині певної актуальності. Розвиток краєзнавчої мережі вже ставить питання про

форми об'єднання різних категорій краєзнавчих осередків у межах адміністративних чи економічних одиниць. Наприклад, стало вже цілком конкретно питання міжокругових, так би мовити — краєвих об'єднань*. Сюди ж ввійде й питання взаємин поміж самостійними краєзнавчими осередками й несамотійними (шкільні, студентські тощо), що досі ще у великій мірі не розв'язані і що їх розв'язати, або вірніше, що способи розв'язання їх може дати тільки з'їзд.

Вже з коротко накресленого переліку питань, на нашу думку, ясна колюча потреба скликати всукраїнський краєзнавчий з'їзд. Комітет не має ще можливості визначити певний речінець, але вважає, що всі краєзнавчі організації мусять вже нині розпочати підготовку до з'їзду з тим, щоб першу ж можливість скликання використати негайно, не зважаючи речіння попередньою підготовчою роботою.

Дм. Соловей.

В справі обслідування поширення та збирання лікарських рослин на Україні.

Щоб освідомити себе, щоб виявити усі можливості щодо нашого господарчого та культурного розвитку і цим знайти найближчий та найліпший шлях до його реконструкції, ми мусимо мобілізувати всі виробничі сили нашої республіки, а це можливе лише шляхом докладного, ґрунтовного, пильного й масового дослідження усіх окремих ділянок нашого економічного й культурного фронту, бо тільки так ми досягнемо всебічного вивчення нашої країни й здобудемо могутнє знаряддя для соціалістичного будівництва.

Зазначене всебічне вивчення має йти поступінно, крок за кроком, але планоно і з присвяченням однакової уваги так великим, як і малим ділянкам нашого життя. Між іншим, огакою малою ділянкою нашого економічного життя, проте вартою такої пильної уваги, є й вивчення природніх наших ресурсів лікарських рослин і організації збору та збуту їх.

Не маючи на меті давати тут зразу розвідки в цій справі, ми скажемо лише кілька слів, щоб орієнтувати читача-краєзнавця.

Збирання та збут лікарських рослин провадяться на Україні здавна. Здавна була вона одним з найбільших кутків колишньої імперії, що визначалася розмірами постачання лікарської рослинної сировини на внутрішній та закордонний ринки. Таким визначним ринком лікарської сировини лишилася Україна і в сьогочасному Радянському Союзі. Проте, ще й до цього часу справа збору та використання тої сировини налагоджена досить примітивно. Нещодавно один з Харківських дописувачів писав у газеті „Економическая Жизнь“, що „Україна, на жаль,

* Пропозиція Кам'янець - Подільського Округового Краєзнавчого Комітету про об'єднання роботи округ Кам'янець - Подільської, Шепетівської, Тульчинської й Могилівської.

не вивозить лікарських трав у переробленому вигляді; тільки виробництво одної м'ятної олії налагоджено остільки, що можна ставити питання про її вивіз за кордон після цілковитого покриття внутрішнього попиту". Це загальна наша хвороба: ми маємо досить багато всілякої сировини, але неперероблену, у первісному стані збуваємо її за межі України, втрачаючи на цьому великі гроші, до того ж маючи у себе досить вільних робочих сил.

Щоб дати загальне уявлення про розміри заготівлі на Україні лікарських рослин та деяких продуктів їхнього перероблення, ми наведемо тут такі цифрові дані, зібрані за нашим керівництвом в ЦСМ УСРР. Заготівля лікарських рослин та продуктів їхньої переробки в ціновальному виразі:

Року бюджетового	1925-26	заготовлено на	107,519 крб.
"	1926-27	"	1,002,604 "
"	1927-28	"	1,770,711 "

Отож із цих даних ми бачимо, що заготівля лікарських рослин та продуктів їхньої переробки на Україні останні роки зростала досить помітно, досягши, кінець-кінцем, солідної цифри в 1,770,711 крб.

Гляньмо ж тепер, як розподілялася ця заготівля по округах (Дивись стор. 6 — 7 табл. I).

Тут треба сказати, що територіальний розподіл заготівлі не є цілком точний, а лише наближений, бо центральні заготовчі організації, що їхні дані ми тут використовуємо, здебільшого дають відомості не по округах, де практично проведено заготівлю, а по своїх конторах, які часто провадять заготівлю не тільки там, де вони перебувають, а й у інших округах. Особливо ж, невірну картину територіального розподілу дають ці відомості за рік 1925-26 і, навпаки, значно кращу й точнішу за наступні два роки. Отож, за даними цієї таблиці виходить, що головна маса заготівлі, себто більш як $\frac{1}{4}$ ціновальної вартості її, припадає на лісостепове лівобережжя України, де в свою чергу виділяються округи Прилуцька й Кременчуцька. На всі ж інші економічні райони України припадає близько $\frac{1}{4}$ вартості всієї заготівлі, при чому на першому місці тут стоїть Степова Україна, далі Правобережний Лісостеп і, кінець-кінцем, Полісся, що його вага є вже зовсім мізерна. Проте, цей нерівномірний розподіл заготівлі по території України пояснюються не так нерівномірним зосередженням відповідних природних рослинних багатств, як певною старою звичкою людности до збирання диких лікарських рослин та засівом культурних. Можна думати, що природні ресурси згаданих рослин є більші, менш в однаковій мірі скрізь, але докладно мають це з'ясувати дослідники краєзнавців.

Подаючи тут таблицю I "Територіальний розподіл планової заготівлі лікарських рослин та продуктів їхньої переробки за три роки", ми з'єднали різноманітні продукти до купи, щоб дати компактну й наочну таблицю для порівняння

Табл. II.

Територіальний розподіл заготівлі лікарських рослин, пере
у тис. пенти.

Назви лікарської рослинної сировини														
Назви економічних райо- нів, підрайонів та округ України	Каштан-деревина (Рішнина)		Мята дистил.		Мята свіжа		Корінь ле- пейки очи- щення		Корінь ле- пейки неро- щеної		Корінь ов- сяну ді- кореву		Рос. я- лікар.	
	Кількість	На суму карбов.	Кількість	На суму карбов.	Кількість	На суму карбов.	Кількість	На суму карбов.	Кількість	На суму карбов.	Кількість	На суму карбов.	Кількість	На суму карбов.
I. Полісся.														
В тому числі:														
1. Волинська (Жит.) окр.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Глухівська	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3. Костопільська	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Коростенська	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5. Чернігівська	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
II. Лісостеп Правобер.														
В тому числі:														
1. Бердичівська окр.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Білопільська	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3. Вінницька	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Гусятинська	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5. Казанківська	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6. Київська	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Могилівська	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8. Проскурівська	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9. Гульчинська	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10. Шенчківська	—	—	0,1	1,4	0,0	0,3	—	—	—	—	—	—	—	—
11. Шепетівська	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Лісостеп Лівобер.														
В тому числі:														
1. Кременчуцька окр.	—	—	0,0	27,5	0,0	60,2	0,8	0,8	4,3	36,8	0,6	46,7	0,9	31,8
2. Куп'янська	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3. Лубенська	—	—	0,4	17,5	0,0	25,2	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Ізяславська	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5. Озюмська	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6. Полтавська	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Придніп'я	—	—	0,0	33,0	0,3	108,5	—	—	—	—	—	—	—	—
8. Роменська	—	—	0,3	11,2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9. Сумська	—	—	0,1	1,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10. Харківська	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. Степ.														
В тому числі:														
а) Хліборобський підр.														
1. Зіньківська окр.	0,3	5,8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Маріупільська	1,7	31,4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3. Мелітопольська	0,2	4,4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Миколаївська	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5. Одеська	1,1	81,7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6. Первомайська	0,0	0,7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Старобільська	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8. Херсонська	0,7	12,2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9. Молдавська АССР	1,8	31,7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Разом по підр. „а“	8,8	167,9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
б) Дніпров. пром. підр.														
1. Дніпропетровська окр.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Запорізька	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3. Криворізька	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Разом по підр. „б“	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
в) Придніп'я підрайон:														
1. Артемівська окр.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Луганська	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3. Ставківська	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Разом по підр. „в“	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. Невиявленотеритор.														
Україна в цілому	8,8	167,9	5,4	190,7	0,4	803,2	0,8	0,8	4,3	36,8	0,6	46,7	0,9	31,8
За межами України	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Загальний підсумок	8,8	167,9	5,4	190,7	0,4	803,2	0,8	0,8	4,3	36,8	0,6	46,7	0,9	31,8

Дан текст с 100 б

[illegible]

територіального розподілу за кілька років, отож, щоб ясніше було, де і які рослини чи продукти їхньої переробки заготовляються ми даємо тут другу таблицю (II), яка охоплює лише один 192/28 рік, але дає істотно більш деталізовані дані. В цій таблиці ми для зменшення місця змушені були подати всі дані в тисячах центнерів та тисячах карбованців. Але в наслідок цього вийшли подекуди позначення 1,0 — це свідчить, що зготівля в окрузі в такому разі була менша за 100 центнерів, себто менша за 1/10 частину тисячі. (Див. табл II на сторінці 8--9).

Наша таблиця II дає цілком ясну картину того, де що зосереджене. В той час, як засів і заготівля райдерова (родини, китшовини) зосереджена лише в Степу, культура м'яти й заготівля м'ягкого листя її оли зосереджена в Лісовому Лівобережжі. В Лісовому Лівобережжі зосереджені переважно й збирання та заготівля диких лікарських рослин і т. д.

Всі ці дані, навіть не будучи цілком точні щодо змалювання територіального розподілу, наближене уявлення безперечно все ж таки дають і, гадаємо, будуть корисні для тих, хто зацікавиться справою дослідження поширення та збору лікарських рослин, програму якої ми дали й подаємо (Дивись додаток „Анкета“).

Прийшучи до роботи, треба окремо провідати обстежування поширення та збирання диких і окремо культурних рослин. Кожна з цих робіт має бути окремим завданням.

Що ж стосується самого обстежування, то воно має розпочатися навесні і закінчитися восени, себто має захопити весь сезон зрізів і збору рослин. На підставі матеріалів, що їх буде зібрано за час обстежування, можна буде зробити монографічні описи як окремих невеличких територій, так і цілої України.

Проводити обстежування треба, по можливості, цілій групі краєзнавців, щоб охопити якомога більшу суцільну територію.

Перед тим, як розпочинати обстежування, краєзнавцям треба ознайомитися трохи з літературою питання. В цьому трохи допоможе складений нами бібліографічний показник. Щоправда, він не охоплює всієї літератури, але з одного боку він подає головну літературу, що є руською мовою, з другого ж боку зазначає сиве всю літературу, що стосується спеціально України.

Зібраний місцевими дослідниками-краєзнавцями матеріал, першес, можуть використати самі дослідники на місці, по друге — його використають у центрі. Отож, надсилаючи матеріал до Українського Комітету Краєзнавства треба суворо додержуватися тої схеми, що її подано в анкетіх, які подаються в киці, інакше матеріал не можна буде ввести до одного значення з подібними ж матеріалами що їх надішлють інші краєзнавці.

Це не значить, звичайно, що краєзнавці не можуть провадити вивчення ширше, аніж то визначено рамцями анкети. Навпаки це не

тільки можна, а треба робити. Але, збираючи матеріал, треба теж його систематизувати, як того вимагають анкети, подаючи все інше у додаткові. Це полегшить статистичне зведення даних, які будуть зібрані різними краєзнавцями та їхніми об'єднаннями і надіслані до центру, а разом з тим полегшить і наукове опрацювання їх. Отож, такі питання, як збирання гербаріїв позначених рослин, місцевих назв тих рослин, виявлення конкретних випадків вживання лікарських рослин в народній медицині і способу того вживання і т. д., і т. п., все це має бути пророблено вже сими краєзнавцями в залежності від місцевих умов та інших обставин.

Головніша література питання.

1. Обухов А. Н.—Лекарственное сырье СССР, его заготовка и сбыт. Изд. Наркомторга, Москва, 1927, in 8^о, стр. 227.
2. Современное положение в России промысла сбора, культуры и обработки лекарственных растений, по данным анкеты Департамента Земледелия, произведенной в 1915 г. Разработана под общим руководством и наблюдением начальника 8-го отделения А. И. Шахназарова. СПб., 1916, in 8^о стр. 310.
3. Комаров В. Л.—Сбор, судка и разведение лекарственных растений в России. Справочник (с 43 цветными и 30 обыкновенными рисунками растений). Изд. Мин. Землед., СПб., 1917, in 8^о, стр. 136—73 табл.
4. Астриб М. Г.—Лубенский ботанический сад. Труды Полтавской Учен. Архив. Комиссии. Вып. XV, Полтава, 1917 г., стр. 87—105.
5. Павловский И. Ф.—Ботанические сады в Полтаве, разведение и собиранне лекарственных растений в Полтавской губ. в прошлом столетии. (По архивным данным) —Тр. Полт. Учен. Арх. Ком. Вып XIII Полтава 1915, стр. 195—253.
6. Августинович Ф. М.—О дикорастущих врачебных растениях Полтавской губернии. Киев, 1853.
7. Гавсевич П. И.—Собиранне лекарственных трав на Лубенщине. Вып. I—Труды Местного Совещания об организации сбыта трав 10—11 января 1913 г. в Лубнах. Изд. Луб. О-ва Сел. хоз., 1913. in 8^о, стр. 98.
8. Гавсевич П. И.—Собиранне и культура лекарственных трав на Лубенщине. Вып. II — К вопросу об организации опытного изучения лекарственных растений в г. Лубнах. План работ на 1916 год и смета на закладку и ведение Лубенской опытной и семенной плантации. Изд. Луб. О-ва Сел. Хоз., Лубны 1916, in 8^о, стр. 47—24.
9. Монтеверде Н. Н.—Развитие и современное состояние промысла сбора и культуры лекарственных растений в Полтавской губернии. Изд. Ком. по изучен. естеств. производительных сил России. СПб. 1916, in 8^о, стр. 75.
10. Величко, К.—Стан промыслу лікарських рослин на Пирятинщині. Журн. „Хозяйство Полтавщины“ № 2, за 1921 г., стр. 71—72.
11. Іллічевський, С.—Про лікарські рослини на Полтавщині. Журн. „Полтавський Селянин“ № 5, 1925, стр. 15—18.
12. Оголевец Г.—Современное положение промысла лекарственных растений на Полтавщине (Лубенский лекарственный район) 1912—1922 г. Журн. „Хозяйство Полтавщины“ № 7, 1922 г. стр. 33—40.
13. Оголевец Г.—Сбыт лекарственных растений в 1912—1922 г.г. Журн. „Хоз. Полтавщины“ № 8, 1922 г., стр. 55—65.

14. Оголевец Г.—Перспективы ввоза и вывоза лекарственных растений.— Журн. „Хоз. Полтавщины“ № 9, 1922, стр. 88—91.

15. Оголевец Г.—Роль опыта в деле поднятия промысла лекарственных растений в России. „Хоз. Полтавщины“ № 9, 1922 г., стр. 71—87.

16. Любименко В. Н.—Лекарственные и дубильные растения Таврической губернии. Материалы для изучения естествен. произв. сил России, издаваемые Комис. при Рос. Академ. Наук. СПб. 1918, in 8°, стр. 43.

17. Андреев В. Н.—Организация заготовки лекарственных растений кооперацией в 1922 г.—„Кооперативный Бюллетень Вукопспилки“ № 10 (29) за 22/III 1922 г.

18. Андреев В. Н. Экспорт лекарственных растений.—„Кооперативный Бюллетень Вукопспилки“ № 24 (43) за 29/VII 1922 г.

19. Кащенко М. Т. академ.—Огляд діяльності Київського Аклімаційного саду у відділі лікарських рослин за перший період існування. (З року 1915 по 1921). Складено за участю співробітників саду та сторонніх фахівців. Вид. ВУАН. Київ, 1927 in 8°, стр. 279.

20. Бертенсон В. А.—К вопросу о культуре клещевинных на юге России.—„Записки О-ва Сел. Хоз. Южной России“, 1888 г.

21. Финн В.—О разведении лекарственных растений в Южной России.—„Зап. О-ва Сел. Хоз. Южной России“, 1896 г. № 11—12.

22. Яната А.—Дикорастущие лекарственные растения. „Южно-Русск. Сел. Хоз. газета“, 1915, № 29.

23. Яната, А.—Меры к развитию у нас промысла по сбору и культуре лекарственных растений. „Южно-Русская Сель.-Хоз. газета 1915 № 33—35.

к. Червяк.

Килимарство на Коростенщині.

I.

Як певний вид кустарного виробництва, як прояв народньої мистецької творчості і як елемент зовнішнього побуту населення, килимарство займає важливе явище на Україні. Але, не зважаючи на це, вивати килимів почати недавно готовні праці про українські килими припадають на останні 4—5 літ як от праці В. Г. Крижановського, А. І. Зарембського, В. Щербаківського, С. Гаранушенка, Я. Риженка та інш. Ці праці дають уявлення про історію килимарства, його техніку й орнамент тощо, але про сучасний стан килимарства й про типи килимів на колишній Волині взагалі й на Коростенщині зокрема в цих працях нічого не підється, а коли ж і згадується «волинські» килими, то тут мають на увазі ті килими, що їх було «ораво» в передреволюційні часи, в тобу, коли аматори готовилим чином цікавилися килимами, як об'єктами мистецтва, й мало дбали про вивчання, наприклад, поширення килимарства й килимів між окремими шарами населення тощо.

Крім цього, вивчаючи килимарство на Україні відчувається не достача певних статистико-економічних і побутових відомостей.

Щодо ткацтва та килимарства на Волині, то за них є лише книжечка «Кустарные промыслы в Волынской губ. по данным текущей сельско-хозяйственной статистики» (Житомир, 1911 р.).

У цій праці єсть «Примечание Число хозяйств, занимающихся кустарными промыслами по данным, полученным от волостных правлений». За цими даними в колишніх повітах Ковельському та В.-Волинському килимів не вироблюють, в Луцькому повіті займаються килимарством одно-господарство (Синьківська волость), в Рівненському — 0, в Житомирському — 3 господарства (Краснопільська волость), в Н.-Волинському — 4 (Коропівська волость), в Острозському — 0, в Дубенському — 23 (Мізоцька волость), в Кременецькому — 19, (одно-господарство в Барсуцькій — 18 у Вишгородській волостях), в Ізяславському — 0, в Старо-Костянтинівському — 7 господарств (Купельська волость).

Щодо кол. Овруччини зокрема, яка собою складає головну частину сучасної Коростенщини, то, за даними статбюро Волинської Губ. Земської Управи, тут у 1912 році килимарством займаюся 22 го-

сподарства, при чому ці відомості відносяться до Татарновичської, Велико-Фосенської та Іскрестьської волостей. Виробляють тут, зокрема, килими, даними, „коври“ жінки й дівчата. „Продають дуже багато, бо ніхто не купує. Ціни од 8, до 25 руб., час, потрібний для виготовлення одного ковра од 1 до 2 навіть 4-х місяців“.

В передмові до цієї роботи про кустарні промисли Волинського статбюро говориться: „Головна утроба не може дати точного

опису кустарних промислів у губернії, а може служити виключно для попереднього орієнтування при дальшому докладнішому вивченні кустарних промислів“.

З цими зауваженнями треба рахуватись і винця „Килимарство“, бо дійсно, як про це свідчать дані, що я їх зібрав, килими виробляли до революції й на Рівенщині, а на Житомирщині, Дубищині, та на Овруччині килимарство було поширене у тих населених пунктах, що за них у наведений роботі нічого не згадується.

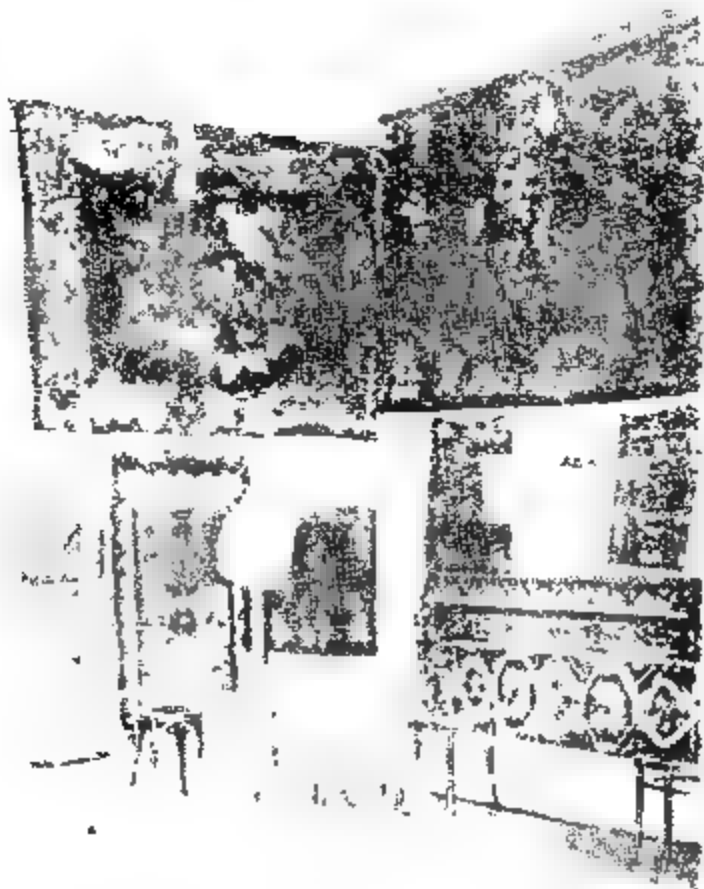
Не одержимо ми багатьох відомостей про килимарство й в Коростенського Статбюро, за даними цього бюро року 1927 лише в м. Народичах лляно-ткацьким промислом було зайнято 6 сім'їнь-господарств, в яких цим промислом займалось 6 осіб.

Ця відсутність в домогосподарств у Коростенського Статбюро

Під час збирання статистичних даних на Волинці багато хазяїв старіє, а новіє виробляють тільки в м. Іскресті, килимарство ж в м. Іскресті, що відбувається у Харкові, до 1918 р.

бюро пояснюється тим, що воно збирає відповідні статистичні відомості лише за ті господарства, які працюють на ринок, і воно майже зовсім „вигорає“ кустарне виробництво, яке являється складовою частиною до певної міри патувального селянського господарства, або яке має допоміжне значіння в бюджеті цього господарства.

Ці обставини, а також той факт, що Коростенський Музей недавно почав існувати й досліджувати матеріальну культуру населення, спричинились до того, що ми зараз ще не маємо певних відомостей про кустарні промисли на Коростенщині та їх побутове значіння.



В дійсності ж Коростенщина так своїм побутом взагалі, як ткацтвом, виробництвом китимів зокрема, застїговує на особливу увагу дослідника. Тут в засобах виробництва, архітектурі, в одязі, в обрядах і віруваннях населення спостерігаються ті архаїчні речі й побутові особливості, які дожили до наших днів і тепер пристосовуються до нових вимог життя, замінюються новими и змінюють.

Крім того, на Коростенщині є багато сел, в яких живе так звана „шляхта“, яка так в даний час як тепер зберує в своєму укладі



2. Члени убртня м.т.альс. Голубови и Казенки (2 жінки, двоє чоловіків) та діти з с. Зоринки

побут звичайних селян, а разом з тим вона-ж, в наслідок свого пересічно-кращого економічного, а раніше и соціально-політичного становища, збагатила свій побут такими характерними рисами, які тут були до революції властиві лише цій „шляхті“, та якими вона відрізнялась від звичайних селян.

Так, наприклад, у „шляхтянок“ були атласові каптани, одомашкові „капоты“ й спідвиці, літні капоти, лиси тощо, в головних уборах і навіть у дрібних дегалях сорочок та інших частин убрання теж були (і зберігаються ще й до цього часу) характерні риси, що ними

„Шляхта“ не тільки зберегла, але й ще творила окремий стан, який своїми даними приваляв, так відрізнявся від селян, що і досі ще в цих селах можна почути з вуст колисьнього „шляхтича“ слово „мужик“, як щось образливе, а „мужиками“ „шляхтичів“ звали звичайних селян.

Ред.

* Про деякі особливості в сучасному побуті цієї шляхти дивись працю К. Черв'як — „Шляхти зокоростенщини“ Коростень 1938.

„шляхтянки“ намагалися підкреслити свою станову приналежність, прийняти свій гонор.

А різом з тим, старі „шляхтянки“ ще й зараз ходять у свитах і пам'ятають ті не дуже то й давні часи, коли й деякі „шляхтянки“ ходили в звичайних сорочках (полотняних, не вишитих), до яких спереду ззаду було прив'язано записки (мал. 2), коли й у них голови було звітто в звичайні панітки, або хустки, яких хвости випускались на плечі, а на ногах були звичайні постоти.

Із 10 тому (с. Михайлівка, в якому живуть Костюшки) в святкові дні „шляхтянка“ замість постолів обувала сап'янці, а замість записки надівала літника, але коли йшла до церкви, то сап'янці несла в руках, літника високо підтикала, а біля церкви обувалась у сап'янці й опускала літника (мал. 3 і 4).

Анатомічне явище спостерігається й при огляді хат „шляхти“ й „мужиків“.

Так, наприклад, старі „шляхтичі“ кажуть, що заможніші з них в давні часи будували „хати через сніг“ і „хати з вікнами“ (плітністи), і тепер будують хати різних типів (у п'яти) у дві, три й навіть чотири кімнати. Але в неможливих „шляхтичів“ можна знайти хати зі стебок, далі „курні“ хати (одно і двох-камерні), а дехто (с. Ходьки) висловлює ту думку, що й у „шляхти“ подекуди літ 100 тому можна було знайти однокамерну курну хату.

Тепер в хатах „шляхтичів“ замість двох потів (нарі) стоять тільки 2. В урочистих випадках, підчас великих свят тощо, на ліжках, на стінах, на бальках над ліжками в переважній більшості „шляхтичів“ хат є килими. У „мужиків“ же багатьох сіл і в неможливих „шляхтичів“ у ролі килима часто-густо виступає звичайна рацюшка (мал. 5).

З цих коротеньких зауважень видно, що, вивчаючи побут населення Коростенщини, треба мати на увазі старий становий розподіл селян перед революцією на „мужиків“ і „шляхтичів“, а також взагалі неможливих і заможних селян округи.

Особливо це треба не забувати, вивчаючи килимарство. Бо розвинуте воно, головним чином, в селах: Бехи, Дітковичи, Васьковичи, Михайлівка, Болсуни, Витів, Ходаки, Купеч, Каленське, Гошів, Ізківичі, Левковичі, Недашки та інші, в яких живе „шляхта“, або в таких селах, як от Шваби, В. Фосня, Кобилін, Кожухівка, Пашини чи навіть село Білка тощо, в яких живуть і селяни, і „шляхтичі“, і „мужики“ та інші.

Правда, на Коростенщині тепер є чимало сел, в яких переважно живуть селяни і в яких ми всеж таки стіваємося з наявністю виробництва килимів. До таких сел треба, наприклад, віднести с. Люмлю Малинського району, Горобівщину та Ксаверово Базарського району, с. с. Пещаницю, М-Фосню, Желонь Овруцького району, с. с. Шемицицю й Липники Лугинського району, с. с. Андріївку, Балярку, Будки, Артинськ, Майдан Олевського району та інші.

До „селянських“ сіл, які матимуть своє значіння підчас вивчення килимарства на Коростенщині, треба віднести села Клинець, Гуничі та інші, в яких зараз килимів, здається, не виробляють (на ці села ніхто не звертав моєї уваги підчас моїх запитань: в яких саме селах виробляють килими), але їх виробляли там у давніші часи, або в яких килими почали виробляти протягом останніх 10-ти літ і навіть протягом останніх декількох літ. Тому при дальшому дослідженні килимарства в тому чи іншому селі треба буде вивчити історію килимарства по окремих селах, бо це допоможе нам вияснити час, коли саме почали виробляти килими в певному селі, чому та під впливом яких саме обставин килимарство там розвинулось або занепало чи зовсім припинило своє існування.

Наприклад, в Емельчинському районі в колоніях Мойсієвці та Варварівці виробляють килими „овручани“. „Овручанами“ там називають селян, що підчас імперіалістичної війни року 1918 переїхали туди з Овруцького повіту та оселились там на землях німців-колоністів. Оскільки ці „овручани“ на своїй батьківщині виробляли килими, то вони й далі їх виробляли й виробляють на місцях своїх нових осель.

II.

До килимарських виробів на Коростенщині треба віднести:

1) *Килими*, 2) *килимчики* або *дорожки*, що їх спеціально тчуть і жертвують церкві, 3) *запаски* і 4) *переклади* на фартухах, подолках сорочок тощо.

Всі ці килимарські вироби тчуть на звичайному ткацькому варстаті (або кроснах на сошках, але звичайно з нитами, поножами й бердом).

Оскільки розмір цього варстата розраховано на ткання полотна, то килима відповідної ширини з відповідним же орнаментальним оформленням, що його розраховано на всю ширину килима, на такому варстаті не можна виткати, а тому майже всі килими на Коростенщині є зшиті з двох „пулок“ половиць.

Килими в одну пулку звичайно роблять на вертикальних кроснах — рамах (розбоях, - подільська назва). На таких кроснах, як про це свідчать килими, що їх я бачив у Житомирі, виробляють килими в селі Забріді* Волинської округи.

В Житомирі ж мені пощастило натрапити на килима (власниця його — Г. Х. Соколова), якого літ 30 тому вивезено з села Каленського

* В Забріді теж живе якась „шляхта“, що до революції належала до стану дворян.



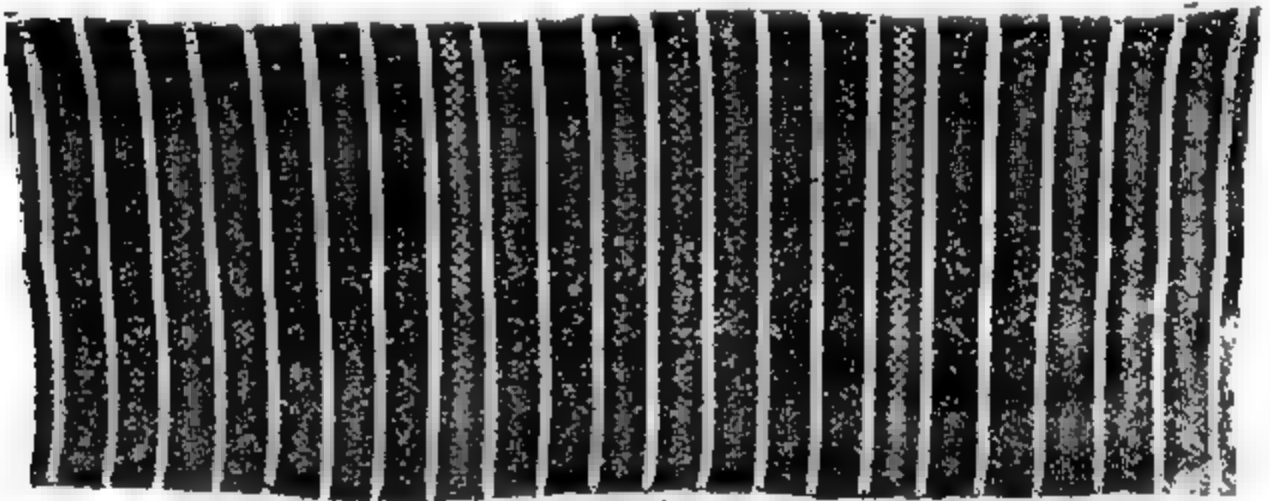
3. Убрання селянки Желонь: свитка, підперезана крайкою, літняк та сорочка власного сучасного виробу, хустка „лучкова“, а на ногах постолі власного виробу, фартух „с брижками“, купований (Селянка Куліна Степанівна Духновська 50 років).



4. Те саме вбрання ззаду.

Коростенської округи. Цього килима, очевидно, теж було зроблено на вертикальних кроснах, але своєю гобеленовою технікою виконання цей килим цілком відрізняється від подох мені килимів на Коростенщині.

Зараз на Коростенщині плетуть на вертикальних кроснах килими лише черниці Овруцького монастиря, які з своїм способом ткання килимів у так звані „хрести“ та вертикальні кросна привезли до Овруча року 1905 з Любарського монастиря. Доречі, Марфа Антоновича Костюшко (с. Михайлівка) казала мені, що в одного ткача, який їй



Ринок у м. Овруч. На передньому плані рибний ринок, а вгорі видно частину монастиря. На задньому плані — кросна, на яких плетуть килими.

40 тому жив у Лугинах і ткав килими заможним околиць селянам на вертикальних кроснах, але з цим покищо не можу погодитись, бо я ще не знайшов килимів в одну пугку, яких можна було б визнати за „лугинські“ килими.

Тут варто зазначити, що на вертикальних кроснах можна виткати килими невеличко довжини, а на горизонтальному варстаті — до якого плетуть селяни своє подотно, можна виткати, як це я вже зазначав, лише частину килима, цебто одну „пугку“, а тому, в зв'язку з цими особливостями засобів виробництва килимів, на Коростенщині мали свої місця такі випадки.

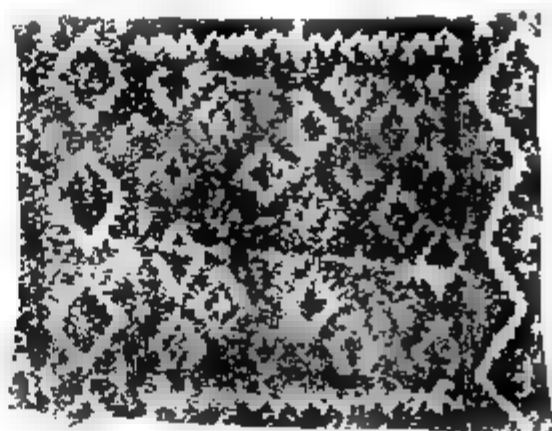
1) В Овручі року 1909 треба було виткати для місцевого собору св. Василя довгих і відповідної ширини килими. Для виконання цього для черниць зроблено було спеціального горизонтального варстата*

На Коростенщині поні горизонтальні ткацькі станки, що з'явилися тут порівняно недавно, називають *варстатами*, а дані горизонтальні станки на соколах називають *кроснами*. Їх кроснами називають теж вертикальні ткацькі станки, цебто *проболі*.

* Цього горизонтального варстата робив громадянин м. Овруч Мотель Гадатиченко, що й зараз мешкає в м. Овруч. На цьому варстаті було сплетено килим. Розмір 1-го килима — 1,5 арш. х 12 арш. і розмір 2-го килима — 2 арш. х 12 арш. Цей килим в у м. Овруч вже немає.

2) Року 1913 в с. Михайлівці ткачиха забавляла виткати незшитого килима „в дугу“ з ігнором навколо цього „круга“. Для досягнення цього юловик цієї ткачихи, Гомаш Костюшко, до звичайного горизонтального варстата доробив відповідної довжини бердо, нити, ворогито, і на цьому варстаті ткачиха виткала килима в одну „пулку“.

Ці зауваження щодо вживання горизонтальних варстатів та вертикальних кросен підчас ткацтва килимів свідчать нібито за те, що не „роскош“, а горизонтальний ткацький варстат є побутове явище на Коростенщині. Остаточно, мені здається, можна вирішити це питання



„дуга“ розміром 70—80 см. Цей варстат „в дугу“ з технікою сполучення ниток „в пулку“ розмір 82×66 см.

Цей варстат є звичайним „козак“, „в кулатки“, „в крест“ або „в розі“, який використовується для ткацтва килимів.

Варстат „в кулатки“ є звичайним варстатом, який використовується для ткацтва килимів.

лише тоді, коли вивчаючи всі типи ткацьких варстатів, що існують та існують на Коростенщині.

Зараз же вважаю за необхідне підкреслити, що сучасні килими, в яких маючка розрахована на ширину „пулки“ влічши ширшу в дугу, що і можна виткати на загально розповсюдженому на Коростенщині ткацькому горизонтальному варстаті на якому настилення тче свої полотна і килими, — до певної міри свідчить вже за те, що килими в одну „пулку“, незшиті, та вертикальні кросна не являються побутовим явищем на Коростенщині.

Варто узяти черниці Овруцького монастиря працюють в Овручі на своїх вертикальних кроснах вже понад 20 років рисунками своїх килимів, цебто рисунками вишиванок із „Родини“ тощо, вони роблять моду на килими, і селянки-ткачі теж тчуть і свої килими за взірцями цих черниць, але й то цього часу ні одна з цих місцевих „люберниць“ не запозичала від них вертикальних кросен*.

Як в.д.о.м.о., на Поділлі вертикальні кросна є більш поширені, ніж у нас на кол. Волині, але все ж таки й там селяни тчуть килими на

* На Коростенщині на спеціальних вертикальних кроснах — рамі варстат — тчуть килими (с. Кітківка).

горизонтальних варстатах, при чому часто густо на цих своїх станках вони окремо тчуть „омо“, килима й окремо тчуть його „береги“. А після закінчення ткання вони ці „береги“ пришивають до „дна“ килима.

Відомо теж, що на Поділлі в монастирях, як от у Браїловському, черниці робили килими на вертикальних кроснах. Можна припустити, що вертикальні кросна селяни й запозичали від цих черниць. Гадаю, що на цю, крім інших, можливість запозичення „розбоїв“ нашим дослідникам сучасного килимарства на Поділлі слід було б звернути увагу.

На Коростенщині (с. Михайлівка) килими технікою виконання, власне технікою сполучення ниток, поділяються на:

1) килими „в лавку“ і

2) килими „в спуск“, або „спускані“ килими.

Під час ткання килима в „лавку“, за нитку основи, що ст. жить за межу для елементів орнаменту 2-х кольорів, перекидають від одного кольору нитку підткання і знов завертають її в 6-й орнаменту від того ж кольору. Під час ткання килима „в спуск“ ткачиха весь час мусить вираховувати потрібну кількість ниток основи і, в міру потреби, проводити нитку підткання через ту чи іншу кількість ниток основи, зменшуючи або збільшуючи кількість цих ниток. Коли ткачиха зіткнулася з такою системою елементів орнаменту, то вона, під час ткання „в спуск“, не перекидає нитку підткання від ту нитку основи, як і, як це буває при тканні „в лавку“, являється спільною для двох різнокольорових елементів орнаменту, а перекидає її вже зі своєю нитку основи. Тому між двома різнокольоровими нитками основи виникають дірки, „дуби“. Буває теж, що ткачиха, сполучаючи різнокольорові нитки, перекидає нитку, або пару ниток, через дві нитки основи, і внаслідок такого сполучення по вертикалі цих ниток утворюються ще більш зуби — дірки в місцях цього сполучення різнокольорових ниток підткання.

Ткання килимів „в лавку“, до якого відноситься і ткання килимів „в хрести“, що їх тчуть черниці в місті Овручі, ткачихи визнають за простіше й легше, ніж ткання килимів „в спуск“. Ця легкість ткання килимів Овруцьких черниць очевидно відіграла певну роль в справі поширення цих килимів на Коростенщині, бо місцеві ткачихи могли застосувати й мабуть дійсно запозичили цю техніку ткання килимів. Черниці ж, які при звичаїлись тільки до ткання килимів „в хрести“, звичайно від ткання килимів „в спуск“ відмовляються*.

Так, наприклад, був такий випадок. селянка, прийшовши до Овруча, попросила ігуменшу виткати їй килима геометричного орнаменту. Ігуменша поклала на вертикальні кросна основу й почала було ткати, але в процесі ткання переконатась, що вона не спроможна виткати цього килима, і мусила припинити свою роботу.

* Килими „в спуск“ здебільшого бувають геометричного орнаменту.

Черниця в м. Овруч, як і селянки ткачих, вошіями нитки шитвання для килимів фарбують англійськими фарбами. Ці фарби довго до сить крикливий малюнок, але від сонця і води „краса“ цих килимарських виробів зникає — вони скоро забруднюються і „блякнуть“. Для того ж, щоб килими шито не забруднювались, ці килими роблять чорним, виймають їх із скринь і вивішують у кімнатах лише у важливі врочисті й святкові дні, не мають їх і взагалі доглядають за ними.



Килим із південної України

Матеріал і техніка. Основа нитяна, шитка зверху нитками. На боках основні нитки. Техніка шиття — з'єднання ниток по частині „з'єдну“, а інші частини по черзі калі різнокольорових ниток — зубчасте. Килим шитий з двох дуг.

Орнамент. Поле килима зелене. В центрі поле коровака з вазоном, а по ній, по боках поля розташовані, праві й ліві ряди невеличких сітків з кришечками трикутної форми з квіточками. Поле між камином оформлено з ромбом смугами з ромбом. Камином і білям тям має власний орнамент, в якому переважає зелений і чорний колір. Висхідні нитки шиттями і білими нитками на килимі та в обох кутах краях, фарба — рясні. Розмір 225 — 150 см.

Простою з нескладним орнаментом килима такої може шити тільки ткачиха, яка вміє ткати не тільки Ткачих, що вміють ткати килими, а в кожному з указаних нами сіт від одного до 10 осіб. Старші

* При замовленні килимів селянки приносять ткачам готовий матеріал — основу та офарбовані вже нитки шиття. Селянки, які сім'ї їх мають фарбувати, фарбують нитки місцями євреї або ткачихи.

** Подібний до цього килима подарувала Милан павський церкви Марія Феодорівна Шавловна, що має зараз 7 років. Оція потовині цього килима зелена, а друга білішня. Ця особливість килима очевидно, пояснюється технікою ткачих, в яких першу потовину килима, окремо розташовані фарбують нитки з іншою потовиною цього ж килима, але не добрала як світ фарбу, тому вийшло двокольорове поле килима. На полі є ще маленькі квітки, без вазона в центрі. М. Ф. Шавловна одержала цього килима від своєї матері. Такі килими ткали в Васильковцях, Ціковцях, Болесулах, а воші в церкві в с. Катенському.

Лугинський й булсунівський ткачі робили килими своїм замовцям із Михайлівки та інших сусідніх сіл, а Скородинський ткач робив килими навіть деяким громадянам м. Овруча. А. П. Костюшко каже, що й та ткачиха, яка одружившись переїхала із Бехів до Михайлівки, в Бегах теж була однією з цих коберниць, що жили виключно з ткання килимів своїм замовцям. Замовляють же ці килими кол. „шляхтичи“ й „міщани“, вчителі, попи, службовці, а здебільшого заможні селяни тих районів, в яких поширене виробництво килимів.

У заможних селян, можливо, були килими ще до повалення панщини, але певних відомостей за це я ще не маю.

Так, наприклад, громадянин села В. Хайча, Павло Павлович Божок, каже: „По всьому Овруцькому району в тих селах, в яких живуть селяни — „мужики“, килимарство не розвинуте, і замість килимів селяни користуються рядюжками, що своїми рисунками нагадують килими (є рядюжки ' „в хрести“, „в квадрати“ тощо). Але мені відомо, що рядюжки виробляють і в „шляхецьких“ селах округи (в Дідковичах, в Журбі тчуть рядюжки „керенки“).

„В Ігнатополі, Повчі, Норинську та в інших селах, в яких живуть „мужики“, килимів не було, не було там і подушок, каже старий М. Я. Костюшко, із села Михайлівки. — „Піде мужик в ліс, нарве волосні (трави), розстелить її на пулі й спить з жінкою й дітьми, вкрившись валовою рядюжкою“ *.

І дійсно, за наявності таких побутових умов, коли, як це ще й зараз має своє місце в деяких селах на Олевщині, під ліччю й „пулом“ у хаті живуть свійські птахи й тварини, килимів не знайдемо. Не могло, гадаю, бути на Коростенщині килимів і в підвладних панам селян, що жили в курних хатах та мали обмежену кількість овечок, з яких хутро або вовну вони в першу чергу використовували для пошиття одєжи. Одїж же, як це ми вже бачили, мала в умовах майже натурального господарства велику вартість і тому з нею поводитись дуже обережно. Про цю ощадність [до певної міри свідчить і той факт, що нещодавно в селі Михайлівці, як про це розповідав той же Костюшко М. Я., діти „мужиків“ і „шляхтичів“ ходили без штанів до 12-15 літ.

На ткання ж килима ткачиха мусила затратити чотири, шість або й більше тижнів часу, а та особа, що замовляла килима, літ 50 тому мусила заплатити за роботу ткачів карбованців 5—10. В селянському незаможницькому бюджеті ця сума була досить велика, щоб її можна було викинути на килима. Бо килим у хаті прекрасна оздоба хати — всеж таки свідок тієї заможности, якої ще й зараз бракує великій частині населення Коростенщини.

Зараз на Коростенщині можна придбати килима, що вже вийшов з моди килима „в козаки“ „в круги“, або „в кулаки“ — за 20—35 кар-

* А. П. Костюшко з с. Михайлівки каже, що з цих валових рядюжок населення, як про це розповідав П. дід, шило спеціальні мішки, в які члени родини залазали і в цих мішках спали.

бованців. А сучасний, килим „в хрести“ коштує 70 - 100 карб. Коли ж селянка дає свій матеріал, то за роботу ткачиха бере 20 - 30 карб.

III.

Років 50 тому, як розповідають за це старі люди, найбільше були поширені на Коростенщині килими смугами „в полоску“ цебто килими, що були перед революцією поширені на Дубенщині (м. Млинів), Рівенщині та яких і зараз чуть на Коростенщині в тих же селах, в яких тчуть килими і з складнішим орнаментом.



10. Килим „в круг з козаком“ Федори Павлонни Костюшко із с. Михайлівки. Ткано цього килима от 6 тому с. Бардах. Мат. і техн. також як і килима мал. 8. Ори. В центрі позн „круг“, а на краях — „козаки“. Між козаками й кругом — великі (крестовидні) й малі зірки та інші елементи орнаментовки. Поле від кайми відгороджено смугою що складається з чорних і червоних зубів, між якими йде жовта кривулька. Капма має зелене тло, а по ньому червона кривуля з геометричними квітками та іншими прикрасами. Бережок — чорні і червоні зуби, між якими біла кривулька бахроми нитяна. Фарби англійські. Розмір. 258 x 155 сантиметрів.

Тчуть тут смугами й рядюжки. Ці рядюжки відрізняються від килимів „в полоску“ лише тим, що в них так на основу, як і на підткання кладуть конопляну або льяну пряжу, а в килимах лише основа конопляна, або конопляна з льоном, а підткання з вовняної пряжі, фарбованої чи природнього кольору, білого та чорного*.

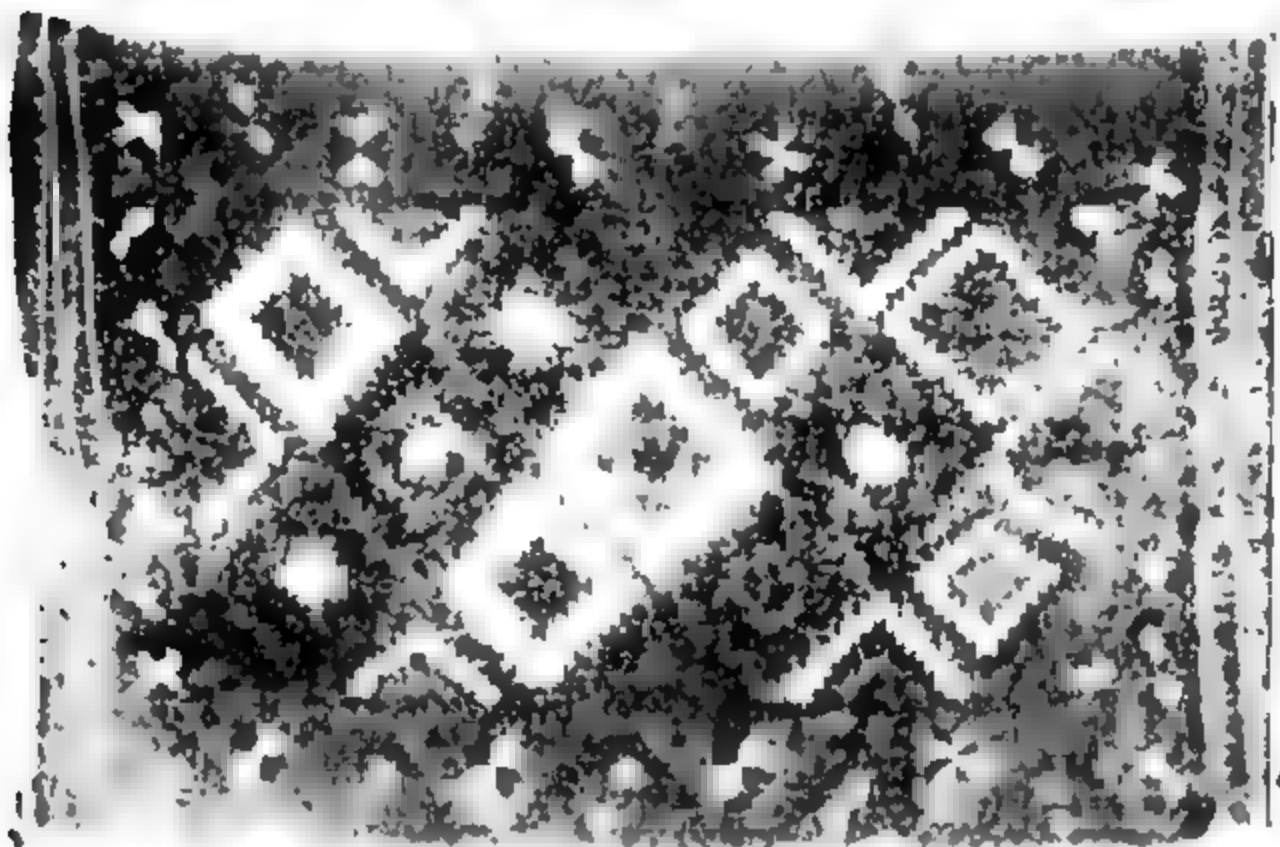
В тіж часи були вже поширені килими, в яких прості смуги чергувались із смугами, що складалися з геометричних елементів орнаментовки. Були в ті часи поширені килими „в кулаки“ (мал. 8), „в козаки“ (мал. 9), „в круги“ (мал. 11). Килими ж „в вазони“ (мал. 12, 13, 14, 15),

* Дуже поширене на Коростенщині й ткацтво літників „в полоску“ „в квадрати“ та іншого геометричного рисунку та крайок, але їх не відношу до килимарських виробів, бо їх орнаментальне оформлення з килимами, на мою думку не має тієї спільності, що її спостерігаємо в зазначених раніше килимарських виробках.

„в круги“ зі складними елементами орнаментовки (мат. 10) вважаються за новіші (питання, яке ще треба дослідити).

З зазначеним орнаментальним оформленням килимів щільно сполучене виробництво запасок, теж відповідного орнаменту. З цього погляду найбільш цікаві є запаски „в полосу“ „в козаки“ і „в кулаки“ (мат. 9) і запаски „в вазони“ (мат. 11), проте цей останній тип запаски подибується не так часто.

З відомостями, що х я одержав у Михайлівці в старих жінок, з 40-50-х тому найбільш були поширені запаски „в полосу“ і запаски



11. „Килим „в круги“ з с. Литва що билим Овруч. Це тік двобічна з двох вузків килим „в круги“ п. Коростенщині зустрічаються дуже часто. Крім того орнаментальне оформлення залежить від кількості рядів „в круги“, їх форми та розмірених елементів. Крім цього майже всі ці килими виготовляються старими і тому вони дуже цінні і цікаві“.

„в козаки“ тощо з'явилися у деяких селах з 20-х тому, при чому мода на ці запаски прийшла з тих сіл, в яких, як от село Бехи, найбільше було розвинуте килимарство.

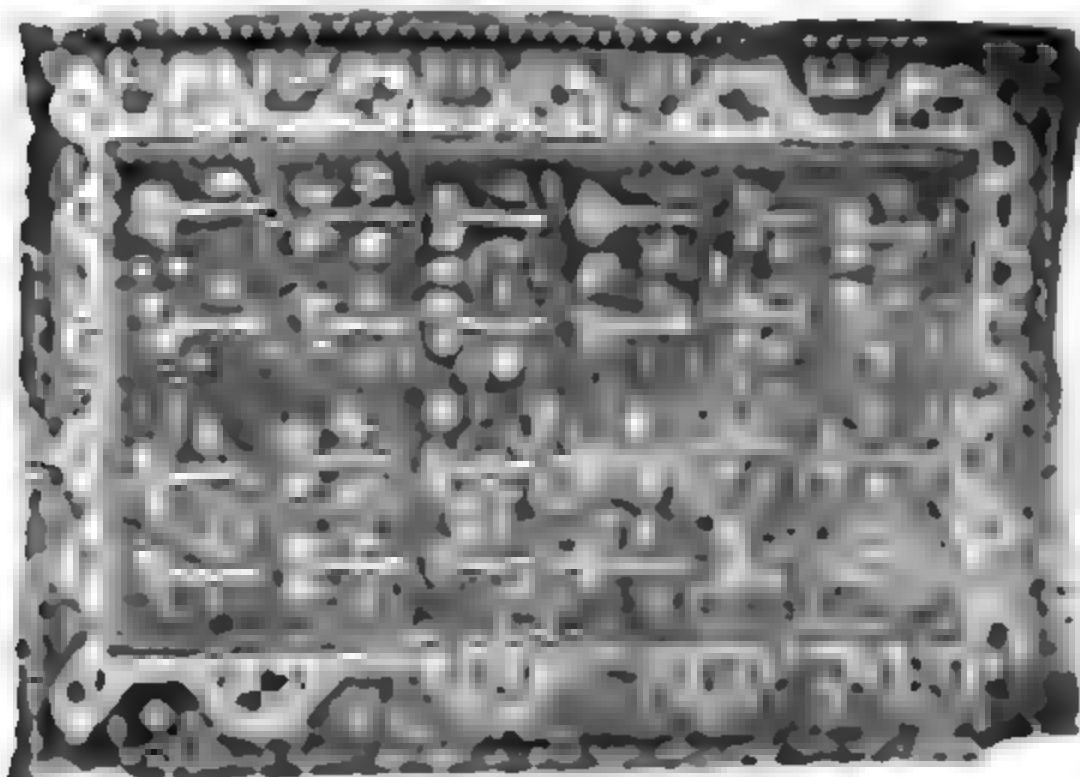
Слід теж відзначити й той факт, що ці знамениті килимарською мовою поширені навіть у тих селах, в яких килимарство не розвинулося чи в яких зараз виробляють новомодні килими.

Оскільки ж на Коростенщині поширені найнормальніші запаски „в полосу“, „в кулаки“, „в козаки“ та „в круги“, а давні запаски „в вазони“ і взагалі давні запаски з розквітлим орнаментом є рідкі.

Після Авдрія Петровича Ковалівського я одержав відомості про такі ж килими в с. Митрофанівці, в місцевих джерелах. Фотокартка одного з цих древніх килимів дуже нагадує давнього килима „в круги“ з с. Литва.

поширені.

ю відчувається і на сучасних килимах до їх виробляють в с. Дід-



12 Килим «в ватоні»

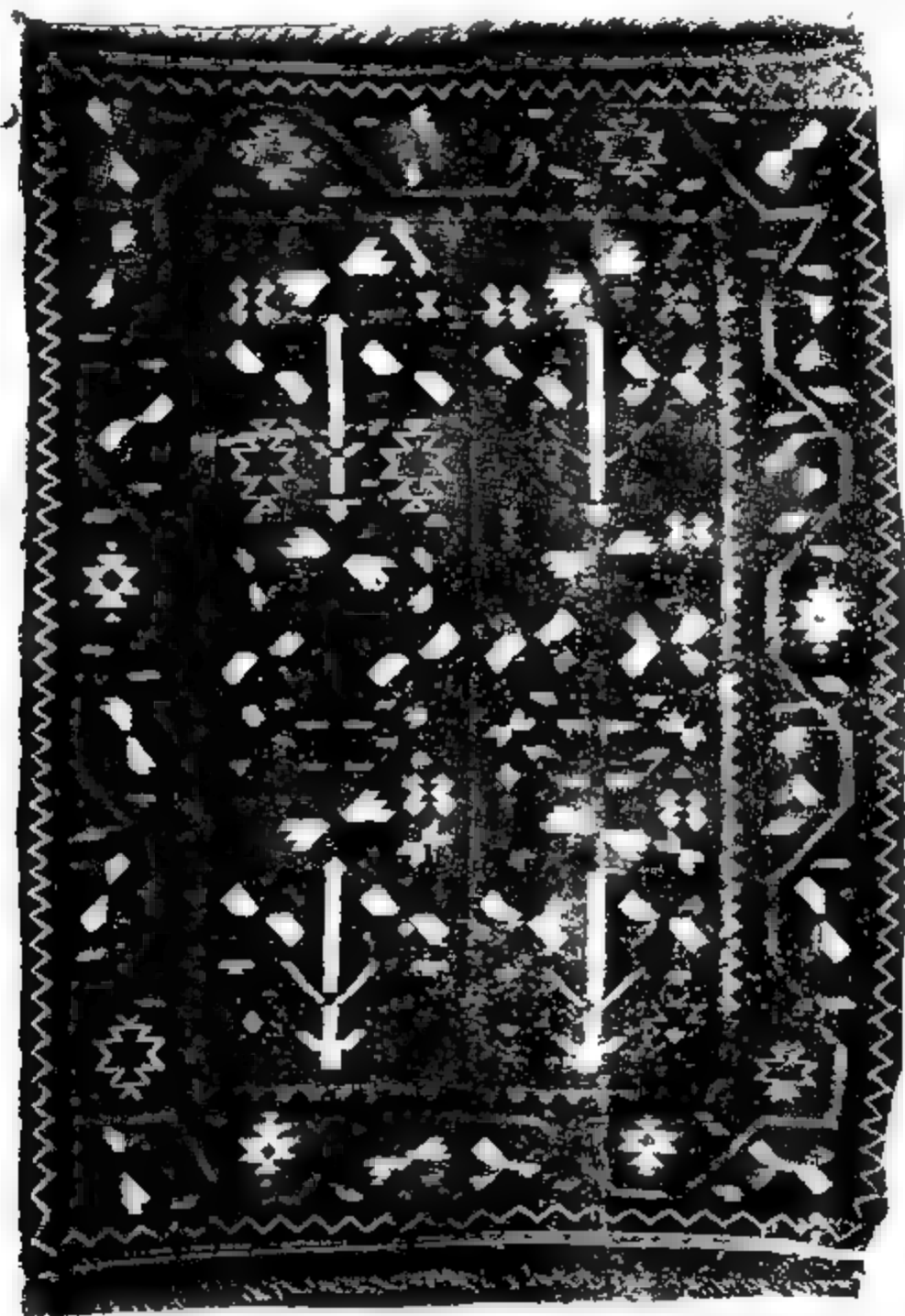
Мат., т. го п. Основа цитана. Нитка зсукана з двох. Нитки чорні, білі, червоні. Техніка двобічна сполучення ниток «в ск» по часті «в зівку» з п'ятьма і двома півками.

Орн. На чорному полі правильними рядами йдуть різнокольорові геометризовані квітки, а саме: зеленого, синього, чорного і жовтого. Офарбовані. Кайму від поля відгороджено червоними зубами з жовтою кривулькою. По каймі йде зелена кривуля, що розділяє кайму на дві частини — білу й червону, а на різних місцях цих частин виткано «зірки», «кулаки» тощо. Бережок килима — чорні, червоні «зуби» між якими йде жовта кривулька. Фарби анлінові. Розмір 200 × 150 см.

Ікала килима дів 30 тому в с. Бєхах селянка Нікончук, «мужичка», предк. і якої давньо були кріпаками, виробляли панищину в басатого «пльхтіна»

переважно ясних кольорів, а в теперешніх воно чорне.

техніка сполучення ниток („в кругляки“, - назва з Полтавщини) і взагалі техніка ткання цього килима відрізняється від відомої мені зараз техніки ткання килимів на Коростенщині. Довжина цього килима, рівняючи до його ширини, теж є більша від того розміру, що властивий



13. Тож килим з геометризованими „вазонами“, що його ткав, ліг 30 тому ця ж сама ткачиха — селянка Нікончук

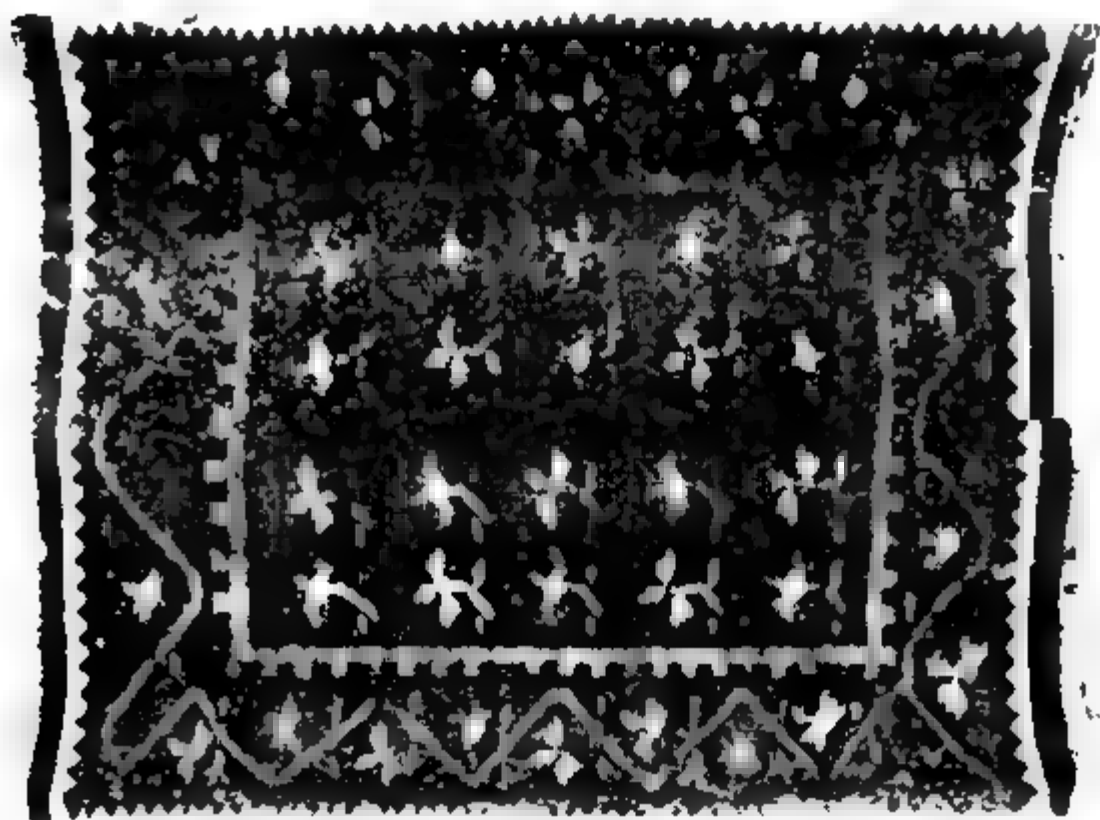
для килимів на Коростенщині. Об'єднує цього килима з усіма іншими лише наявність дна і берега, а на березі присутність кривулі.

Взагалі в килимах на Коростенщині спадає на очі характерна складова частина орнаменту — „зуби“. Цими зубами часто-густо вдекоремлене дно килима від берега, з зубів же роблять бережки по

краях килима Цими ж зубами прикрашують теж верхню одержу (кап-
тани, спідниці) і подолки сорочок.

З року 1905, з часу заснування жіночого монастиря в м. Овручі,
черниці, як я вже казав, перенесли на Коростенщину килими, що їх
вони тчуть за взірцями вишиванок і за технікою, що її вимагають ці
вишиванки „в хрести“ (мал. 20). З цих килимів, переважно у заможних
селян, у „шляхти“, попів тощо, дуже поширені килими „в вінок“, або
„з вінком на чорному дні“.

Ці ж черниці тчуть килими з папугами, ластівками то що* (мал. 21).



14. Килим „в вавонки“ з церкви с Михайлівки

Мат. і техн. Основа шиття. Пітка асукана вдвоє. Пітканик лавиане в
одну пітку, як і на всіх килимах, що їх мені доводилось бачити на Ко-
ростенщині.

Ори. Тло килима чорне. На чорному полі килима правильними рядами
розміщені квітки. Кожна квітка має ромбовидну жовту або синю середину
та по три червоних і по три жовтих або білих пелюстки; гілки квіток
зелені, а листки діля гілок різнокольорові: білі, червоні, зелені, жовті.
Поле від кайми відгороджено жовтими смугами, від яких у бік кайми ви-
ступають квадрати червоного, білого, зеленого або жовтого кольору. Кайма
килима має кричущі з такими ж квітками, як і на полі, але вони тут не мають
гілок. Беріг килима білі зуби. Фарби рослинні. Розмір: 190 × 143 см.

За останні два-три роки килими „з вінком на чорному дні“ почали
вже виходити з моди і замість їх заможні, „дідички“ замовляють собі
килими „в колодки“ (мал. 21) які дорожчі і, на їх думку, кращі за килими
„в вінок“. Ці килими так технікою виконання, як і орнаментом —

* Від наукового співробі Корпест м. Ізяслав тов. Пистаюйтис і з германськи відомості,
що в к. Зубівщині Чорновицького району є килим „з вінком на чорному дні“. Цього килима
ткала тамішня вчителька.

Овруцької школи, і на них, як і взагалі на килимах черниць та їхньої школи, не помітно впливів індивідуальної творчості.

З килимів окремі елементи орнаменту ткачиха переносить на „переклади“ й „перебори“ фартухів (наприклад, на лиштвах фартухів є „козаки“, „кулаки“, „кривулі“, „круки“ тощо), сорочок, рушників настільників, завісок і на наволочки подушок (мал. 23).

І навпаки - елементи з цих речей переносяться на килими й запаски.

Як цілий орнамент килима, так і його окремий елемент має свою історію розвитку й смерті.

Орнамент мандрує із хати до хати, із села до села. Наприклад, відомо, що „Новаківська кривуля“ із села Новаків прибула до села Бехів, а із останнього вона переїхала до села Михайлівки.

Підчас цієї своєї подорожі той елемент орнаменту дещо втрачає, а дещо набуває нове. Так, на Коростенщині мені вже доводилось бачити радянські зірки на писанках, на килимі-розписі в хаті незаможника - на сорочці. І килими на Коростенщині, як це доводиться спостерігати, теж мають історію свого життя: заможна дівчина, „дідичка“ заздалегідь заготовляє для свого весілля одного або й декілька килимів, коли виходить заміж у друге село, то ці килими, а й ці й килими своєї мами й баби перевозить у це друге село. В цьому селі ткачиха з цих нових і своїх килимів вигадує такого килима в якому, лише окремі його елементи свідчать про минулу форму килимів, що з них елементи запозичено.

Таку ініціативу щодо орнаментального оформлення килимів виявляла ткачиха, що ткала килима „з тюльпанами“ на чорному дні та „козаками“ на березі килима (с. Михайлівка, М. Костюшко) та інші килими.

Власну ініціативу щодо орнаментального оформлення килимів виявляв ткач із м. Скородно. Наприклад, гром. м. Овруча Марфа Яковна Григорович замовила була для себе килима в селян, але „це вже зовсім був простий килим, і вона його продала, а після цього замовила у Скородинського ткача килима для своєї дочки, а надом і для себе. Коли ткач привіз килима, що він його зробив для дочки Н. Я. Григорович, то вона спитала: „А якого ж ти мені зробиш килима?“

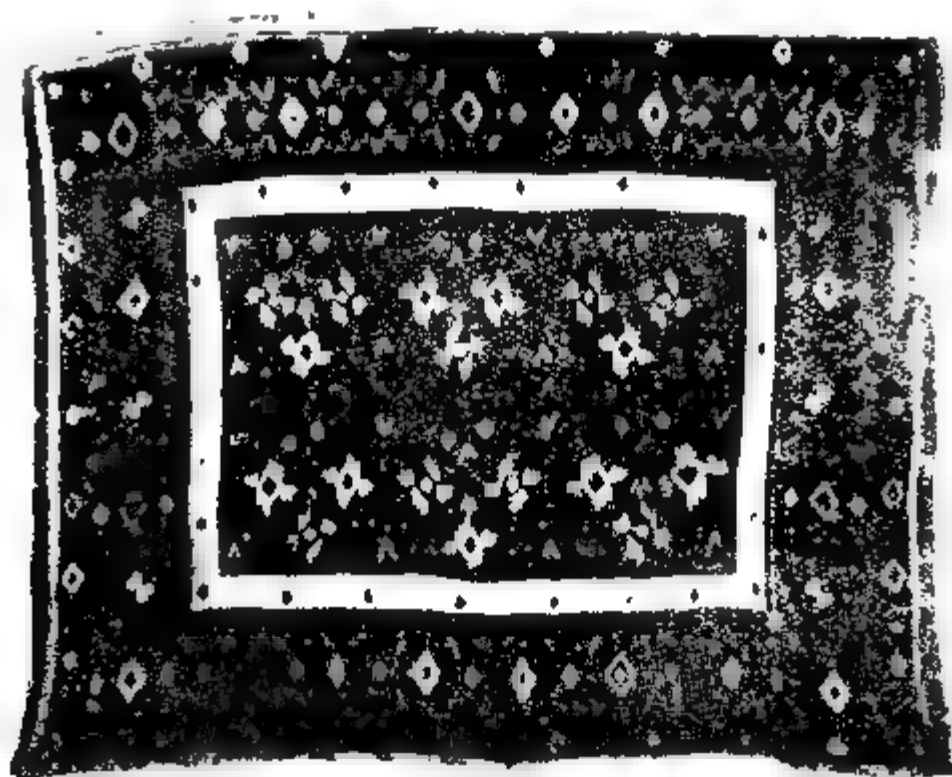
Я берега зроблю, відповів ткач, шшого ніж у килим вашої дочки, а на дні килима розкидаю карти...

І зараз в с. Михайлівці, с. Журбі та в інших селах на Коростенщині є ткачихі, які за власною ініціативою цілком свідомо дають килими в зовсім новому містечковому оформленні. Оскільки це оформлення відповідає вимогам прекрасного, це вже інша річ, але з наявністю цілком свідомої індивідуальної творчості ми стриваємось і мусимо це брати до уваги, вивчаючи килимів на Коростенщині, бо ця творчість, гадаю, має більше значіння підчас вивчання килимів, ніж каб негні, зовсім відірвані від техніки виконання, від побутових умов і психології творчості міркування в справі розвитку й занепаду українського народнього орнаменту.

Буває теж, що незаможна селянка хоче придбати килима для себе чи своєї дочки, але в неї не вистачає бажаної для цього суми грошей. Тоді ткачиха погоджується виткати їй килима за ті гроші, що їх має селянка, але для того, щоб зекономити на часі, ткачиха килима, скажемо, „в крути“, перетинає простими смугами на окремі частини.

Так, під впливом економічного чинника складний рисунок килима або запаски розкладається на окремі частини й зовсім втрачає свою первісну цілість й красу.

З цим явищем розкладу орнаменту і, так би мовити, браком смаку доводиться стітватися досить часто. Зараз це дуже помітно на нових



І л а с к а з а п а с к о ю

запасках, що на них селянки переносили окремі елементи з новітніх килимів. Оскільки ці килими виткані зі взірцями вишиванок, на яких окремі частини матюнка (квітки, гілки, листя тощо) п'яльцями з'єднані собою, то, вирвавши їх з килима та переневши на запаску, вони на чорному тлі цієї запаски являють собою часто-густо окрему квітку з листком, гілку з квіткою і т. інше.

Взагалі сучасні килими та запаски селянки оздоблюють, але під час цієї творчості вони внорудують ідею прекрасного, як її розуміли перші майстри, що колективно утворювали складні, гармонійно-суцільні орнаменти. Нові килими цю кавлять своїх власниць скорше тим, що вони мають складний матюнок, що вони нові, дорогі, але не тим, що в їх орнаментальному оформленні та в доборі фарб спочиває почуття краси. Ідея прекрасного, як гармонійного сполучення суцільної орнаментальної форми з художнім добром фарб, умирає разом з давніми типами килимів.

IV.

Килимарство на Коростенщині, як це я вже зауважував, було й є розвинуте найбільше в „шляхти“. Явище це треба визнати за цілком нормальне, бо „шляхта“ здавна в цілому була заможніша за селян. Перед революцією вже ця „шляхта“ економічно не дуже то й відрізнялась від звичайних селян: були серед неї куркулі й незаможні, але в її побуті та ідеології було стільки специфічних рис, що через них „шляхта“ була дуже відмінною частиною населення. Вона з погордою



16. Килим „в кругі“ з церкви в с. Михайлівці.

Мат. і техн. Основа нитина, піткання вовняне, в одну нитку. Техніка двобічна. Сполучення ниток „спуск“ і „в лавку“

Ори. Поле килима складається з трьох частин. Кожна частина має свого круга, а різніми і різнокольоровими геометричними елементами орнаментовані навколо їх. Кайма — чорні, жовті, зелені й червоні прямокутники, в яких жовті, червоні, або зелені зірки різних кольорів квітки тощо. Берег килима — чорні й червоні зуби. Переважає червоний колір. Бахрома — нитки основні. Розм. 215 × 136 см.

ставилася до своїх же сусідів — селян, що їх вона називала „мужиками“, вона берегла та переховувала свої „герби“ та різні папери, що свідчили про давнє минуле цієї шляхти, а в с. Бегах, наприклад, ще й після революції вела вона родословну роду Бехів...

За часів панщини в деякого з цих дрібних шляхтичів були навіть власні кріпаки і, можна гадати, що заможніші шляхтичі, переймаючи деякі культурні традиції від великих панів, — могли від цих же панів запозичити й моду на „панські“ килими, а звичайні „шляхтянки“ — хо-

* За аналогічні килими див. „Матеріали по етнографії“ Русского музея, т. III, вып. 1, стр. 33 — 38.

зайки могли від панських коберників навчитися ткати килимів і сами могли стати коберницями.

У панів на Волині коберники виробляли килими в XVI столітті. В XVIII столітті, за відомостями Д. Щербаківського, в м. Янушполі була навіть фабрика коврів.

„На Волині, каже Щербаківський, в Горохові виробляли гобелени, принаймні в приватних руках є гобелени з написом „Hagochów“, в XVIII столітті в місті Корці виробляли „бурки й коці“.

Підчас розшуку килимів, я знайшов одного коця в м. Овручі в Горбуненка Петра Юхимовича. Розмір цього коця: 2 арш. \times 3 арш. і



17 Запаска „в кулаки“ з околнць с. Ігнатполя.
Фарби рослинні. Розм: 80 \times 60 сант.

4,5 вершка. Коць незшитий, в одну пулку. На дні коця в центрі букет троянд, а в кутках — теж маленькі пучки квіток. Берег коця — чорна смужка з білими ромбиками.

П. Ю. Горбуненко каже, що цього коця („ковра“) літ 50 тому купив його батько на базарі в м. Овручі, але його дружина й брат заперечують це та кажуть, що батько Горбуненків привіз цього коця з Київщини, тому історія цього коця поки що залишається не з'ясованою*.

Деякі відомості дійсно свідчать за те, що у панів на Коростенщині були не тільки ткачі, але й „коберники“. Так, наприклад, гр. м. Овруча Никончук Хома Максимович, який до революції був писарем Гладковицького волосного правління, казав мені, що в поміщиці Се-
леської Жозефини Титовни, яка ніби то мешкає тепер у Житомирі, є

* Я одержав відомості, що в Овручі є прізвище Коц. Можливо, що власники цього прізвища допоможуть нам з'ясувати це питання

килим, що його робили ще кріпаки-селяни с. Гунич. Тло цього килима, каже Х. М. Никончук, біле, а на дні розкидані троянди та незабудки. Я хотів був подивитись на цього килима і за для цього поїхав до Житомира, але виявилось, що Селецька зі своїм килимом виїхала до Польщі, тому історія цього килима лишається покищо не з'ясованою.

В с. Болотниці був пан Каленський, у якого до революції було десятии 700 землі Каленський вважався за багатого пана. В цьому ж селі є селяни, які носять прізвища Коберників*.



Іх. йи лєка „в кудак“ з с. Іємір-мк., тїєс і Андїрїонїи Тїмашєнко. Тїєко цїю запїску лїт 20 тїюу. Фарби анїліновї
Розм: 72 X 53 сїєнт.

В с. Раковщині були чоловіки, що ткали різні вимережані (узорчастіє) скатерки та полотна. Прізвища цих ткачів — Бродацькі, але всякий, каже К. М. Никончук, звав їх „Ткачами“.

Ці приклади вказують на те, що „коберники“ — старовинна назва ткачів, які ткали тільки килими, коберці.

Таким чином ми бачимо, що килимарство на Волині має за собою давню історію, і, можемо гадати, що до повалення панщини й на Коростенщині були коберники, які перебували на утриманні панів і ткали для своїх хазяїв так звані „панські“ килими й що в XIX столітті були ткачі-коберники, які ткали килими своїм замовцям.

На мою думку й ампірового килима Михайлівської церкви треба віднести до них, вже новітніх, „панських“ килимів.

Підчас вивчення килима ства на Волині треба брати до уваги й таке: тут відрізняють килими прості від „коберницьких“* і, крім того, від так званих килимів „з диванія“.

* Так ці килими називає вчитель П. Й. Сушський, м. Житомир.

Килими - „дивани“, як і „коберники“ та „коберці“, теж мають за собою давню історію. Так, наприклад, в описі килимів, що належали Львівському братству, братський писар року 1637 описав 61 „коберця“, між якими були: „2 коберцы великие диванськие, єдин другому подобие на темнім полю разные квіти..., 2 білі великі...“

Ці 2 килими „диванськие“, на думку С. Таранушенка*, були призначені для застилання диванів.

Але на Коростенщині „килими з диванів“ розуміють, як перські килими** і взагалі „коври“, що їх, наприклад, тчуть черниці в



19 Килим „с тюльпанами“. Ця назва не народня. Так умовно назвала його власниці Галіна Фоминівна Соколова, батько якої дит 10 тому купив цього килима в с. Каленському й привіз до м. Житомира.

Мат. і техн. Основа ягтяна. Нитка зсукана вдвоє. Плітання вовняне. Сполучення ниток почасти „в спуск“, почасти „в лавку“, але взагалі ткані його за гобеленовою технікою: нитку вільно ведено в різних напрямках, тому й тло килима хвилясте, чого не буває на килимах в Коростенщині, що їх мені доводилось бачити.

Ори Чорне поле килима зубчастими смугами зеленого кольору розбито на неправильні ромби; від тих смуг в середину ромбів виведено тюльпани та інші квітки червоного, рожевого, жовто-рожевого, білого і зеленого кольору. Поле від кайми відгороджено ж втою смугою. Кайма має червоне тло, по якому йде зелена кривуля з зеленими листками та різнокольоровими квітками. Беріг килима — синя смуга. Фарби рослинні. Розм: 250 X 158 сант.

м. Овручі***, цебто ті килими, які так технікою ткання, як і рисунком відрізняються від звичайних, простих килимів.

В Європі теж розповсюджені „дивани“, стрижені коври, які є відміною волохатих коврів з ворсом із Середньої Азії****.

Очевидно „2 коберцы великіє диванськіє“ своєю назвою не говорять за те, що в ті часи (1637 р.) вони були призначені спеціально

* Відвітна виставка за 1923 рік. Харків 1924, ст. 16.

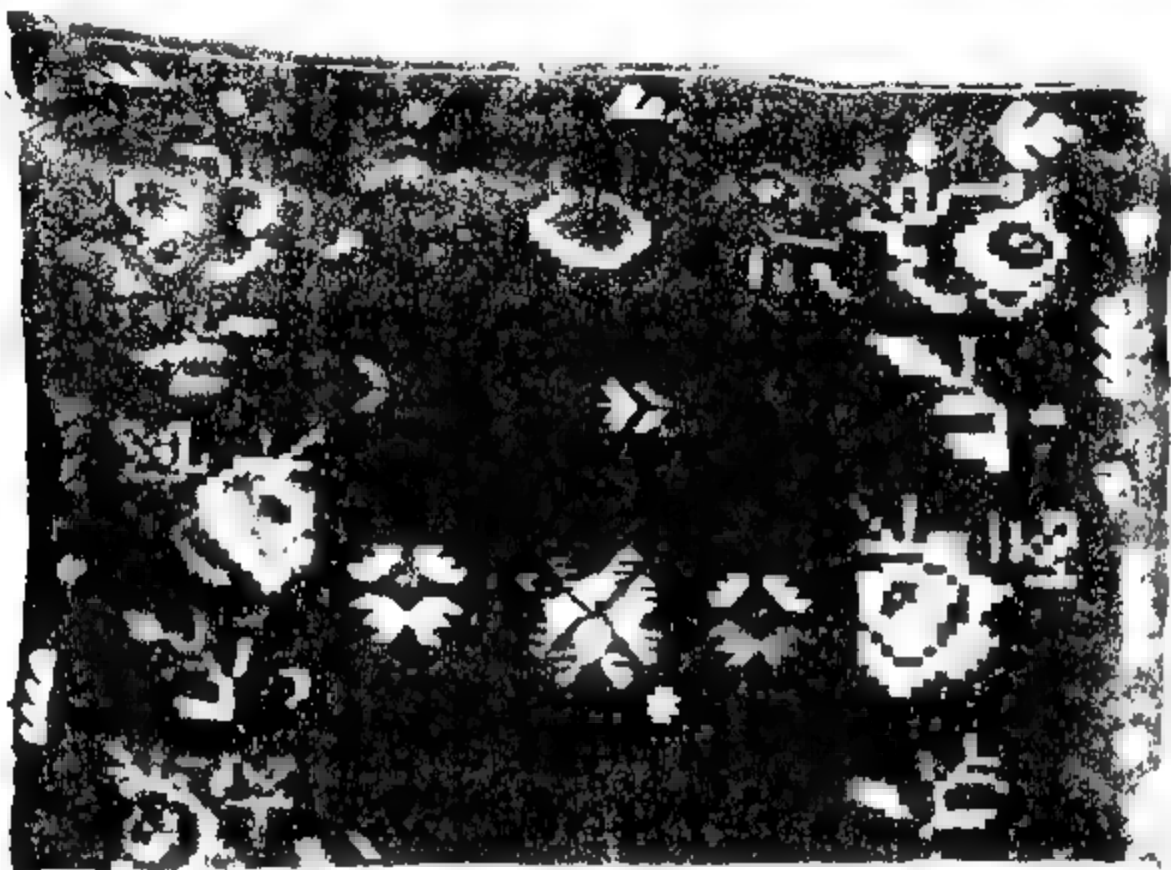
** Усні відомості від Варки Бех, з с. Михайлівки.

*** Усні відомості від учительки А. П. Костюшко із с. Михайлівки.

**** В Пещанській. Давні килими України. Львів 1925, ст. 6.

для застилання диванів, меблі, як не говорять про це „дивани“ в Європі і „килими з диванів“ на Коростенщині.

Коберницькими ж килимами в с. Забрідьї та в околиці, каже П. Й. Сушицький, населення називає килими, що їх ткачихи тчуть на вертикальних кроснах. „Коберницькі“ килими, та „килими з диванів“ на Волині свідчать за те, що тут, крім цих килимів, існують ще й килими прості, звичайні.



20. Килим із с. Літ іна (половина) — один із сучасних килимів, що їх тчуть за зразками вишивалок та за такою технікою, що вимагають ці вишиванки „в хресті“. Такого ж килима є бачив і в с. Михайлівці.

На Коростенщині до цих звичайних килимів можна віднести килими: „в круги“, „в кулаки“ і „в козаки“. Зараз ці килими виходять з моди, але нещодавно вони були найбільше поширені.

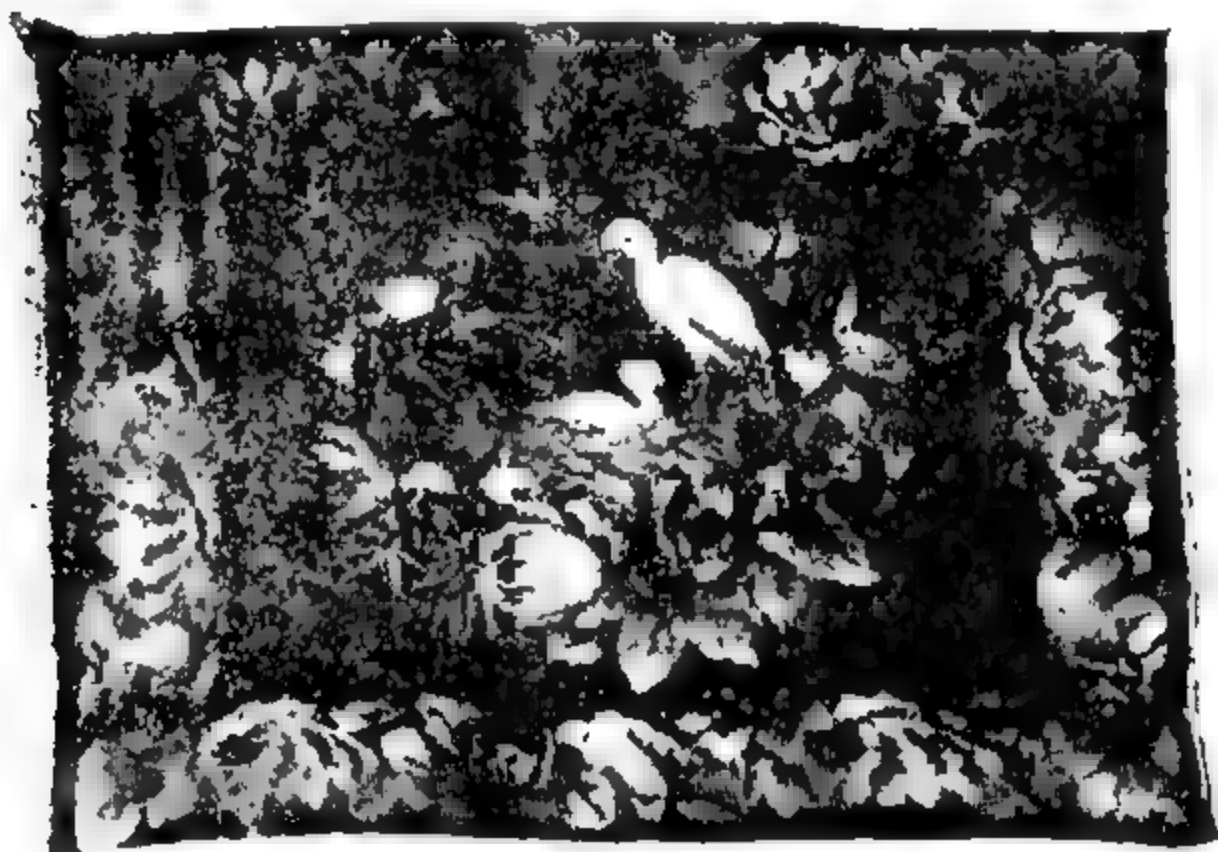
Килими „в вазони“ теж, можливо, ведуть свій початок від давніх „панських“ килимів, що їх виробляли коберники своїм хазяям, але населення визнає їх за новіші килими. Так покищо говорять фактичні дані, що їх я записав від ткачих с.с. Бехів та Михайлівки.

Зараз на Коростенщині в „шляхецьких“ селах (Михайлівка, Купеч, Ходаки, Дідковичі та інші) килими являються не тільки конче потрібною окрасою хати та складовою частиною посага молодой, але вони відіграють досить значну роль в ритуалі весілля та в обряді похорону. Так, наприклад, в с. Михайлівці килимом застилають ослона, на якому сідають батьки благословляти молодих, на килимі сидять молоді „на посаді“, на килимі стоять молоді підчас вінчання (для цього килима спеціально приносять з хати до церкви). А коли вмирає дівчина, і вза-

галі власник килима, особливо жінка, тоді небіжку миють, наряджають у весільну одіж, на лавку кладуть подушки, вкривають їх килимом, а на килимі кладуть небіжку чи небіжчика.

В даному разі роля килима нагадує те його ритуальне призначення в давньому „похороні руса“, що його описав у X віці арабський письменник Ібн Фадлан.

Коли небіжчика „везуть на могилки“ (ховати), то під домовину підстеляють килим, а коли парубка або дівчину ховають за участю



21. Килим з лелеками, з м. Овруча. Ткала цього килима черниця Овруцького монастиря року 1912. Техніка ткання „в хресті“ (сполучення ниток „в мавку“). Власниця килима вчителька Нужня-Панасенко.

верхівців, то й коней цих верхівців укривають килимами. Після похорону килима, як те часто трапляється, віддають до церкви.

Роля килима в обряді, що я оце на неї вказав, та ті килимчики літургійного призначення, що їх спеціально тчуть і жертвують церкві в наслідок різних обітниць — щоб видужала дитина тощо (мал. 25), свідчать нібито за те, що килими мають за собою дуже давню побутову традицію, традицію східних народів — скотарів. Як та під впливом яких саме чинників з'явилась ця традиція — це вимагає окремої студії. Зараз же висловлювати свої здогади не тільки щодо походження цієї традиції, але й щодо походження звичайних килимів на Коростенщині, гадаю, було б передчасно: у мене немає писаних відомостей про ці звичайні килими, а відомості, що я їх уже зібрав, теж не є достатні.

Не викликає ніяких сумнівів лише той факт, що килими „в круги“ „в кулаки“ та „в козаки“ не можна визнати за суто місцеві, за Коростенські — килими „в круги“ мають для себе аналогів на Маріупіль-

щині в місцевих греків та на Поділлі, килими „в кулаки“ мають аналогів на Полтавщині, а килими „в козаки“ деякими своїми елементами орнаменту нагадують нам килими з Середньої Азії та Кавказу.

Коли ми не надаватимемо великої ваги надто давній традиції за цими килимами, то всі ці південні впливи на килимах можна пояснювати звичайним запозиченням. Запозичення це могло мати своє місце ще в добу, коли Коростенщина входила до складу Литовської та Литовсько-Польської Держави, коли „шляхтичи“ деякі були членами Луцького та Львівського братства, коли вони мали змогу не тільки бачити, але й купувати килими різних типів і килими звичайні.

Але типи звичайних килимів, що в їх вказую, могли з'явитись на Коростенщині внаслідок чумачинства, бо в добу, що населення сучасної Коростенщини, особливо „шляхтичи“, заможніші з них, чумачувати (в с. Милитині ¹ отині Костюшків в дорозі в укрин по сіль 20 пар вага), привозять з півдня сан'янці і могли вони з Київщини, Подолля, Полтавщини, сучасної Маріупольщини і навіть з Кавказу привозити на Коростенщину й ті типи килимів, яких ту не виробляли. Наприклад, нещодавно селянка з с. Каленського ходила на заробітки на Поділля й звідти принесла до Каленського звичай малювати на стіні килимів, якого вона й намалювала на стіні в своїй хаті. Селянка ця — дружина небагатого селянина, вона намалювала килима, бо не була спроможна купити, або зробити килима, але коли б у неї була ця спроможність, то вона очевидно зробила б, втративши б якого килима, якого вона бачила на Поділлі під час своїх заробітків.

З умінням же ткати полотна тощо населення Коростенщини, як за це свідчать велико-князівської доби праслици, було знайоме ще в часи дуже давні, і тканню килимів воно мало змогу навчитися з давніх часів від кобзарів.

Це останнє своє зауваження я висловлюю лише для того, щоб підкреслити ту свою думку, що деякі звичайні типи килимів, які поширені на півдні України та за її межами, могли бути вивезені з цього півдня й привезені на Коростенщину чумаками, особливо багатими власниками чумацьких маж, в новіші часи, навіть у XIX ст.

* * *

Зараз дехто з робітників Коростенського ОВК визнає за бажане відкрити в Коростені школу килимарства. Підставою для цього бажання являється наявність килимарства, вільних робочих рук та інше.

Ці дні не можна визнати за достатні для того, щоб школа килимарства могла виправдати своє існування.

¹ Гайда, до яких населенням на Коростенщині можна вважати й нинішніх татар. Наприклад, тут дуже поширені по татарах релігійні вівчарські атрибути від боска кицьки. Взагалі про татар тут дуже чимало переказів. Вважаючи килимів, вівчарських, треба рахуватись, бо на останній дзвоні істориків у добу, коли Коростенщина входила до складу Литовської держави, як населенням цього краю за татарами були шибеники, вони не стосували й тому могли мати своє місце різні культурні елементи, зокре-

Вирішаючи це питання конче потрібно взяти до уваги таке:

1) Виробництво килимів на Коростенщині було і є виробництво місцевого значіння: воно задовольняло та задовольняє потреби лише місцевого населення.

2) Експортного значіння ці килимарські вироби не мають, а так званих „панських“ килимів, що їх, можливо, в свій час купували та іноді вивозили за кордон, зараз не виробляють.

3) Більшість із тих килимів, що їх виробляли, а в деяких селах і тепер ще виробляють так технікою виконання, як і своїм містецьким



22. Сучасний „модний“ килим.

Мат. і техн. Основа нитяна Нитка зсукана вдвое Піткання вовняне. Техніка дво-бічна. Ткано килима „в хрести“, як кажуть черниці Овруцького монастиря, або „в лавку“, як кажуть ткачихи в с. Михайлівці

Орн. Тло килима чорне На полі і на каймі червоні й жовті троянди, білі конвалії та інші квітки з зеленими листями. Ткачиха дбала за те, щоб квітки, як і на вишиванці, зберегли свій вигляд і для того вона користувалась різнокольоровими нитками піткання: червоного 4 відтінки, жовтого 3 відтінки і т. д. Килим зшитий з двох пулок Фарби англійові. Розмір 268 × 158 сантиметрів Ткано килима в с. Михайлівці року 1925. Власниця килима А. П. Костюшко.

оформленням у цілому не дорівнюють до тих килимів, яких тепер виробляють на Полтавщині та на Поділлі.

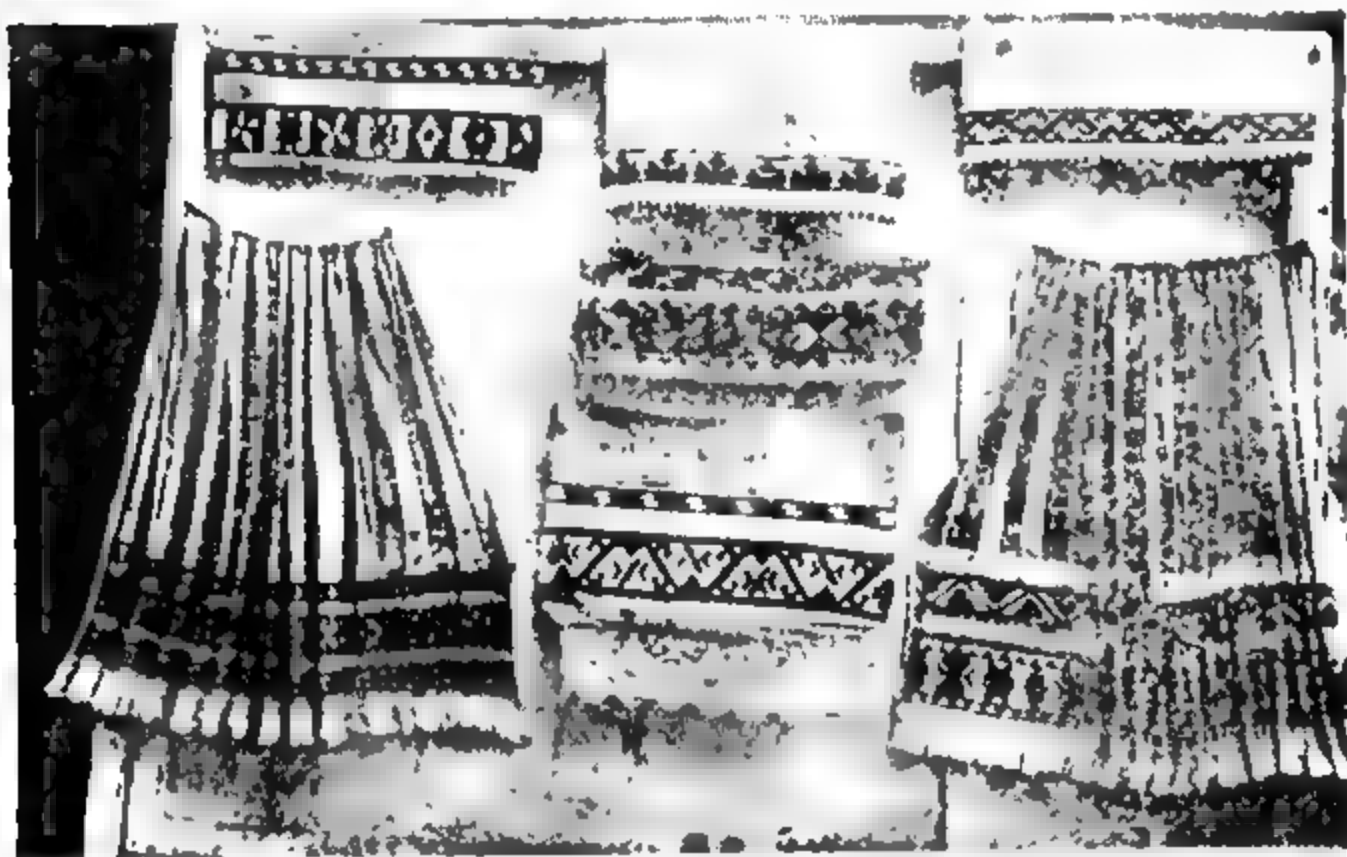
4) Сучасні килими на Коростенщині із своєю технікою ткання „в хрести“ та із своїми малюнками „в вінок на чорному дні“, „в колоски“, „з папугами“ то-що, які задовольняють цілком випадково, через вплив черниць, непевний смак деяких заможніших осіб, за межами Коростенщини повинні шукати для себе покупця — такого ж випадкового аматора цих килимів, але для нього відкривати школи не слід було б.

5) До того ж ці сучасні килими дорогі: 60-100 карб. коштує один килим. Такого килима може замовити собі лише та особа, що має

великі гроші, або селянин, якого примушує до цього не тільки почуття краси, але й побутова потреба (килим — ознака заможности, килим — складова частина посагу молодої і т. інш.).

Ці сучасні килими мають певне „наукове“ значіння, але оскільки містецька їх вартість є дуже сумнівна, то й не можна було б рекомендувати їх нашим робітникам та селянам.

Але, не зважаючи на це, між килимарськими виробами на Коростенщині, а саме — між килимами, килимчиками та запасками часто густо стріваються зразки справжнього мистецтва, а до того ще й



23. Різні малюнки „перекладів“, що їх виткано на перстаті, за винятком лише малюнка на фартусі, що ліворуч, на якому не „переклад“, а „перебіранка“. На рушникові, що з мережею, першою від мережею йде так звана „моваківська кривуля“.

суто місцевого характеру. Цих зразків на Коростенщині є багачко. Повна збірка цих народних виробів дала б нам змогу відкрити та продемонструвати одну з прекрасних сторінок культури населення нашого Полісся.

Коростенський Музей Краєзнавства щойно розпочав це збирання зразків народньої містецької творчости. І мій начерк килимарства на Коростенщині є перша спроба, що за її допомогою маємо на меті ознайомити читача з цим килимарством та хочемо дати вказівки щодо вивчення та збирання зразків народньої килимарської творчости.

Для цього вивчення конче потрібно, щоб місцеві краєзнавці надіслали до Коростенського музею відповіді на такі питання, що можуть стати за попередній програм вивчання килимарства й по інших округах:

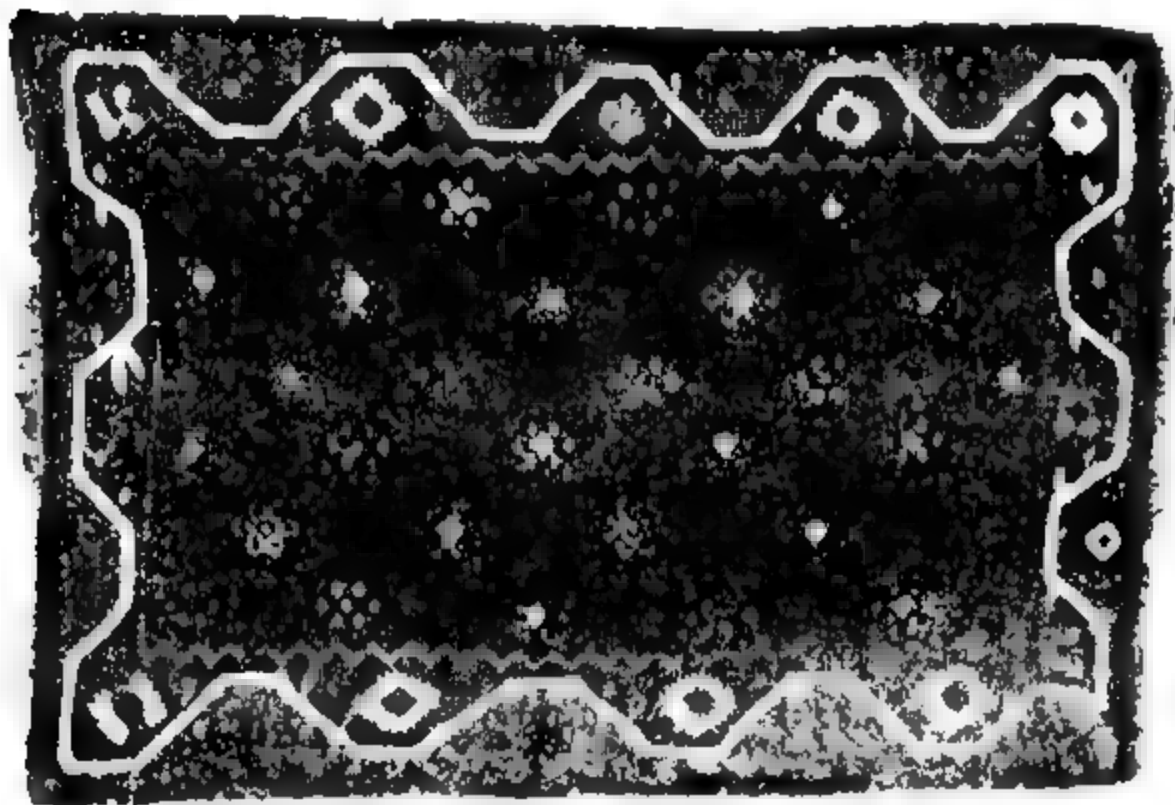
1) В якому або в яких селах вашого району найбільше розвинуто було до революції килимарство та чим це пояснюється (заможність,

наявність овечок в господарстві, як кількість овечок та коноплі й льону впливала на розвиток килимарства і т. інш.).

2) В яких саме селах вашого району поширене килимарство, з якого часу й серед яких шарів населення та чим це пояснюється.

3) В яких селах і чому саме килимів не виробляють.

4) В яких селах вашого району виробляли килими за часів панщини. Коли виробляли, то хто саме.



24 Килим „в карти“, що його ткав єврей в м. Скородро, Мінської губернії.

Основа з ниток. Нитка зсукана вдвое. Плітання з цовни.

Ори. Дно чорне. На дні різнокольорові карти. На триклат коли карта зелена то ромбіки в її лучах червоні, середній ромбік синій, а ромбік у центрі білий, коли ж карта червона то лу і мають сині ромбіки, а середній ромбік зелений, менший в ньому жовтий і т. д. Дно від кайми відмежоване зеленою кривавською. Ветлика біла кривуля, що йде по каймі утворює зуби червоні навколо дна й зелені по краю килима. Ці зелені зуби оточую червона кривуля, а краєм іде чорна, що в її кутах — різнокольорові півромби. На червоних і зелених зубах, що їх утворює біла кривуля кайми розкидані різнокольорові визерунки, назв яких власність килима не знає. Від білої кривулі обабіч відходять стилізовані листки, і є підстави гадати, що ці визерунки — стилізовані квітки, а сама кривуля — безконечник рослинного орнаменту.

5) Чи виробляли килими селяни в селах вашого району за панщини й для себе чи тільки для панів.

6) На яких ткацьких варстатах (горизонтальних чи вертикальних кроснах) та як ткали килими в давні часи.

7) На яких ткацьких варстатах виробляють килимів і взагалі килимарські вироби зараз.

8) Які килимарські вироби (килими, килимчики, запаски, „переклади“), якого розміру, призначення та якого орнаментального офор-

млення, якого малюнку були ці вироби в давні часи, наприклад 100, 50, 20 літ тому та які килимарські вироби тчуть тепер.

9) Чи були в вашому районі в давні часи та чи подибуються тепер випадки привозу килимів із сусідніх сел, районів, округ і т. інш.

10) Хто в селах вашого району виробляє килими. Зазначте економічний, соціальний, родинний стан та вік ткачів, ткачих.



25. Килимиці або доріжки літургійного призначення.

Килимець ліворуч називається „через паску“ (цебто смугами). Розм.: 172 × 65 см. Середній килимець „в вазоні“ Розм.: 134 × 49 см. Праворуч теж „в вазоні“ Розм.: 150 × 81 см.

11) Скільки килимарщиків було у вашому районі в давні часи та в яких саме селах, скільки їх є тепер, яку кількість килимів вони виробляли та виробляють.

12) Скільки ниток (фунтів, грам) шло на основу та підткання в давні часи й тепер та скільки ця основа й підткання коштувало й коштує зараз.

13) Скільки часу ткала й тче ткачиха, ткач килима, коли, в яку саме пору року та скільки вона брала за роботу в давні часи й скільки бере тепер.

14) Чи в давні часи, а також і тепер виробляють ткачихі, ткачі килимів на ринок. Коли виробляють, то хто ці ткачі (соціальний, економічний їх стан, вік). Коли і скільки килимів вони виробляють; де, кому та за яку суму продають вони свої вироби.

15) Під впливом яких саме чинників мінялись і змінюються розміри та малюнки килимів.

16) Чи збереглись у вашому районі назви: коберники, коберці, коці, килими з диванів, диванські килими та інші. Коли збереглись, то поясніть давнє та сучасне значіння цих назв

17) Чи є в вашому районі села, в яких виробляють килими, але не виробляють запасок, або, навпаки, виробляють запаски, але не виробляють килимів. Коли є такі села, то чим ці особливості пояснюються.

18) Чи є в вашому районі села, в яких виробляють килимчики — церковні дорожки, але не виробляють запасок і килимів. Коли є, то чим це пояснюється.

19) Які рослинні та мінеральні фарби вживали в давні часи, з чого ці фарби добували, як та хто саме фарбував нитки, що йшли на піткання (уток) килимів, та хто, де як і за яку платню фарбує їх тепер.



26. Лісовий ландшафт біля села Годотівлі. На передньому плані — отіра овець — сировина для килимарства *

20) Чи були у вашому районі в давні часи килими, в яких не тільки піткання, але й основа була з вовняних ниток, та взагалі з якого матеріалу робили й роблять основу та піткання для килимів.

21) Яку роль відіграють у селах вашого району килими в родинних, весільних, похоронних та інших обрядах і святах і взагалі яке вони мають побутове призначення.

22) Під впливом яких саме міркувань населення вашого району зараз виробляє або замовляє в ткачів килими для себе та що ви можете сказати взагалі за сучасний стан та перспективи на майбутнє килимарства вашого району.

На всі ці запитання бажано було б одержати в скорому часі якнай докладніші відомості. Ці дані дали б нам змогу з'ясувати відносно давнє та сучасне становище килимарської справи на Коростенщині. За допомогою цих же відомостей ми мали б змогу зібрати типові зразки килимарських виробів у межах нашої округи та за допомогою

* В с. Літині селянка казала: „Держимо овечок, але якісь вони паршиві пішли тепер. Цієї осені зарізала шість а ще маю п'ять. Немає розпону держати овечок заплати малю. Краще продати їх і купити готових. Попробую замість овечок завести гусей. Треба якось міркувати та хитрувати". Ця селянка в минулому — заможна „підхтянка“.

В дійсності ж вівчарство не зменшується, а навпаки воно поширюється року 1927 на Коростенщині було 226 426, а року 1928 було вже 248 545 овечок.

цих зразків Коростенський Музей міг би цілком задовільно репрезентувати надто цікаву ділянку народної творчості — килимарство населення Коростенщини.

Ця повна збірка килимарських виробів, гадаю, могла б бути і тим важливим ґрунтом, що на ньому в істне й тільки можна будувати школу килимарства на Коростенщині. Бо для цієї школи необхідні *типові* зразки справжнього мистецтва. Бо ця школа повинна виробляти прекрасні килимарські вироби.

Тому дуже бажано, щоб кожне село в якому такі зразки є, пішло ним на зустріч і допомогло Коростенському Музеєві в цій його роботі.

Др. В. Геринович.

Євреї в Кам'янці.

(До історії заселення Кам'янеччини)

Іміграція євреїв на Україну йшла двома шляхами — з півдня і з заходу. Південна міграція стара, західня — новіша. Перша відома нам поява євреїв на українських землях датується ще VI століттям до христіанства, коли вони разом з фінікійцями і греками навчили торгівлі зносинами з Україною і вели торгівлю з її населенням^{***}. Про тогочасний побут євреїв на Україні маємо мало даних, але можна сказати, що вони були не тільки мандрівниками-купцями, а й осідали в важливіших з економічного боку місцевостях і жили з торгівлі та ремесла, як і інші народи, що в молодих з культурного боку країнах шукали кращих умов існування. Дякуючи звістці про євреїв на Україні маємо під роком 1112 з нагоди вістки про те, що жовніри польського короля Болеслава під час заняття Києва, пограбували в Києві єврейські дома, як уважали євреїв за сильників свого ворога^{**}. Ця згадка свідчить, що євреї були осілим елементом в Києві вже в XII столітті і що вони були заможною частиною населення (якщо стали об'єктом грабунку). Можна думати, що єврейське населення — торговці й ремісники — осідало не лише на Подніпров'ю, а й Подністров'ю, і там брало участь в економічному розвитку країни. А як на Поділлі найстарішими культурними центрами були Бакота, Калюс і Ушиця, що поблизу них лежав важливий торговий шлях — можна допускати, що і в них жило єврейське населення.

Західня єврейська іміграція прийшла з Польщі, де євреї з'явилися на початку XIII століття Болеслав Великопольський і Казимір Великий надали їм такі привілеї, яких вони мали в Чехах^{****}, і вони скоро оселили важливі з економічного боку місцевості Польщі. З Польщі вони проникнули в Галичину, а звідти на Поділля. На Кам'янеччину

^{*} Дивись „Крилатство“, т. I, 1928 р. В. Геринович. Вірмени в Кам'янці.

^{**} М. І. Яворський „Нарис історії України“ ч. I, ЛВЗ, 1925, стор. 42.

^{***} Марчинський — *Statystyka zabytków Pomorskiej* т. I, стор. 98.

^{****} Марчинський — *Statystyka*, стор. 105.

магістрату пильнував за виконанням королівських розпоряджень, що були на користь передусім вірменській монополії на торг. Коли мова про методи, то треба розуміти під ними ті, які вживали їх браття з Великопольщі (багаті подарки дворакам), що і в той спосіб отримували дозволи вести торгівлю й ремесло. Нам мало відома економічна сила купців-євреїв в XVI–XVIII століттях на Кам'яниччині, і тому трудно сказати, від якої ієрархії йшли заборони і яка дивилася крізь пальці на їх торгівлю в Кам'янці.

Перегляньмо низку заборон на право мешкання і торгування євреям у місті, що збереглися до нашого дня. Перше офіційне відношення польської влади до євреїв датується 1147 року, коли староста Павло Цеменжінський видає розпорядження, силою якого під карою п'язниці євреям не можна було перебувати в Кам'янці більше за 3 дні. Розпорядження звернене також і до міщан, які, на коли б ті переховували (якщо, що були такі випадки) євреїв, повинні заплатити гривень 14⁸⁶. Дуже гостру заборону проти кам'янецьких євреїв видав король Зигмунд I в 1543 році, силою якої євреям не було вільно скуповувати харчові продукти в околицях міста⁸⁷. Видно, що попередні заборони не виконувалися як слід, хоча пізніше, в 1549 році, знову стрімкою заборону євреям жити в місті і позаниматися торгівлею, а переїжджим євреям перебувати в місті більше трьох днів. Аналогічну заборону видав 1561 року король Зигмунд під загрозою усіх кривд, які були до розпорядимости кам'яничкого старости і які були визначені привілеями і конституціями на користь Кам'янця⁸⁸. Коли порівняти міст, густоту елітів проти євреїв і політичним станом Польської Речі-Посполитої — побачимо, що гострі й безглядність їх припадає на часи стійкого стану польської держави, в часи ж політичної й економічної скрути, декрети стають м'якші, видіється їх рідше, що означає, що влада, дивлячись крізь пальці, не хотіла зностроювати взаємовідносини з все таки поважним числом і економічною силою єврейським елементом. Розглядаючи матеріал догінний євреїв у місті, ми бачимо, що вони використовували скрутне політичне оточення Польщі в половині XVII століття, між попередніх заборон, оселитися в Кам'янці. Це видно з цього самого декрету з року 1604, силою якого вони повинні з міста виселитися. Такого ж змісту був декрет з р. 1605, найбільш суворий з року 1600, силою якого євреям і циганам було заборонено жити в радіусі 3-х миль від Кам'янця (Прусевич — стор. 104). Цікаво, що цей дуже суворий декрет припадає на часи дії Андрусівського договору, силою якого Реч-Посполита твердо закріпилася на Правобережжі.

Можна думати, що вороже відношення панівних класів Польщі до кам'янецьких євреїв, відношення влади, що наділяла широкими привілеями вірменських торгівців і ремесників, які остаточно змогли

⁸⁶ Прусевич — камінець, *Polotsky*, стор. 104.

⁸⁷ Там же, стор. 101.

⁸⁸ Марчинський — *Statutyska*, т. I, стор. 177.

полізували щонайкраще з економічного боку галузі торгівлі й ремесла, примусило євреїв орієнтуватися на інші, ворожі польський Речі-Посполитій політичні сили. Ця орієнтація виявилася яскраво в другій половині XVII в. в часи великого підйому могутності турецьких султанів, в часи наступу гетьмана Дорошенка з султаном Могомедом IV на Поділля і Польщу. За турецького панування українці і євреї отримали в Кам'янці значні свободи: українці — право судитися по руському праву, а євреї право вільної торгівлі, яку вони (як вірменські купці з моментом захоплення Кам'янця турками вийшли з міста) цілком захопили в свої руки. Деяки з них були поставщиками продуктів для турецької армії й вели широку торгівлю з чорноморськими торговими майданчиками. За істотною подією як українцям, так і євреям дорого сплатити після виходу турків з Кам'янця на основі Кірилопольського договору 1691 року. Польський сейм цього року (1691) наказав євреям жити в Кам'янці, а те саме і в навколишніх⁸. Та треба зазначити, що сила Речі-Посполитої в перші часи повороту і панування на Україні була дуже слаба й видно євреї через те не дуже собі дозволяли інкогнвати зборони польського сейму, бо недовго після комісар міста видав розпорядження, силою якого усі євреї, під загрозою конфіскації майна, до 24 годин повинні були виселитися з Кам'янця (Марчинський, т. I, стор. 178). Усі дома євреїв передано на владу міста, а єврейську школу зруйновано.

Основно змінюється положення євреїв у Кам'янці з приходом російських військ і з переходом Поділля до Росії. «Тоді, — говорить історик наш Марчинський — човни і кораблі переходили брями міста (видно, що перед тим вхід до міста був дозволений за оплатою), почали чимраз міст ще повільніше заміст. і пропонувати свої послуги російському війську, а на ніч вертали на Занківці і Карківськ». Старалися вони, говорить далі сучасник Марчинський, добути право мешкати в місті, але російська військова влада, побоюючись скарг із сторони міської влади не хотіла порушувати її розпоряджень. Тоді євреї почали за високу суму грошей помешкання у кам'янчан і таким чином вбули право поселення в місті. Після проголошення губернії, євреї позискали повну опіку урядових російських осіб (Марчинський, т. III, стор. 22, 23, 24, 25).

Ми повинні зазначити, що вірчени вже від другої половини XVIII століття, в наслідок зміни котись дуже сприятливої торгової кон'юнктури Кам'янця і Кам'янеччини, почали залишати торгівлю та гереноситися в міська, де для них були кращі умови: в Бастрабю, Одесу, Ніжин тощо. Затишені ними торгові позиції займають євреї, які починають різ-у-раз напливати до Кам'янця. На початку XX століття їх було вже вісім тисяч і вони своїм числом дорівнювали вже числу християнського населення (Марчинський, т. I, стор. 194). З того приводу Марчинський висказує побоювання, що за сто літ євреї ско-

⁸ Архив Юго-Зап. Рос. и з, т. IV, стор. 122, 265

лснизують ціле Поділля (Марчинський, т II, стор. 113), та взиває уряд ужити рішучих заходів, які й наводить в одному із уступів своєї праці „О євреях“ (стор. 87—124). З настанням російського панування настає рішуча ломка і основних положень цехів, куди починають входити в чимраз більшій кількості єврейські ремісники й купці, про що докладніше при цехах Кам'янця.

В. Кравченко.

Легенди й перекази волинського села.

Тихе, спокійне життя Волинського села. Ще до цього часу на Волин. є кутки, де людина, що прожила 50 літ, не бачила залізницю, пароплава, трамвая.. Село живе своїм власним життям, запозиченим від дідів-прадідів. Дух глибокої старовини панує ще в селах-закутках, і тут нетрудно знайти лишки й поганства, й первісного уявлення природи, и знахарства. Біжить потяг, свистять гудки фабрик та заводів, тягнеться дріт у всіх напрямках, то там то там загоріється зрка електрично. лампочки в селянській хаті. А поруч забобони, пісні, перекази, що від них так натурально пахне часами татарщини, козаччини й кріпацького свавіття. І дивно вживається радіо, яке несе звістку з усіх кінців світу, з світоглядом старого діда, який переконано оповідає про те, як провалилось сусіднє село й як там утворилось озеро й по неділях дзвонять в його глибині церковні дзвони.

Техніка робить своє діло і в вигляді го трактора, го кіна, то електрики, владно пробирається на село і щодалі більше й більше зворушує виковий уклад його життя. Покищо дві сили стоять на сел. рядком. одна — від час в початку трьохпілля й феодалізму, а друга — від грохоту машин і варстатів, що сучасним народнім багатирем завойували місто й завойовує село. І що ближче до села підходить трактор, то більше ниточок дроту пролягується до селянських хат, то далі й далі відходять старі, як вік, пісні, чудові перекази-легенди. Живі лам'ятки далекого минулого доживають останні дні. Пишною красою віддає від них, трохи не вся історія розвитку народа в них, вся загадка світогляду, звичаїв, народнього права. В них краса буйної щилини, що не зачеплювалась плугом, величність степів, де блукали тури й табуни диких коней. Але нема в них ані тихого шепоту сплелих колосків великої ниви, ані мирного цокоту крицевих молотків. Там — кудлата тінь далекого минулого, тут — гаряче дихання життя.

Чи шкодувати? Нехай біжать струмки світла по дротах і що дужче дріт оплутає кожне село, то менше воно буде оплутане забобонами, знахарством. Ми любимо старовину, де енди, перекази, але не любимо тих умов, у яких вони живуть. Їм давно місце в наукових інституціях, де вони зустрінуть до себе належну увагу, але їм давно вже не повинно бути місця на селі, де вони є ознакою низької культури, темноти, відсталості.

Про м. Ізяслав.

Великий скарб заховано в м. Ізяслав. 100 бочок золот. Але такий на нього наговір покладено, що знайти його, а особливо скрутуватися неможливо.

Це було перед великим нападом. Багато було нападів, але то був найбільший. Наскочили неймак, лемент. Такий пішов грабунок, якого місто ніде не бачило! Стояв на горі великий князівський замок збили: було чимале військо зсікли. Рови тілами загатили. Населення — хто куди. А кругом ліси, без кінця ліси та нетри. Хто втік спався, хто залишився в місті — положили. І пішли чутки домагаються 100 бочок золот. Про такі гроші колись не чули. Страшені сила. Всі злякались: не відкупитись. По лісах блукують, радяться.

Аж одного ранку, чуть світок, бачать люди, ходить якийсь дідок — невеличкий, в постільцях, на вигляд зовсім нікчемний. Ходить, і кашлює, та все торбинку, що на плечах, підкидає ніби тяжко. Гак, і нужденний, що аж дивитись жалосиво. Думали — дідок з торбою хлібом. Але не просить. Тоді народ загомонів: „Хто, звідкіль, з яким ділом“.

Дідок ніби злякався, став під деревом, труситися.

„Біда я, каже, мужича. Нічого не маю, всім даю. Хто припече, хто скрутить, той і одержить“.

Замислився народ: щоб це значило? А чийсь голос і гука.

„Чого стоїте, чого дивитесь? Ніастя привалило, а ви й банду. Тож чули. „Хто припече, хто скрутить, той і одержить“. Ну й печіть, ну й скрутіть, ну й одержить“.

Так і не дізналися, хто це гукав: одні доводили, що молодий князь, другі запевняли, що князівський підпанок. Це було потім, тоді кинувся народ, а дідок стоїть до торби, а там суха рибина и зацвіла. Розсердились та за горло:

„Чого ж ти баламутиш, коли злидень?“.

Придушили, а з торби золотий — дзв'як! Знов придушили, знов золотий. І почалась робота. Душили його день, другий, третій. Рахувати, а потім і з рахунку збилися. Врешті — душать, а золоту вже не падає. А чийсь голос знову. „Не піддається? Припечіть“.

Кинулись до вогню, давай прилікати. І знов золотий за золотий, дзв'якає. Цілу гору золот. А дідок чуть живий. І так був ледащенький, а то вже нікуди. Почали золоту в бочки насипати. Рівно сто бочок нарахували. Підходить дідок, кланчить: „Хоть один золотий дайте на хлібець“. Та де тобі. Не розкривають же бочки. Не дали. Повезли золоту до міста на викуп. А там пусто, ні душі. Частину переміли, частину в полон забрали — нікого. І з великого жалю закопали те золоту коло річки під горою й наговір на нього наклали.

„Викопати скарб лише годі, як в місті буде стільки населення, як було до великого нападу. І коли хто нападе на слід того скарбу

й почне до нього добиратись,— в той час в Із'яславі розпочинається велика пожежа й всі біжать спасатись. А хата того, що натрапив на скарб, у першу чергу загорається”.

А населення в Із'яславі буде стільки, як до нападу, тоді як Із'яслав зіллється з другою оселью, тоді й золотого знайдеться.

Блонський, учнт, м. Острів, 1912 р.

Бернардини.

На чудовому місці, на надзвичайно високому березі річки Гориня, який являє собою кінцевий язик льосового краєвиду й підноситься метрів на 30 над рівнем води — стоїть величезний будинок польського монастиря. Носить він назву „Бернардини“ й висотою своєю панує над тією частиною Із'яслава, що зветься „старим містом“. Це здалегідь кидається в очі висока дзвіниця й робить враження фортеці камінна стіна, що б'юю биндою оперезала всю монастирську садибу. Зелене обличчя густого садка соромливо виглядає зпоза білих стін і наче просить відділити його від стіни чорною кучерявою стрічкою. А внизу півкільцем обмиває гріхи монастирські річка Горинь і наче свариться з берегами, що примушують її займатись такою невдячною роботою.

Спуститись від монастиря вниз по горі до Гориня, або знизу напрямцём дошкрабачись до стіни — це мета завзятих хлоп'ят. Допмагають їм у цій роботі руки, ноги і язик, який лопаткою висить то праворуч, то ліворуч. Зате оченята, що блищать жаринками, свідчать за те задоволення, яке випадає на долю щасливця, що дол'явся до стіни.

Діди розказують:

Було це за часів Хмельниччини. Як тепер стоїть монастир, так і колись стояв. Величезні підземні ходи частково залишились, частина завалилася, а в ті часи вони були справні й вели аж на „Із'ябину гору“, в ліс. Засіло в монастирських льохах і підземних ходах безліч польського війська. Притихли, ніби їх нема. А манахи дзвони тойдують моляться та військов переказують, що навкруги робиться. Хмельницький з хмарою війська підійшов до Із'яслава та все лисицею поглядає на Бернардини. Не вірить він нудній тиші та хтипким молитвам

— „А ну, хлопці, метушніться!“

Гукнув — і розсіялись. Тільки чути, як ковані чоботи цокують по каменю. Як би й не було ні добре вкованих дверей, ні крицевих засовів — все поодчинялось. Ішов гук „Тяхи в зброю“. Глянув Хмель на одного Бернардина — в того в ки, що залізи, опустились. Глянув на другого — теж. „В шаблюки й до щенту“ гукнув і ногою топнув, і піштя перекоти-лолем „В шаблюку, до щенту..“ Ніхто не молив, не благав — не було часу. Так січуть баби капусту — мовчки не кваптючись і, голівка за голівкою, з великої кучи, перетворюються в мотлох; Чи залишився хто? Певне, що залишився, раз було кому переказувати.

Пішла хмара на захід, затихло навкруги. Цілий тиждень гули дзвони в Бернардинах. чутко було жатиби співи з за великого муру.

Потім одчинилась брама, життя пішло по старому. Тільки два манахи, що опустили віки перед Хмелем, зникли ніхто їх більш не бачив. Спустились вони в глибокі льохи й там до сього часу моляться. І коли їх борода виросте настільки, що впреться в ту землю, де поховані польські воюки, все вбите військо встане й знов почнеться війна поміж Польщею та Україною.

Н. Нокс, учень проф. П. М. Аннонція, 1925.

Бабина гора

Біля міста Із'яслава, на Шепетівщині, є невеличкий лісок. Поріс він на горі, яка має вигляд півмісяця й своїми невеличкими рогами охоплює місто. Це найближчий ліс і без нього Із'яслав багато стратив би в своїй природній красі. Вінком охопив він Із'яслав і створив для нього той зелений обрій, що на його та місто я особливо здалеку, має вигляд червоної квітки. Такого враження надають йому дахи будинків що майже всі кріті червоною черепицею. Поетичність враження губиться, коли увійти в місто, бідне й надто таки брудненьке... Але сама назва „Із'яслав“, та стародавній будинок на горі, що носить не менш поетичну назву „Замка Рогіди“—ворушать спогади про щось надзвичайно далеке, стародавнє.

Про свій лісок мешканці Із'яслава розказують таке:

В великій пригоді був цей лісок для міста. Багато літ назад, коли татарва робила нечисленні напади на місто, багато мешканців було перебито, уз'язнено, а особливо жінок і молоді. В ті часи Із'яславський ліс не був тим барвистим проліском, яким він є тепер, а глухим, могутнім бором, де можна було добре сховатись. І лише приходили чутки, що йдуть татари,— всі жінки й діти бігли в ліс, що на горі, а чоловіки із зброєю в руках залишали й місто й доступ до лісу. Частенько доводилося жінкам тікати на цю гору, й вони пристосовувались до неї, як би розподілити гору по собі: кожна мала своє улюблене місце. І стали цю гору звать „Бабиною горою“, й так ця назва залишилась і до сього часу.

Н. Нокс, 1925.

Побойще.

На північ від міста Із'яслава, в парі верстах від нього, росте густий, тиств'яний ліс. Багато там осики. Самий легенький вітерець примушує листя шопотіти, й воно тримтить, ніби перелякане. Таке враження, що стоїть осика на сторожі, щоб не пропустити аж одного струмочка вітру. І це шелопіння листя й його крутький неспокій створюють настрій тихого суму.

Десь високо, на самому кінчиківі гілячок, одноманітно й без перерви, довго-довго тримтять поодинокі листочки. Вони відокремилися, повітря з усіх боків, вільно й без перешкод лоскоче їх, і листки, як метелики на квітці, упиваються ласками вітру.

Розказують люди:

Гнав Хмельницький поляк в. От от настигне їх Але поляки народ іриткий, охайно одягнений, на ноги легкий Не тяжким чоботя козака нагнати їх. Поляки тикають, а козаки за ними плентаються, бешкетують. Дотяглись майже до Ізяслава Уморитись поляки не могли, а може й з силами зібратись, бо засіли в ліс й ждуть козаків А титильки подавали. Стукнулись — і почалось! Козаки, що хмара, а поляки що в'юни Б'ються день, б'ються ніч Перестав бути слизьким в'юн порідшала хмара, але наседає Таки часи бути не переміг, то загинь.

Не перемогли поляки І коли раншня зоря своїм червоним сяйвом освітила ліс і тих, що не перемогли, то злякався їс, затрусивсь до рева, загриміло листя й тремтить до цього часу.

Настане ніч — чути далекі, густі стони, а лише заірїє на листях перше соняшне проміння — дрібно затремтять дерева, зашепочуться й щось хутко, хутко топочуть вітрові. А в трові що? Послухає, послухає, посвище залихв'ярьсь та й іде котисати ниву, яка широко простяглась довколо лісу.

Звуть ліс: „Побойще“.

І. Князь, чот. м. р. 12

З глибокої старовини

Коли це було? Давно.. Прихав пан в м. Славуті (цема на Волинському кращого місця, як Славута) і почав хозяйнувати Перш за все закладе скономя—фільварок і завів багато овець Людям вийшов наказ дивитись за вівцями так, як за своїми дітьми Мили їх, вичісувати. Але недобрый дух був від цих овець, і пан наказав загородити кошару в 5 верстах від Славуті й перегнати туди овець І стали це місце звати „Барансьє“ До цього часу стоїть там сето, що носить цю назву Раз у рік овець стрігати, і для цієї роботи гнали їх на бере річки Гориня де був низький піскуватий берег і добре було промивати шерсть. Те місце стали звати „Стригани“ Там і тепер стоїть сето, що носить цю назву.

Є біля міста Славуті село Лашанівка. Кажуть пан дорослих коней тримав у м. Славуті, а лошаків відсилав на випас у те місце, де тепер стоїть це сето. Звідсіля і назва „Лашанівка“ За лишками документів, що схоронились із архиву князя Сангушко, якому належала Славута, видно, що в 1663 році м. Славута існувала, як ослє, і фільварок стягував податки з населення

З журна у уні. тру. т. коли ч. 1 в Славуті. 1923.

Славна Гута.

Лежить рядок різноманітних цукров з білої глини Обламани, оббиті, одні кавалки. Але робота видно хороша, чиста. Як виточені На деяких помітно в зерунки Це все, лишки вироб в колишньої гуті в

Славуті, яка вславилась навкруги своїми люльками. Ніде не було таких хороших люльок, як у цій гуті.

За переказами, на початку XVI сторіччя, на тому місці, де тепер м. Славута, була лише лісницька хата, куди панство наїздило часами на мисливство. Після охоти сходились до лісницької хати п'ячуть. Лісник, чим мав, приймав: медом, молоком... Іжа подавалась у мисках з чудової білої глини. Зацікавився пан глиною, й лісник показав йому її поклади на лівому березі Гориня, де тепер Славута. Згодом пан прислав майстра, який і почав виробляти люльки. А в колишні часи і майстерні, де вироблялись речі з глини, або скла, звались гутами. От і це місце теж стали звати гутю. На всю округу вславилась вона своїми виробами і, в відміну від других, й стали звати „Славна Гута“. Згодом ця назва скоротилась, обернувшись в „Славуту“. До цього часу в тій частині м. Славуті, що носить назву „Мокрої Воли“, де на березі р. Гориня тягнуться поклади білої липної глини, знаходять в значній кількості люльки з цієї білої глини.

З журн. учн. трудик. ч. 1 в Сялуті, 1925

Святе озеро.

Біля с. Голик, верстах в сьоми від м. Славуті, в лісі, є озеро, яке носить назву „Святого“. До революції, в певні дні року — великдень, зелені свята і т. і. навіть з далеких сіл сходились до цього озера жінки, дивились в його чисті прозорі води, лягали на беріг, тулили вуха до землі й пильно прислухались. То одна, то друга говорила „чую“. Другі поспішали не відставати: „і я“... „і я“. Це вони ніби чули той дзвін, що долинає з глибоких чистих вод озера.

Так говорять:

На місці озера в старовину стояло велике, багате село. Було воно надзвичайно набожне. В цьому селі були гарні джерела, які вславились навкруги надзвичайно чистою, смаковитою водою. Особливо було помітним одно джерело, яке часами високо било воду вгору. Коло цього джерела була каплиця. Одного разу вода забила з надзвичайною силою, розмила навкруги землю, проковтнула капличку і всеї час поширювалась. Населення перелякалось, задзвонили в церквах, поспішили і почали молитись.

А джерело викинуло безліч води, береги поширились настільки, що захватили й село й церкви, й тих, хто молився в них.

І з того часу, по великих святах, зранку, завжди в озері дзвонять у церковні дзвони й, коли добре прислухатись, то цей дзвін можна почути.

От для того, щоб почути, як дзвонять, і сходились жінки й брали в пляшки води, в яку вірили, що вибілює від різноманітних хвороб — переляк, лихе око, т. і.

Озеро це досить цікаве — рибне, глибоке. Шнур в 20 метрів дна не досягає. Посередині щось ніби острівця, щось досить оригінальне:

кущики землі, а між ними безодні. Такі кущики в одному місці тягнуться до самого берега. Лише один чоловік знає дорогу як пройти до цього острівка — це побережник, який свого секрету нікому не видає. Колись він навіть одержував платню з бажаючих добратись до острівка. В широкому місці цього озера б'є велике й, видно, могутнє джерело: ніби якийсь велетень дихає й груди йому то підіймаються, то опускаються.

Зараз навкруги озера глуш і мало є охочих відвідувати його, як раз наскочиш на байдита...

О. Мельник, учні, Славута, 1925

Про м. Гриців.

Невеличке містечко на Шепетівщині. Коли в'їжджати в нього, впадає в вічі велика крейдяна гора, навздож перекопана для переїзду. З одної й другої сторони стирчать людські кістки.

Так розказують.

Місто з давніх давен належало графу Грохольському, який був далеко від назви „добрий“. За часів панщини на всю округу не було лютішого пана, як той граф. Знущався з кріпаків з насолодою, примушував до непосильної роботи. Коли одного літа була засуха, — зібрав все населення й наказав відрами носити воду й поливати його поле. Два дні носили старі й малі, але тож ніякого: поки друге відро принесуть, то перше спека висушить. Так і кинули.

Як раз перед графським замком стояла гора й приходилось їй обминати. От і надумався граф гору прорізати, щоб ближче було їздити. Зігнали нагаями населення й стали копати. Одні копають, а другі підводами вивозять. Не треба було ніякої каторги. Копаючи натикались на людські кістки й приходилось викидати їх. Населення в ті часи було релігійне й надзвичайно обурувалось. Дійшли чутки про це до графа й він обіцяв „по сто малахів“ кожному, хто буде займатись балачками замість діла. У графа незабаром мав бути бал, от він поспішав, щоб потішити своїх гостей новим проїздом. Не мало людей загинуло при цій роботі.

„Щоб по твоїх кістках так їздили, як ти збираєшся їздити по наших“, — кляло населення графа.

До балу гору прокопали, й граф перший проїхав напрямцём. Пройшло скільки літ. Зістарівся граф. Приходилось їй про смерть думати. І захотів він забезпечити себе й на тому світі, як був забезпечений на цьому. Перед смертю наказав похоронити себе на дорозі: при вході в церкву, щоб всі топтали його й витоптали йому так само добре життя на тому світі, як воно було розкішним на цьому. Навить після смерті хотів, щоб для його добробуту старались кріпаки, як примушували їх робити це за його життя.

До цього часу лежить могильна плита при вході в церкву.

Е. Кикедь, 1911.

Про молонью.

Блисне й б'є. Цікаво, а зрозуміти трудно. Через те й переказів про блискавку „молонью“ надзвичайно багато і всі вони релігійного змісту. Варіант один: Ілья, величезний віз, їзда по небу, гуркотіння... А от і новий варіант:

Колись вся земля ділилась на три царства і в кожному було по цареві: в одному Дар, в другому Одар і в третьому Вдар. Жили мирно, не воювали. Дар любив, щоб йому давали — все приймав. і гроші, і майно, і їжу. Аби несли. Одар — навпаки любив роздавати. Що діди-прадіди придбали, то він розпускав на всі сторони, так, за спасибі, а часами й без того. Непутящий був цар... Вдар був цар воюваций, але хитрий і поміркований. „З ким воювати? Царство Одара нищилось, а царство Дара ще не збрало всього добра — як раз у смак ввишло. І Вдар тихенько сидів, приглядався, та воювничого духу набирався.

Прийшла така година, що Одар зовсім скапцанів. Не тільки не стало чим одарувати, але й самому хоть побірайся. А Дар розпух від багатства, без рахунку магази́в набудував. Знай бере собі, тай бере. І Вдар вирішив, що пора. Крадькома добрався до Дарового й вдарив. Мусів Дар втікати в пустоші й там ховатись. А Вдар став царем на два царства. Міг і третє захопити, але нащо йому злиднота.

Прикро прийшлося Дарові — ні добра, ні приятелів. Лише один півень не зрікся Дара, за ним підлітує, по ранках будить. Стали вони приятелями. Дар щоденно плаче за своїм добром, а півень утішає. Нарешті півень вирішив „Як не Дарові, то й не Вдарові“. От і каже Дарові. „Хочеш, піду спалю все добро, що дісталось Вдарові? Дар з охотою погодився. Добрався півень до магази́в, підпалив одного, потім другого — пішов гуляти. Спалив не тільки добро Дара, але захопив і Вдарівське. Розлютувався Вдар, пустивсь в погоню за півнем. А півень, як півень — червоненький, яких безліч. Змішався з другими півнями — розбери. І став Вдар нищити всіх півнів. Царство було велике, півнів багато, не встиг він всіх перебити. Умер, але не заспокоївся, і з того світу продовжує полювання: збирає хмарок, сховається наблизиться до землі й б'є молоньями по півнях. Але й Дар не дремає, помагає своєму приятелеві півневі. Як тільки Вдар збере хмарки, Дар і загуркотить громом, попереджує. Тоді всі півні в хліви, в клуні. Розсердиться Вдар, та молоньями по клунях і б'є. Звідсіль і пожари, що починаються з клунів та хлівів.

М. Квач, священик, с. Старосілля, Луцьке, 1914.

Звідкіль огонь взявся на землі.

- 1) Огнем і біді припечень
- 2) До вогню святого, як до землі матики.
- 3) Дми носом на вогонь,
- 4) Словами вогню не залечи

Народні прислів'я.

Коли бог творив небо й землю, то вогню землі не дав, а залишив його на небі. Бог завжди ходив не инаке, як закутаний в огонь, але той огонь не був сердитим і не знищував всього того, з чим зустрічався. То був огонь святий і добрий, як все тоді було добре.

Часто спускався бог на землю й оглядав її, огонь завжди був з ним. І люди дуже були раді, коли бог відвідував землю, бо довго на землі залишалось тепло від огню. Самому найстаршому з анголів було заздрочно, що бог має велику силу і владу і йому теж захотілось панування. От одного разу й спустився він на землю й став робить все те, що й бог, але не було йому такої, як богові, пошани. Розсердився ангол і вернувся назад на небо й став пильно приглядатись, яка причина, що він має не меншу, ніж бог, силу, а пошани чужої. І вирішив, що вся причина в огні. От і став він запрошувати огонь, щоб той послужив йому, як богові служить. Довго огонь сперечався, а врешті погодився. От і спустився ангол на землю, закутаний огнем і пішло від нього велике тепло по землі і всі стали мильком ухилитись і славити. Загордився ангол і почав все частіш та частіш спускатись на землю.

Одного разу й вийшло так, що хотів бог спускатись на землю, і огню то й нема. Кинулись сюди, туди... Доносять йому, що старший ангол забрав на землю, куди він в останнє частенько заглядає. Розсердився бог і на ангола й на огонь. І коли повернувся ангол з огнем на небо, бог схватив огонь і з гнівом кинув ним в ангола. Полетіли огонь і ангол на землю з такою силою, що глибоко вкопались в нею в саму середину. І з того часу огонь почав жити в землі вкупі з анголом, який обернувся в духа злого й нечистого. Огонь теж переняв його властивості і теж став злим і кусючим. І утворився внизу ад, ангол став його господарем.

Але не весь огонь кинув бог на землю. Маленька частина огню не захотіла служити анголові й залишилась на небі, звідкіль молонья. Свому огневі бог зборонив зпускатись на землю. А коли деякі огоньки забудуть і наблизяться до землі, то вони зараз же набирають властивостей огню земного й бог кидає їх в глибину земну, як слуг не своїх, а анголових. Це й є причина, що молонья б'є в землю й палить все, що їй зустрічається по дорозі.

Блонський, вчит., м. Рожице, Луцьке, 1913.

Про „Всіх святих“ або де вогонь взявся.

Це було в ті часи, коли на землі були святі люди. Тепер не до того Тепер подавай їжи, питла, одягу. Тепер людині багато дечого треба. А колись було просто: їжи де не повернись, теплинь, простір, і всі один до другого з пошаною. От в ті часи й трапилась така подія, що сонце перестало гріти, земля родити. Гірко прийшлося людям. Одягли вони шкури, стали кормитись всякою всячиною. Кожний клаптик їжи доставався з великими труднощами.

Прожили так люди рік, другий. Тяжко жити, але не б'ються, не сваряться, гуртом гріються, все між собою ділять. Бувало знаходились такі, що починались плакати на своє життя й других підбивали, але святі, що в ті часи жили на землі, втручались, мирили, ділились останнім — і життя знов мирно налагоджувалося.

Прожили так люди чимало літ. За той час святі стали ще більш святими й деяких живими забрали на небо. Тим, що залишались на землі, жилося ще більш прикро. От, в одну з таких тяжких хвилин коли людям було особливо тяжко, стали ходити по землі три старці. Скрізь їх приємно зустрічали й ділились останнім. Так пройшли вони землю від краю до краю. В самому кінці своєї подорожі зустріли вони маленьку дитину, яка трусилась від холоду, була нага й страшенно худа. Коли старці порівнялися з нею, то дитина стала гидати перед ними на одній нозі й обзивати їх всякими соромицькими словами. Здивувались старці, зупинились. Всю землю пройшли, а такої прикрости не бачили. А були ці старці — бог, що хотів ознайомитись з життям святих на землі, а дитина — нечистий, що мав на меті зневажати старців, яких з пошаною скрізь зустрічали. Подивились старці на дитину, зрозуміли в чім річ.

А людей знаходилося видимо-невидимо, й усі слухають, як мала дитина соромить старців. Вийшли всі святі, оточили старців, почали дитину відтирати. А один, найстаріший із старців, і каже: „Лукавому треба дати по його заслугах“. Розступились люди, підійшов він до дитини й суворо ткнув до шеї пальцем. Скрутилась дитина, заверещала зі злости й провалилась у землю. І заговорили всі три старці разом: „Треба дати і вам по заслугах ваших“. Один старець почав копати глину й на диво хутко з його рук виходили цеглина за цеглиною. Другий старець в одну мить зложив з цегли піч з коміном і запічком, а третій витяг з кишені щось блискуче й світле й положив у піч. І запалив у печі огник. Пішло тепло й скупчились люди навкруги. А один зі старців обвів рукою поза людьми й появилися стіни, дах. Оглянулись люди, а уже старців не маєть, святих теж не стало.

І з тих часів на землі між людьми не згасає вогонь. Коли загасне в одній хаті, в одному селі, — то є в другій хаті, в другому селі. Людям стало легше жити.

Святі зникли й більш не появлялись, а люди почали святкувати „всіх святих“.

Н. Занфірова.

Казки та оповідання с. Куцеволівки.

(Кременчуччина)

Марко багатий і Василь-Бізщасний *).

У одним селі жив дуже багатий і скупий чоловік Марко, у його була жінка і тіко одна дочка. Сидить Марко коло вікна і каже:

— Ну таки ж і холодно на дворі, хто у дорозі — замерзне. Тіко що він проговорив, аж щось стук-стук у вікно.

— Хто це стука?— питає Марко.

— Та це ми, бідні люди, страннички. Пусти нас, Марко, переночувать.

— Оце принесла їх лиха година; таскаються по холоду, та перегрівай їх,— каже Марко.— Ну де б же їх положить? і міста такого нема. Положу їх у нетопленому собашнику, на другий раз більш не прийдуть...

Повели їх у собашник. А Маркові чогось кортить подивитися на тих старців. А то були не старці, а ходили по землі Бог і святий Петро. Вийшов Марко з хати, а мороз аж кипить. Підійшов до собашника, глянув у віконце, аж старці сидять коло столу, кругом їх свічки горять, книжки читають. Дума Марко:

— Це щось не таке; це, мабуть, якісь святі люди, а я їх де положив.

А у вікні зразу стало темно-темно,— він уже нічого не баче, тіко чуює якийсь голос гукає:

— Господи, господи, у другім силі, у бідних людей, де ви ту ніч ночували, та син народився. Яка йому щастя-доля буде?..

А господь отвiча:

Ім'я ему Василь-бізщасний, а доля така, що він усе Маркове багатство поживе.

Дума Марко.

Поїду та куплю того хлопця, то буде краще.

Запріг коні і поїхав до тих людей... Довго вони не хотіли продавати свою дитину, ну а прийшлося, бо бідність велика.

Іде Марко степом, нікого не видно, кинув він ту дитину у замет, та й поїхав додому, а дитина зосталась...

Іхали тим степом з далекого краю люди, та й побачили сидить дитина, кругом неї травка зеленіє, цвіти цвітуть, свічки горять, а воно гріється та сміється. Забрали люди ту дитину з собою.

* Ця і більшість поданих далі казок і оповідань досить широко відомі в різних кутках України і більшу частину їх уже занотовано в етнографічній літературі, отже вважаємо за доцільне подати їх як варіанти.

Дійшли слухи до Марка, що люди знайшли у степу дитину і вона так швидко росте, як із води. Догадався Марко, що то за дитина, поїхав до тих людей і купив єго. Привіз до дому, каже жінці:

— Тепер так сховаю Василя, що ніхто не знайде.

Узяв Марко бочонок з двома днами, засунув у бочонок Василя, добре заклепав єго і кинув у воду. Поплів і поплів Василь у тому бочонку. Довго плів та заплутавсь у осікняг і став.

Поки плів Василь, та вир с так, що голова вперлась у в одно дінце, а ноги у друге, та як став у осікнягу, дінці повипадали Василь виліз із бочонка парубком. Оглянувся Василь — нема кругом ні духа, та й пішов, куди очі дивились.

Прийшов Василь у те село, де жив Марко багатий, тай нан'явся до єго у роботники...

Побачив Василь Маркову дочку, та так вона єму понаравилась, що хто-зна як... І він їй теж нічого...

Замітили робочі Марка, що Василь спить с хазяйської дочкою тай доложили Марку.

Він зразу догадався, що то неіначе — Василь б зщасний, каже жінці:

— Звелю робочим навариги кропу великий казан, треба кинуть туди Василя, щоб зваривсь.

А дочка Маркова йшла якраз під вікнами, тай почюла, гукнула Василя, каже:

— Щось не гарне про тебе, Василю, задумав мій батько. Переховайсь денебудь, а далі побачимо...

.. Пішов Марко до челяді, приказує

— Варіть великий казан кропу, а як увійде Василь — хватайте єго і, щоб він не казав, кидайте у кріп. Як кинете, гукайте мене.

Сидить Марко, дожида, щось не ідуть. Піду сам подивлюсь, — дума Марко. Увійшов, а робочі підхватили єго, та у казан з кропом Марко кричить:

— Та це не Василь, це я, Марко!

А челядь не слуха єго та у казані топе

Так і зваривсь Марко багатющій, а Василь-бізщасний оженився на Марковій дочці і пожив усе єго хазяйство.

Ярина Ругно, 30 р., 3-V-27 і

Кукушечка - Маша.

Одна бідна жінка мала дочку, малу дівчинку Машу.

Пішла та Маша з своїми подругами купатись.

Поклали дівчата свої сорочечьки на камінь, тай повлізали у воду. Купається Маша та не баче, що на її сорочку злізла гадюка. Скупалась Маша підійшла до каміня, а гадюка звернулась клубком на сорочці. Каже Маша їй:

— Нашо ти злізла на мою сорочку? Геть із неї.

— Ні, — каже гадюка, — не злізу поки ти не скажеш, що підеш за мене заміж.

Каже Маша — „Піду“.

Гадюка злізла. Маша оділась, побігла додому і розказала матері про гадюку.

Минули три годи. Полять Маша з матерею у городі, коли гульк а до їх котяться клубком гадюки.

Полякались Маша з матерею, ускочили у хату, засунулись, та на піч. А гадюки вкотились у двр, та у вікно. Вибили шибку, ухватили Машу і потаскали у воду.

Осталась мате сама без Маші. Горювала, горювала, плакала, плакала, та нічого не зробил, треба забувать.

Минуло ще три роки. Приснилась матері, одну ніч, Маша ніначе вона прийшла до матері. Сіла мате коло вікна, пряде...

Глянула у вікно, аж де Маша, хлопчик бля неї неї біжить, а дівчинку вона на руках несе.

Зраділа мате, вибігла до дочки, плаче-туже:

— Бідна моя дитина, як ти у проклятої гадюки живеш. Яж думала що більш тебе не побачю.

— Ні, нічого, мамо, я уже привикла. Зразу було сумно, а тепер мені гарно... Яке багатство у водяному царстві! Там куди краще, як тут у вас. Усі живуть мирно, без усякого ремствія.

— А як же ти дочко, коли схочиш посидить на сонячку, чи можна тобі одлучиться, чи ні?

— А як же,—коли схочю, гріюсь на сонечку, а тоді як треба вертаться до дому, п.д.йду до води, тай кличу свого чьоловіка: Єсип, Єсип, вийди, мене возьми. Покликаю єго тричі, він і випливе... Я у вас мамо побуду тіко до завтрього, бо мені треба додому.

Повечеряли, полягали спати. У ночі дума мате:

— Це завтра піде моя Маша, не буду я її бачить. Піду убью проклятого вольшебника, тоді Маша зостанеться зо мною.

Узяла мате топор, пішла до річки, стала кликати:

— Єсип, Єсип, вийди, мене возьми.

Тричі покликала, вилізла гадюка. Мате одрубала їй голову і кинула у воду.

Устала раненько Маша, поспідала, попрощалась з матерею, і пішла з дітьми поманеньку. Підійшла до води, стала кликати:

— Єсип, Єсип, вийди, мене возьми.

Кличе, кличе немає. Дивиться маша — на воді кров, голова плава... Догадалась вона, що то усе мате наробила. Стала вона казати своїм дітям

— Ти, сину, будеш соловейком, а ти, доню, горобчіком, а я буду кужушечкой, тай розлитимось по світу.

Ударились вони об землю, тай розлітілись.

Г у с и.

Був собі маненький хлопчик. От мати і батько того хлопчика з - брались на ярмарку, тай кажуть єму:

— Ну, ти ж поженеш пасти гуси, а ми гостиньця привезем.

Вигнав хлопчик пасти гуси, сам ліг та заснув, а гуси знялись тай полетіли. Прокинувся хлопчик — нема гусей. . побіг він їх одшукувать .. От біжить і біжить, а на дорозі стоїть пів.

— Печка, печка, скажи, куди мої гуси полетіли?

— Возьми з'їж пшенишний пиріжок, тоді скажу.

— Е-е,—каже хлопчик,—у нас і житного не їдять,—тай побіг далі.

От біжить і біжить, на дорозі стоїть яблуня.

— Яблуня, яблуня, скажи куди полетіли мої гуси?

— З'їж степового яблунця, тоді скажу.

Е-е, у нас і садового не їдять, не тільки степового. тай побіг далі.

Біжить і біжить. Прибіг до річки, баче човин стоїть.

Човин, човин, скажи, куди мої гуси полетіли?

— З'їж хруктового киселику, тоді скажу.

— Е-е, у нас і молодшого не їдять, не тільки хруктового.

Біжить і біжить. Зустрічається з їжаком.

— Їжак, їжак, скажи, де мої гуси полетіли?

— Подивись до сходу сонця. Там стоїть хатка на курячій лапке. Там твої гуси сидять.

Пішов хлопець у хатку, забрав своїх гусей, вернувся до дому, а батько з матирею приїхали, та навезли єму багато гостинців.

Оригінал Рухно, 17-V-27 р.

Півник і курочка.

Був собі дід і баба. У їх були півник і курочка.

Каже півник дідові.

— Хочу підти до пана на весілля.

— Іди, коли охоту маєш,— каже дід.

Пішов той півник, з по дорозі біжить лисичка-сестричка.

— Куди ти їдеш, півничку?

— До пана гетьмана на весілля.

Возьми і мене з собою.

— Добре, лізь під праве крильце.

Лисичка полізла під праве крильце. Іде півничок далі.

Коли біжить зайчик.

— Здоров півничку-братку, далеко їдеш?

— До пана гетьмана на весілля.

— Півничку, возьми і мене з собою.

— Добре, залазь під леве крильце..

Незабаром прийшли до панського двору. Півник злітів на двір, тай кричить:

— Кукуріку, а у пана гетьмана нема такого, що єсть у мене.

— Що це проклятий півник бреше, киньте єго у колодязь.

Кинули півничка у колодязь. Сидить півничок у колодязі, каже про себе.

— Випивай, півничок, воду, випивай.

Випив він усю воду с колодязя, вилитів, сів на димарь і знов кричить.

Кукуріку, а у пана гетьмана нема такого, що єсть у мене.

— От проклятий півень, не пропав у колодязі, киньте єго у гарячу пічь.

Кинули півника у гарячу пічь. Каже півничок про себе

-- Виливай, півник, воду, виливай.

Потушив він той вогонь, вилитів з печі, злитів на димарь і сп'яв.

— Кукуріку, а у пана гетьмана нема такого, що єсть у мене.

— І вогонь єго не узяв, каже пан,— киньте у кошару між вівці, хай стопчуть.

Кинули півника у кошару.

— Ну, -- каже півник, — визволяй мене тепер лисичка-сестричка.

Вилізла лисичка із під правого крила тай подавила вівці.

Сидить півник на димарі і співа цієї самої:

— Кукуріку, а у пана гетьмана нема того, що єсть у мене.

— Не пропав проклятий півник. Пустіть єго у поле та нацькуйте на єго дваднацять псів.

Пустили півничка у поле. Баче він, що біда велика — біжать собаки до єго, розірвуть:

— Визволяй мене, зайчику-братіку, біда велика.

Як вискоче зайчик с під лівого крила, усі собаки за ним, а півничок злитів на димарь, співа

Кукуріку, а у пана гетьмана нема такого, що єсть у мене.

Каже пан:

— Цей півник не дає міні дограть весілля,— киньте єго у сундук з золотом.

Сидить півник у сундуку і каже:

— Бери, півник, гроші, бери гроші.

Набрав він гроші, вилитів із сундука, тай пішов до дому.

Приходе півник до дверей, і кличе:

— Діду, одсунь міні двері.

Одсунув дід двері. півник увійшов, каже:

— Діду, розкладай ковер.

Розістлав дід ковер.

— Діду, бий мене по правому крилі.

Ударив дід по правому крилі — насипалась здорова купа грошей.

— Діду, бий по лівому крилі.

Ударив дід по лівому крилі — насипалось ще більше грошей.

— Діду бий мене по гребню.

Ударив дід по гребню — посипалась здорова куча грошей...

Дивиться баба, що дід багатий став, тай послала свою курочку шукать грошей. Пішла та курочка на смітник. Знайшла там маненьку подушечку, голку і наперсток. Подушечку сховала під праве крило, наперсток під лівє, а голку ковтнула.

Підійшла до дверей курочка, постукала. Баба одчинила двері, пита курочку.

— Що це ти так скоро вернулась?

— Простилай бабо рядно,— каже курочка.

Послала баба рядно.

— Бабо, бий по правому крилі.

Ударила баба по правому крил — вискочила подушечка.

— Бабо, бий по левому.

Ударила баба по левому, покотивсь наперсток.

— Бабо, бий по головці.

Ударила баба свою курочку по головці і убила її.

Орина Ругно. 5-V-27 р.

Хома придуркуватий.

Був собі чоловік Хома. У єго була жінка дуже брова. До неї ходив ночувать батюшка...

Пішов Хома у вечері подавать скотині, а до єго жінки прийшов батюшка. Заснула вона двері, а Хома стука, стука — неодчіняються. Гука:

— Марійко, одсунь, бо я дуже змерз!

— Іди к трясці, Хома у хаті на пічі лежить.

Це я, мабуть, не в свою хату попав,— дума Хома — А ну ж посчитаю хати з краю: оце попова, оце дякова, це кумина, а це нєначе моя.

Стука Хома, та гука жінку:

— Марійко, одсунь, бо міні дуже холодно.

— Та іди туди, відкіля прийшов. Хома біля мене лежить.

— Що це таке? — каже Хома, — ну знов посчитаю з краю: де попова, це дякова, це кумина, а це нєначе моя...

Стукав, стукав Хома, ніхто не одізвався.

Це моя Марійка заснула, та не чує, піду у загін та підночуюю...

Ліг Хома біля бугая, тай заснув. Ось виходе Марійка з хати, кличе кур:

— Цип-цип-цип, мої ципоньки.

— Що б тебе за серце попосіпало, як ти сіпаєшь...

— Це ти, Хомику? Де це ти був?

— Та я, жіночко, стукав, стукав з вечера, а ти мабуть добре заснула, та не чула, а я пішов до бугая та біля єго і підночував...

— Хомику, що це ти наробив? Ти ж отелисья...

— Та не вже?..

— А як же... Іди зараз куди у чуже село, та там отелисься...

...Іде Хома, та іде; вже вечере; спустився у балочку, дивиться — на снігу лежить чобіт, а у чоботі нога чоловіча вовки десь розрвали чоловіка, та залишили ногу у чоботі, не доли. Узяв Хома чобіт з ногою, каже:

— Нашось здасться у хазяйстві,— і пішов далі.

У вечері прийшов Хома у чуже село, став проситися ночувати до одних людей. Пустили Хому, поліз він на піч і чобіт з ногою положив біля себе...

Якраз у ту ніч, у тих людей корова отелилась,

Тили положили на піч, а сами поснули,

Прокинувся Хома дивиться — тили на пічі. Ускочив

Це я вже отелився. Побіжу, мерщій, до дому, до Мар'їки.

Прибіг кричить:

— Вже, Мар'їко, я отелився...

...На другий день полізли ті люди на піч до тили, коли на пічі нема чоловіка, саме тили та чобіт з ногою залишився.

— Ой лишечко! Наше тили з'їло чоловіка. Треба за батюшкон посилать. Хай вижене із его нечистої сили.

Прибіг батюшка, сів на коняку, тай зачав ганять тили по загороді. Ганяв, ганяв тили попадає під коняку, коняка споткнулась, батюшка упав і ногу зламав...

Баба Бондарька 60 р. 7 II-27 п.

Хвеська і Хвесько.

Були у однім селі парубок і дівка — Хвеська і Хвесько. Гуляли у двох, тай здумали оженилися. Одиграли свадьбу. На другий день каже Хвесько жінці:

— Ну, Хвесю, піду я до батька за подарками.

Прийшов він до батька; дали йому мішечок борушна і шматок сала. Була гололедиця; іде він та усе скобзається. Надумав Хвесько, щоб не скобзатися, сипать борушно під ноги.

Йде та йде, баче біля дороги лежить дохла собака.

Показалось Хвеськові, що то скажена собака зуби витріща, він і кинув їй у зуби шматок сала. Приходить до дому, жінка питає:

— Ну, що, приніс подарки?

— Та я, Хвесю, отак і отак, розказав він їй усе, що він зробив.

— Та дурний, ти б приніс до дому, ми б наварили вареників. Іди до батька, хай ще дають.

Приходить Хвесько знов до батька, каже.

— Що дайте, то дайте, тілько з хати не виганяйте.

Дали йому кожух і свитку. Приніс до дому — жінки у хаті не було — порубав свитку і кожух тай посунув у ліч.

Приходить жінка питає:

— А що, приніс?

— Приніс, уже порубав і в піч посунув...

— Дурний, ти б повісив на жердку, та було б тобі і міні.

Пішов до батька Хвесько, став на порозі і каже:

— Що дайте, то дайте, тіко з хати не виганяйте.

Дали єму цапка. Привів цапка до дому, повісив на жердку. Жінка каже.

Дурний ти, Хвесько. Ти б прив'язав цапка до ясел, дав би єму сина та водички. Був би у нас цапок.

Пішов Хвесько до батька:

— Що дайте, то дайте, тко з хати не виганяйте.

Дали єму дівчину... Привів дівчину, поставив до ясел, положив сина, налив води у корито. Дівчина одв'язалась і утекла.

Дурний ти Хвесько... Ти б привів її у хагу, посадив за стіл, дав би горілки та пообідать. Була б у нас дівчина.

Пішов Хвесько оп'ять. Дали єму коняку. Він завів коняку за стіл, дав їй горілки, пироги із сметаною, сала... Коняка заржала, вискочила з хати тай подалась до дому.

Каже Хвеська:

— Годі тобі ходити до батька, подем до моїх родичів у гості.

Приїхали, повечеряли, полягали спать. Прокинувся Хвесько у ночі, буде жінку:

— Хвесю, Хвесю, чи є що попоїсти у твого батька?

— Он вареники під пічю.

Поліз Хвесько під піч, а там кошеня спало. Ухватив він те кошеня, а воно як зам'явчить...

— Хвесю, Хвесю, а чого це ваші вареники кусаються та кричать?

— То нечиста сила обернулася кошеням. Піди у сні, побань руки.

Пішов Хвесько у сні, узяв обома руками у глечік, а назад ніяк не витягне:

— Хвесю, Хвесю, нечистий обернувся глечиком, не пуска мене.

— Розбий глечик на своїй голові, нечиста сила утече.

Стукнув Хвесько себе по голові, тай убився.

Микола Цебро 13 р. 18-VIII-27 р.

Циган.

Поліз циган на дерево, сів на гілці, а вона тріщить та гнеться. Іде дядько, тай каже

— Злізь циган, бо уладеш.

— Не упаду,— каже циган.

А гілка підломилась, циган упав тай каже дядькові:

— Хто ти такий, що так зразу і угадав? Може ти святий Петро?

— Еге ж, святий Петро,— каже дядько.

— Так скажи, святий Петро, чи скоро я умру?

— Як кобила тричі голосно зарже.

От біжить кобила. Циган ліг у ямку, дожида смерті. Кобила гричі голосно заржала, тай побігла. Дума собі циган:

— Це я зразу буду на тім світі.

Ідуть дорогою піп і дяк. Дивляться, лежить чоловік у ямці. Каже піп дякові:

- Це мабуть п'яний валяється, а ну, піди поштурь его батурою.

Дяк узав дротяну нагайку, та як учисте цигана.

- Ой буде, буде!.. Спасибі ж вам, батюшечка, що смерть од мене прогнали.

Схвативсь циган...

— А і добра ця нагайка у вас, чи не продасте міні? І я одіанятиму смерть од людей...

— Добре, купуйте,— каже батюшка.

Купив циган ту нагайку, іде собі. Приходе у село, а у одних людей дівчина умерла. Циган і каже:

— Ось я од неї смерть оджену— тай давай бить дівку нагайкою.

- Та іди ти к трясці, дурний,— кажуть ему люди.— Хіба так роблять? Ти б же перехрестився, помолився, ми б тобі дали поісти.

— Ну добре, я так і зроблю.

Іде циган— коли хата горить. Підійшов до хати, тай хреститься.

— Дурний ти,— кажуть ему,— ти б узав цеберку, та заливав вогонь, ми б тобі дали поісти.

— Ну добре, так і робитиму.

Іде далі, а дядько кабана шмале. Циган ухватив цеберку, залива вогонь.

— Та дурний, що ти робиш? На що ти заливаєш? Ти б підкладав солонку, щоб швидче шмалить, дали б тобі сальца та ковбаски.

— Добре, я так і зроблю.

Іде далі, коли дивиться— корова телиться. Набрав циган здорову в'язку соломи і підклада під корову.

— Оце дурний циган, на що ти солону підкладаєш. Ти б же сказав: „сиряне-масляне, дай бог на користь“. Дали б тобі молозива повечерять.

— Добре, я так казатиму.

Іде циган баче— охотник націлився на качку. Циган як закричить.

— Сиряне-масляне, дай бог на користь...

- Та мовчи дурний, що ти кричиш! Ти б, мерщій, ухватив дрючок та качку бив.

— Добре; спасибі, що сказав.

Іде собі, коли дві баби піськаються (шукають у голові вошей)— а дитина коло їх сидить. Циган ухватив дрючок, та по дитині— і убив...

— Дурний, що ти зробив? Ти б же підійшов до нас, тай сказав: бабочки, піськайте і міні...

— А-а, ну я так скажу.

От іде, а на дорозі собаки рвуться. Циган до їх голову устро-мив, каже:

— Бабочки піськайте і міні...

Ухватили собаки цигана тай розірвали.

Микола Цебро, 7-VIII-27 р

Три брати ворюги.

Жили собі три брати ворюги Один каже „Тай борода свербить“ А другий — „Нічого, прийде вечір побриємось“.

А воно якраз був празник — „різдво“. У вечері пішли ворюги до одного чоловіка колядувати. А той чоловік зарізав здорового кабана. От один ворюга став під вікном, колядує, а ті двоє полізли на стріху, вирізали солому, улізли на горіще, шукають сала.

Питає ворюга один одного:

— Чого це ти так довго шукаєш? Давай сало.

— Та нема.

— А що там є?

— Та я знайшов саме сито (що сіяти).

— Ну давай сюди, діти і сито (смалець) пойдять.

— Та тут сама обичайка.

— Ну так чого ж нам тут сидіть. Це дядько у хаті сховав сало

На другу ніч підходить один ворюга — кричить під вікном.

— Дядько, дядько прокинтесь, он ваші воли із загону виперлись, та по селу бігають.

Вискочив дядько та у загін, а воли стоять собі... Кинувсь дядько у хату, а ворюга схватив мішок з салом, тай подався до дому бігом..

Переодівсь дядько у рвану одежу, побіг у яроч, дожида. Коли біжить ворюга з салом, захекавсь, баче щось обірване стоїть, думав—хтось із братів, вийшов на зустріч. Скинув з себе сало — каже:

— На бери, бо я заморивсь дуже.

Підхвativ дядько своє сало, іде поманеньку. А ворюга прийшов до дому, питає братів:

— Де ви сховали сало?

— Яке сало?

— А те, що я украв у дядька. Ти ж мене перестрів у ярку?

— Та я дома був, на пічі спав...

Переодівсь ворюга у жіночу одежу, побіг до того дядька, сів на призьбу і плаче... Ось іде дядько з салом...

— Чого ти жінко тужиш? — питає дядько — я уже сало узяв, на силу доніс, бери его у хату, а я піду дам сина волам.

Побіг ворюга до дому з салом.

Увійшов дядько у хату, пита жінку:

— Де ти сховала сало?

— Яке сало?

— Яж тобі дав лантух з салом, ще приказував, щоб ти не плакала...

— Та я з хати і не виходила, що це ти кажеш.

Догадався дядько, що то був ворюга. Скинув з себе одержу, зітерся салом, вимазався у сажу, укачався у пір'я і побіг до ворюг. Ліг на піч, тай слуха. А ворюги радиють та сміються:

— Не его верх, а наш.

Дядько як плигне з печі, та на припічок, а з прилічка та на піл.

Ворюги поперелякувались, думали, що то нечиста сила, та на втікача, а сало покинули.

Микола Цebro, 18-VIII-27 р.

Дядько і племенник.

Схотилося племеннику ожени́тися. А нема грошей. Батько посила.

— Піди до дядька та позичиш.

А дядько каже:

— Та нашо нам позича́ть? Підем та украде́м...

— До кого ж нам і́дти? пита племенник.

— Підем до багатого... До пана.

— Там, — каже племенник, — собак багато, ми там нічого не поживемо́ся.

— Було б за чим, зна́єм що робить.

Узяли вони клунок муки і четверть самогону, тай пішли до пана красти. Прийшли, замісили собакам у кориті муку з самогоном, собаки вонаїдались, поп'яніли, та поспи́ли. Дядько з племенником одірвали замок, увійшли у кладову, вино́сили усю одержу. Осталась одна шинеля. Заходились дядько з племенником битися за неї, чья вона должна бу́ть... А потім племенник каже:

— Ходім до пана, як він скаже, так і буде.

— Та не треба, каже дядько, — бо набалака́єш на свою ши́ю. Пішов племенник у горницю, де спав панський лакей. Лакей той спить, а пану щось не спитьс́я. От він із другі́й кімнати гука:

Щось мені не спитьс́я, Ванька, збай мені казочку.

А племенник і каже:

— Я сі́час вам ізбаю... Щоб воно, пане, було, як би прийшли вори до вас, і забрали усе с кладової, так як у вас. Осталась одна шинеля. Кому вона должна бу́ть, чи дядькові, чи племеннику?..

— Племенник молодший каже пан, — нехай племеннику.

— Ну дякую, пане, прощайте... — Тай пішов собі.

Пан тоді обдумавсь, що то не лакей, засвітив свічку і пішов у кладову... Нема нічого...

Прослухав батюшка его обиду, дуже побезпокої́вся тай назвав пана дураком*, що такий поміщик, ниначе розумний, а своїм добром ворів поділив.

Пан розсердивсь на батюшку, тай каже:

* Дуже образливе слово в наших краях.

— Як би прийшли до мене ті вори, яб їх попросив, щоб вони цього патляча ще чище за мене образували...

Племенник дядькові і каже:

... Щоб нам іще таке зробить, щоб із сотню грошей заробить?

Бери ручелю (сітка, щоб ловити раків), ходим ловити раків..

Загадали вони батюшці, щоб він приготувався к смерті. Сказали єму:

Прилетять анголі, возьмуть тебе на небо.

Батюшка приготувався і сів над вікном... Настав вечір, дядько з племенником повстромляри ракам у клешні шабашкові свічечки і розпустили їх по огradі. Положили під вікно лантух з сажею і кажуть батюшці:

— Плигай, анголі возьмуть твою душу і понесуть на небо.

Батюшка плигнув у ту сажу — вони его звязали, на повозок і повезли до пана на показ. Пан виходе і сміється.

— А що,—каже,— я дурний, ну і ти ж не розумніший за мене.

Баба Бондарька, 7-11-27 р.

Проф. В. Гериновіч.

До історії шовківництва на західній Придністрянщині.

(В межах УСРР).

Базою шовківництва є моркове дерево або шовковиця, що належить до родини *Moraceae*. Воно не вибагливе до ґрунту, так що можна ним засаджувати дороги, балки, ярки тощо. На Україні воно може рости приблизно до паралелі Києва. Є два роди морви: чорна (*Morus nigra*), що культивуються переважно для солодких овочів, які можна вживати на виробництво конфітур, наливок, вина, оцту, для виробу овочового хліба печива або просто в сировому стані до їжі. Біла морва (*Morus alba*) служить для годівлі шовківниці, що кормиться її листями*. Найкращі для годівлі шовківниці сорти білої морви такі, що дають мало або зовсім не дають овочів.

Годування шовківниці у нас може починатися приблизно з початком травня, коли пускають пучки морви, а тягнутися до кінця серпня і половини вересня, доки на дереві є листки. Для годівлі шовківниці потрібна відповідна температура, і де її немає на відкритому повітрі, необхідно утворити штучно (особливо з початком травня, коли в нас бувають приморозки). Температура Кам'янецьчини і Придністрянщини взагалі досить сприятлива для культури шовківництва. Середня температура травня 15°, червня 18°, липня 20°, серпня 20°, вересня 15° Ц.

* Dr. Strassburger — Podrecznik botaniki dla szkół wyższych. Warszawa, 1915, str. 465

Для викормки 1 грама грені потрібно 32 кг. листя. Вартість коконів з одного грама грені коливається між 3,5 — 5 крб. На Кам'яниччині ще всього морвового фонду не підраховано (а необхідне це якнайскоріше зробити), за дотеперішніми даними є у нас біля 10 000 дерев (на ділі їх є більше). А як кожне дерево може дати 80 кг. листя з підрахованого фонду можна вигодувати 24.000 грам грені, яка дасть на 90.000-120 000 карб. коконів. Гріш гарний, робота неважка, продукт цінний і тому було би доцільним поширити це виробництво.

Основною передумовою цього є поширення морвової бази. З цією метою слід закладати питомники морвового дерева і поширювати його всюди, де тільки є вільне місце: по балках, ярках, дорогах тощо. В умовах нашого малоземелля засаджувати площу неекономічними деревами є злочин. Економічна вигода є, бо кожне дерево середнього віку (10-15 років) дає річно коло 10 карб. з самого листя, не враховуючи в те декілька карбованців з овочів. Задля скорого утворення великого морвового фонду можна використати шовкове дерево як багаторічну траву, тоді перший рік гектар дасть 8 тонн, а в другий біля 11 тонн листя. 38 тонн морвового листя вигодує 240 грам грені, яка дасть 360 — 500 кг. коконів вартости 900 — 1.200 карбованців грішми. В другому році гектар дасть листя і прибутку на 25%, більше. Можливість використання морви як багаторічної трави є великим досягненням, бо воно дає можливість поширити культуру шовківниці досхочу.

Слід відзначити, що праця біля викормки шовківниці легка, не вимагає великого фізичного напруження. Процес викормки шовківниці триває тільки 4-5 місяців у році. В умовах нашої округи і інших округ західного Поділля, особливо Придністрянщини, шовківництво може і повинно стати могутнім чинником економічного піднесення країни. Слід відзначити, що через збільшення сировини шовку, ми звільнимся від залежності закордону і утворимо могутню базу для нашої текстильної промисловости. Шовк доброї якості вживається в цілій низці виробництв (сита). Кокони гіршої якості дають добру вату, яка має широкий вжиток у медицині, конфекційному виробництві, то що.

Історія культури морвового дерева і годівлі шовківниці на західній Придністрянщині датується другою половиною XVIII віку. Причини введення цієї нової ділянки економічної діяльності тісно зв'язані із зміною економічних відносин цього району, який в свій час займав визначне місце в широкій господарській кон'юктурі.

Щоби зрозуміти причини прояви шовківництва на західній Придністрянщині, як одного з багатьох проявів інтенсифікації сільського господарства і індустріалізації країни, треба приглянутися до економічної кон'юкттури широкого масштабу і ролі нашого району в ній, як одного з її ланків.

Протягом кількох сторіч, приблизно до половини XVII в., Поділля, в купі з іншими землями України, було головним постачальником

продуктів сільського господарства на ринки західної і південної Європи. Великі потреби цих країн в згаданих продуктах і широкі розмах тонкого магнатського життя, який вимагав величезних сум, приводить до нечуваного винищування природних виробничих сил (особливо лісів і тваринного світу) та до небувалого визиску широких трудящих мас, які кінцець-кінцем організовано виступають проти панства. Велика селянська революція на Україні, що досягла свого апогею біля половини XVII в., і довгі та криваві війни з метою придушення її та змагання між Польщею та Туреччиною за опанування України, спричинилися основно до знищення колишньої житниці Європи. Україна перестає бути для неї тим, чим була досі, перестає бути одним із центральних ланків тогочасної світової економічної кон'юнктури. Її місце займають інші країни, особливо ж Московщина, яка з того часу з року-на-рік починає відігравати чимраз більшу роль в світовій економіці і політиці.

Після Карловицького миру (1699) і відходу турків, які тут господарювали 27 років (1672-1699) повертає знову панство, але довгий час, через велике обезлюднення країни, воно не могло налагодити свого господарства. Проти панської сваволі, що раз у раз набуває різкіших форм виступає селянство, і його часті повстання сприяють можливості накопичення лишків сільського господарства і налагодження експорту. Коли до початку селянської революції в половині XVII в (1648) Польща вивозила з Данцигу річно 150 тисяч лаштів хліба, то в р. 1737 вивезено тільки трохи більше двох тисяч лаштів. Господарство починає підноситися тільки після кривавого придушення селянських повстань Польщею за допомогою царської Росії. Але опанувати західноєвропейські ринки і зайняти давню монопольну позицію в світовій економічній кон'юнктурі Польщі вже не пощастило.

В другій половині XVIII в. економічна кон'юнктура для Польщі стала ще гірша. На світових ринках починають появлятися нові поставники продуктів сільського господарства (головно Америка), які, маючи кращі умови експорту (судоходні ріки і близьке море), могли кидати на світові ринки продукти по нижчій ціні, ніж польські магнати, попри надзвичайно дешеву сільськогосподарську продукцію через наявність кріпацтва і велику дешевизну робочих рук. Експортні можливості Польщі стали ще важчі з тої причини, що вона, стративши доступ до Балтійського моря, мусіла оплачувати іншим державам високе мито від експортних товарів.

Магнати, які не вдоволилися середньою додатковою вартістю своїх маєтків, опинилися в важкому економічному стані. Робилися цілі низки засобів задля покращання їхнього господарства. Для здешевлення експортних цінностей (особливо тих місцевин, які лежали подаліше від сплавних рік) будуються канали (пр. канал Огинського, королівський і ін.) і регулюються ріки (в тому часі між іншим і паш Дністер, як комунікаційний шлях, стає в центрі уваги подільських магнатів). Та ці засоби лише в дуже малій мірі полегшили справу

бо заокеанські країни, що їхня посівна площа постійно зростала, кидають чимраз більше лишків сільського господарства на світові ринки. Щодалі, то економічна кон'юнктура стає для подільського магната менш сприятлива.

В той час, як засіб покращання економіки, виринає ідея інтенсифікації і індустріалізації магнатського господарства, для чого, в умовах густо-населеного мало-і безземельного Подлля (особливо ж західного), були прекрасні дані. Ось тут коріння виникнення в численних магнатських центрах. Немирові, Тульчині, Дунаївцях, Мінківцях, Курилівцях і т. ін. низки промислів (каретні, текстильні, гуги, гарбарні, свічкари, милярні, поташні, меблярні, фаянсарні й ін.), які перероблювали продукти місцевого сільського господарства або гірничої промисловості. Продукти виробництва збувано переважно в районі маєтків даного магната і тільки деякі (головно текстильні) виножено поза ці межі до етнографічної Польщі і по за її границі. На цьому місці конче потрібно відзначити зріст гуральництва, на яке ішла велика кількість хліба. Продукти цього виробництва мали спочатку значний збут на Бесарабії (де було свого часу заборонено гуральництво, а коли його не стало, поміщики штучно його утворювали, силуючи кріпаків примусово випивати таку чи іншу кількість горілки. Рівночасно іде і далі винищування лісу на поташ і на вивіз лісового матеріалу за кордон. Для посилення цих промислів необхідно було поширити ті чи інші ділянки господарства, які мали зв'язок з виробництвом. Шириться культура тонкорунних овець, насаджується *масово маршове дерево* для корму шовківниці, робляться спроби акліматизації чужоземної рослинності задля утворення бази тонкого мебельного промислу. Маючи до розпорядимості густий ринок безробітних і велику силу дарових робочих днів, поміщики за допомогою закордонних спеціалістів, сироваджених з Франції, Німеччини і Італії з успіхом інтенсифікують своє господарство. Заводяться сатки, де розмножуються різні південно- і західно-європейські дерева, поширюється культура винограду, ведеться акліматизація лікарських, фарбових і текстильних рослин, впроваджується складний сівозмін і штучне угноєння, зариблюється ставки (пр. „золотим“ коропом), тут там виникають великі оранжерії (Михайлівка, Маків, Дунаївці, Мінківці, Малиївці і т. і.), де крім ранніх місцевих городовинних рослин культивуються і закордонні південні, як помаранчі, цитрини, фіні. В маєтку магната Орловського під керуванням закордонних спеціалістів ми стріваємо масову годівлю бажантів, які висилають на паризький ринок. З 30-тих років виростають, як гриби по дощі, на базі великих плантацій цукрового буряка цукрові заводи. Інтенсифікація поміщицького господарства, в якій тут і там відігравало певну роль і шовківництво, набирає ширшого розмаху в 70 і 80-тих роках, коли з Індії і Австралії через Суецький канал появився ще дешевший хліб.

Господарство поміщика далі інтенсифікується і індустріалізується, стає чимраз більше прибутковим, тоді коли господарство селянське

в умовах культурного анальфabetизму, економічного закабалення та суворого політичного режиму ні на крок не посувається вперед... Такий економічний і культурний стан селянської маси і лежав в інтересах поміщика, якого господарство-фабрика вимагало тільки великої кількості дешевих рук. Він і намагався до того, щоби селянська маса в такому стані оставалася і далі. Клясичним зразком такого ставлення до селянства є такий факт: Коли на нараді одного земства один з присутніх (якийсь „білий крук“), схарактеризувавши великі селянські злидні, запропонував подумати над заходами для покращання селянського стану, один з поміщиків — де-Кар'єр—відповів: „Такое население нам не нужно, это не рабочее“. З погляду поміщика така думка зовсім зрозуміла, бо він заінтересований в дешевій робочій силі...

В наслідок того ми бачимо на Поділлі тих часів, особливо ж на Західньому, два світи. дрібку поміщиків і масу бідного селянства. Економіка тих двох світів виявляється і в краєвиді нашої країни: на фоні бідненьких хат, низьких і дрібненьких ліп'янок, в яких крім людей часто живе тварина і птиця, на фоні лихих полів і мізерних врожаїв ми бачимо, наче штучно насаджени екзотичні квіти, пишні панські палаци, алеї і парки, „луври“, багаті виїзди, пишні вбрання, культурні поля...

Багатий досвід в ділянці можливості інтенсифікації господарства й індустріялізації країни, який залишився по поміщиках, необхідно широко використати господарям і керівникам будівництва — широким працюючим масам, яких Жовтнева революція зробила паном ситуації.

Процес інтенсифікації сільського господарства, що його завдяки низці соціально-політичних і економічних умов почав заводити поміщик, процес, який тоді сприяв тільки його економічному обростанню, і який за умов радянського господарства сприятиме загальному підвищенню рівня народнього господарства,— повинні продовжити широкі працюючі маси, особливо ж, і в першу чергу, та їх частина, що утворює соціалістичний сектор нашого сільського господарства — комуни, радгоспи.

В ділянці інтенсифікації сільського господарства мусить знайти одно з центральних місць і годівля шовківництвом, яка в умовах Західньої Придністрянщини має усі дані для розвитку: наявність вже досить значного фонду морвового дерева, сприятливі умови підсоння, як це виявили досліді*, велика кількість зайвих рук (можна використати масу підростаючого покоління і стариків) та прагнучий шовкової сировини наш широкий радянський ринок. З нашого боку ми мусимо відзначити конечну потребу збільшити фонд морвового дерева шляхом масового насадження молодняка, отже конче потрібно внести цей момент в п'ятилітку нашу, а також і в п'ятилітку багатьох округ України, де в 70 % для шовківництва є сприятливі умови. Крім того, для

* Для графію проф. Гучинського — Шелководство и выхормка шелковых червей Зап. Сиб. Общества подольских естествоиспытателей и любителей природы, т. II. Каменец-Подольский, 1913

узискання зразу ширшої бази для шовківництва треба провести спроби з уживанням інших рослин для годівлі шовківниці.

Розвій шовківництва на Західній Придністрянщині, що стає одним із болючих питань Кам'янець-Подільського Краєзнавчого Комітету, поруч з інтенсифікацією інших ділянок господарства, допоможе випроводити наш район з важкого економічного стану, в яке він попав у наслідок столітнього панування специфічних соціально-економічних відносин, і зробить його активним звеном соціалістичного будівництва УСРР і СРСР.

А. Папківський.

„Блатні“ слова в обіхідці Білоцерківської шкільної молоді.

Останнього часу майже немає журналу громадського літературного й чисто педагогічного, який би не приділяв місця питанню про засмічення нашої мови, спотворення слів і насичення мови від окремих брутальних слів та виразів до широкого привнесення слів з „арештанської, блатної“ мови.

„Блатну мову“ — каже дослідник В. П. Петров, — „можна тепер почути і в місті і в селі, від людей усякого стану й усякого віку. Мову і старих і дітей пересипано, може краще сказати засипано, „блатними словами“ (Етногр. вісн., кн. 2.). Згадане явище до того поширене, що, безперечно, викликає побоювання за природній темп розвитку нашої мови, що тільки з Великою Революцією вийшовши на свій шлях, невпинно збагачує лексику, усталює й унормовує окремі явища з правопису та синтакси, стає за об'єкта широким студій.

Псування мови йде стихійно в різних верствах людности, серед дорослих і молоді. На селі спотворюються так звані „міські“ слова, що з побільшенням обсягу розуміння після революції переходять до вжитку на село. Як зразок такого псування — „малорация“ (ц. т. меліорация), „матівіровати“ (лаятись), „предналог“ (продподаток с.-г.) тощо. У місті ґрунтовніше калічать службовці, робітники й, особливо, шкільна молодь — старші трудшкільці, профшкільники, ба навіть вузівці. Другий дослідник, Ханцзинський, в роботі — „Блатна поезія“, зазначає „не знаю, чим притягує блатна мова, але треба все ж визнати, що в мові робітника і службовця багато блатних слів, що міцно ввійшли до його лексикону“.

Серйозні спостереження, аналіза походження, семантики слів тощо наведуть у кожному разі на логічне обґрунтування, як з'явилися і що першопочатково визначали певні „блатні слова“.

Не висовуючи тепер за мету цих нотаток згадане глибоке дослідження, підкреслюємо, що створення слів, наявний конгломерат у сучасній розмовній мові шкільної молоді — загрозове явище, з яким треба

неодмінно боротися, й насамперед школі, певними педагогічними засобами.

Ось частка слів з буденного лексикону молоді м. Білої Церкви 1925 — 1927 рр.

Автобус	— асепізаційна бочка.
Алеба	— кінець.
Альонца парніть	— іронічна похвала,
Алявешуватий	— придукуватий.

Слова даліші тотожні змістом

блин, балбес, большой, барахло, жлоб, жлобіна, зачуха, замока, зараза, задвора, загнибада, затруха, замудоханий, занудя, закусаний, зашкребаний, мальчик, маладой, махир, кутрик, мала хольний, малоумний, с'ерий, халуй, іркапа, штуц, шанка, шпонц, пляпа, штиліха, юхар.

Алюра — чортів хура	— прикладка злого характеру
Арап, ня арапа	— подаремно.
Бабочка	— сорочка.
Бая	— станція.
Блатной, блатник	— спиритий школяр
Братъ на бога	— одурити.
Братъ на понт	— зробити щось для хвастошів.
Брашка	— товариство, „свої хлопці“.
Бубон	— хліб.
Буза, бузить	— брехня, брехати.
Буца	— черепики (буцать м'яса)
Будой	— п'яний.
Вассер	— хтось їде.
Вибіть бубну	— побити
Вндра	— ключ.
Виткать	— щось лояко зробити.
Вуйді в свет, бо вимажу	— лайка.
В чьом дело	— трифаретний вираз.
Гайку прикрутити	— присядити когось.
Гарьчки йому	— загроза.
Глиф	— вікно.
Голуби	— близьана.
Дай йому, щоб рака зловив	— загроза.
Дам у плюху (плюха)	— поб'ю.
Дать духу	— зникнути непомітно
Дворник	— нерівня.
Діловка	— дешево.
Дикофт	— хліб, відсутність грошей
Дикон	— 10 карб
Жиж	— цить, мовчи
Затирав	— сховав.
Звонар	— собака.
Зарефіл	— злякався.
Йонки зельонне	— прислів'я беззмістовні.
Каво бирьонд — робочово	— вираз смливості.
Капут	— кінець.
Кашпан, пацан	— малтий хлопець.

Катісь колбасою, катісь фок-	— відходь.
стротом	— 100 карб.
Катя	— лаятись.
Кашморить	— кондуктор.
Кендель	— лайка.
Кеп	— снаги.
Кімать	— красти.
Киалать	— гамзєць реміанний.
Кожа	— чоботи.
Кольоса	— 1000 карб.
Косця	— бити.
Копнуть	— не тикують.
Крой во всю	— лайка.
Крупа яка	— доносити (повідомляти).
Лігавить	— міліціонер.
Лігавий	— поїзд (паротяг).
Майдал	— жінка.
Маруха	— револьвер.
Машина	— червоноармієць (салдат).
Мисел	— тихо йди.
На тіхую	— доладу, добре.
На ять	— паротяг.
Овечка	— покинь.
Одпуль	— призираюча неповага.
Одскоч, шлана, не мороч	— серіозка похваля.
мня	— молодий
Парінь гвоздь	— молодєць.
Парінь у материний кофті	— старик.
Парнішка, парнізор	— покинь хлопче, бо хтось їде.
Пахан	— 5 карб.
Пацан одпуль, бо шухер	— меніший.
Петух	— підтримати.
Пешка	— украсти гроші й утікати.
Підержать кант	— 50 карб.
Поїхати на курорт	— гарна.
Полкати	— особливий спосіб бійки з відти-
Породиста	гуванням кінцевостей донизу.
Поставить банки	— вкрати.
Поцупить, поцуртелити.	— прислухай його
При його на всі ять	— передай.
Притур	— бити.
Припарки дати	— убито.
Прикандечу	— прижеститись.
Приковбаситись	— картожчик.
Сірабон	— осоромився.
Сел маком	— корзина, кошник.
Скрипуха	— не під слух.
Слабб	— грош.
Сормак	— тікай.
Сривайся	— карти.
Стірки	— тікай, небезпечно.
Стрибай, корова кнадаїть	— украсти.
Стуліть, спудіть, счиркжить,	
свисонуть, сдїбрить	

Супчик	— спеціаліст.
Уркай, вуркан, вуркаган	— заодій.
Фраер	— робітник.
Фурса	— грош.
Халок	— крадіжка.
Хвабрий	— хоробрий.
Хлюст	— умілий, спритний.
Цибуля	— годинник.
Цопнуть	— влучити.
Чека	— кепка.
Чердачок	— кешенька при боці.
Чикать	— писати.
Чир	— 25 карб.
Чухай	— тікан.
Шамовка, шамать	— їжа, їсти.
Шатія	— товариство.
Шест	— кидай курити.
Шкари	— штани.
Ш'ляпа	— невмілий.
Шухер	— хтось іде.

Це тільки частина слів, переданих мені від трудшкільників і профшкільників. Багато слів, одержаних із поодиноких джерел, не перевірених, що не мають виразного тлумачення в носіїв, я не подаю тут. Але й ця частка лексики, безперечно, має дотик до вулиці (в негативному розумінні), базару та сумнівної нічліжки. Як то видно — найбільше слів синонімічних до розуміння такого характеру, як то: битись, красти, боротись, хитрити, лаятись та інших низької якості.

Коли в мові вбачати могутнього чинника, що формує психічне життя, а з другої сторони — джерело до вислову його й соціального єднання, — то нашої школі й свідомому радянському громадянству, а особливо новому письменству треба неодмінно підсилити увагу до культури нашої мови.

З КРАЄЗНАВЧОГО ЖИТТЯ

Коростенщина.

Малинська філія Коростенського Наукового Т-ва (заснована з ініціативи викладавців Педтехнікуму) об'єднує навколо себе всіх учителів з семирічок та агропрофшколи. Також втягується до краєзнавчої роботи студентство і деякі готують розвідки про місцеві кустарні промисли.

Гірше стоїть справа з втягненням до краєзнавчої роботи лікарів та інженерів. Гадаємо, що Наукове Т-во зуміє надалі зворушити громадську думку, виведе її з теперішньої байдужості.

Філія має дві секції: Педагогічну та Соціально-економічну. Педагогічна секція виділила з себе біологічну підсекцію, яка випустила одне число свого бюлетеня.

План роботи Педагогічної секції накреслено такий:

1. Розвиток освіти на Коростенщині, зокрема Малина.
 2. Досягнення нашої радянської школи на Коростенщині за 10 років (шкільна мережа, охоплення школою дітей, вчительські кадри, методичні досягнення).
 3. Народна педагогіка в умовах Полісся (засоби виховання серед окремих національностей в залежності від соціально-економічного стану, стан позашкільного виховання).
 4. Екскурсійний довідник Малина та ойго околиць.
 5. Антропометричні виміри та соціально-економічні умови життя нашого школяра на Коростенщині.
 6. Історія ліквідації неписьменності.
- Соціально-економічну секцію організовано переважно з місцевих суспільствознавців та юристів. Секція намітила тему: „Історія Народного суду на Коростенщині“.

Криворіжжя.

Сумну картину являє собою краєзнавче життя округи. Не зважаючи на те, що справа вивчення місцевого краю, особливо такого виключного, як Криворіжжя, має величезне значіння—краєзнавчої роботи немає. В минулому році в купі з учнями Єрастівської

7-мирічної школи було організовано райбюро краєзнавства, яке повело широку агітацію за вивчення місцевого краю серед широких мас суспільства і серед шкіл. Як наслідок цього було засновано до 30 гуртків. Через короткий час райбюро за відсутністю керівника припинило свою роботу. (Керівника райбюро було переведено до іншого місця) і краєзнавча робота загинула.

Зараз на всю округу тільки в Кривому Розі маємо краєзнавчу організацію, робота якої тільки починає розгортатись.

Не можна обійти увагою й те жахливе становище, в якому перебувають пам'ятки матеріальної культури. Могили розоряються Речі, що їх часто знаходять селяни, знищуються, а Окривик не звертає ніякої уваги.

П.

Лубенщина.

Хорольський Гурток Краєзнавства. За час трьохрічного існування гурткові довелося пережити і розбиток і підупадання в роботі, розчарування деяких товаришів, що тягло за собою вибуття їх із гуртка, але члени-фундатори не дали загинути гурткові, а навпаки, хоч повагом, а все ж він росте, міцніє, набуває авторитетності серед суспільства Хорольщини і зміцнює зв'язки з науковими установами Києва, Харкова та Ленінграду.

На 1/1 1927 р. гурток мав 46 членів гуртка. З них 34 повноправних, решта 12—кандидатів. На 1/1 1929 р. стало 47 повноправних членів вступило 13, а вибуло за відчитний період 12. Більшість вибуло за виїздом, але вибули й ті, що лише рахувались членами гуртка, а зв'язку з ним не тримали.

Крім членів, гурток має 7 кореспондентів по району та 2 по місту.

Роботою гуртка керує правління в складі 5 осіб. Засідань за відчитний час відбулось 13. Засідання відбувались при повному складі членів правління за участю 3—4 членів гуртка. Всіх питань розглянуто 63. Крім зборів правління, відбулось 3 коширених зборів активу.

Гурток розподіляється на 3 секції: 1) Природничо-географічну, 2) Археологічно-етнографічну, 3) Астрономічну. Кожною секцією керує президія в складі 3 осіб. Секції працюють за планом та календарем. Загальні збори секцій відвідувало 75%. На цих зборах заслухали доповіді на теми: Зимові екскурсії в ліс, Зимівля тварин та рослин, Ліси Хорольщини, Характеристика зими 1927/28 р. На кожних зборах оголошувались новини науки та давались відчити про поточну роботу. Затверджувались плани робіт, виділялись комісії для вивчення флори та фауни; зроблено 2 екскурсії та 2 виїзди по району. Для переведення практичної роботи секція поділилась на групи: 1) гідрологічну, 2) фенологічну, 3) група по набивці опудал, 4) група с.-г. спостережень, 5) група по збиранню колекцій: а) риб, а) деревних пород, с) народних приміт.

Фенологічна група надіслала до Укрмету 9 карток про 90 явищ. Сільсько-господарська група надіслала 21 повідомлення до Ц. Б. К. Групою по набивці опудал зроблено 3 опудала. Гідрологічна секція веде спостереження над місцевою криницею та колодязями, вимірюючи щомісяця кількість води в колодязях, а також переводила спостереження над грозами. До Ц. Б. К. надіслано 7 місячних сводок про грозу. Гуртком по збиранню колекцій деревних порід зібрано колекції кущів та дерев.

Археологічно-етнографічна секція має 22 члени. З них 4 учителя, 6 учнів профшколи, 6 селян і інших 6. Загальних зборів секцій відбулося 10 та 3 засідання президії секції. Загальні збори відвідує пересічно 65% (маленький відвідувань пояснюється тим, що 6 членів живе на районі).

Заслухали доповіді на теми: „Палеолітична доба“, „Середня доба палеоліту“, „Мамут“, „Як розкопувати кургани“, „Задачі й методи роботи по етнографії“, „Вертеп на Хорольщині“, „Досягнення в царині етнографії після Жовтня“. На кожних зборах оголошувались новини науки з царини археології та етнографії.

Для дослідження різних етнографічних та археологічних пам'яток зроблено 6 близьких та дальніх екскурсій. Секцією зібрано матеріал народного календаря за травень, червень, липень та серпень. Копії на 16 аркушах надіслано до У. А. Н. Записані легенди: 4 про голод, 3 про замирання людини, 2 про те, що роблять на тім світі, про

лису паявицю, про небо, про бджіл, про ревну. Копії легенд надіслались до У. А. Н. Записано також текст „Вертепу“ на Хорольщині й надіслано до У. А. Н. На завдання Полтавського державного музею записано до 100 соромицьких пісень, вичені цеси на Хорольщині і надіслано до Полтавського Держмузею.

Зібрано матеріал (але не оброблено) про родини та христини, про народні ліки та життєві худ. Черниці. Знайдено археологічні пам'ятки: кістки, бивні та зуб мамута в м. Хоролі та в Бригадирівці, а також знайдено дуже давній посуд (приблизно 3—6 в.) камяну сокиру.

Про знахідки повідомлено У. А. Н.

Астрономічна секція має 16 членів лише учнів профшколи. Загальних зборів секцій відбулось 8. Відвідувало пересічно 45%. На засіданнях заслухано 6 доповідей на теми: „Астрономія в старі часи“, „Телескоп“, „Галілей“, „Сонце“, „Сонячна система“, „Місяць“. Кожного разу інформувалось про новини науки з царини астрономії. В розпорядженні астрономічної секції була обсерваторія при профшколі, на якій персоналієм спостереження над сонцем велась статистика сонячних плям. Сонячні плями змальовувались і відзначався координат їх. Спостереження за березень, квітень та травень надіслано до Р. О. Л. М.

Щодо загальної характеристики роботи гуртка треба відзначити, що в роботі секцій були деякі недоліки: 1) плани роботи не цілком виконано (мало зроблено екскурсій та виїздів, не розроблено деякі намічені теми), 2) мало було звернуто уваги на практичну роботу, особливо в астрономічній секції і т. ін. До багатьох із недоліків спричинилось перевантаження членів гуртка своєю безпосередньою роботою.

За дослідницьку і наукову роботу гурток одержував від наукових установ бюлетені, платню, відповідну літературу та подяки. Етнографічна комісія при ВУАН після одержання від нас матеріалів про „Вертеп на Хорольщині“ закликає нас працювати не як кореспондентів, а як наукову організацію для спільної праці в етнографічній галузі. Для переведення дослідницької роботи гурток одержав допомогу від Хорольського РВК (підводи, частково свій апарат і т. ін.). До зауважень гуртка РВК ставиться серйозно. Коли гурток звернувся з листом про те, щоб не мочили в р. Хоролі конопель та не лови-

ли хижацькими засобами риби, то було зроблено відповідне розпорядження по с. р. Звернуто було увагу РВК на місцеву криницю, яка перебувала в брудному стані і погрожувала закриття джерела. РВК про це зробив відповідне розпорядження і дав можливість населенню брати з неї воду.

Що торкається копалин, на які гурток звернув увагу, то РВК, не маючи власних засобів, звернувся до ОВК, який навесні гадає приступити до дослідження їх.

Для знайомства з програмами та методичною літературою з краєзнавства, гурток передплачував журнали: „Краєзнавство“, „Мирведение“, „Вісник природознавства“, а також поповнювалась бібліотечка з краєзнавства, в якій на 1/II рахується 73 книжки (торік було 32). Книжки придбані за власні кошти гуртка і надіслані Центр. Наук. Устан. Бібліотекою керує один з членів гуртка. За відчитний період користувалось 17 осіб, книжок видано 149.

Прибуток гуртка складається з:

членськ. внесків поступ.	26	крб.	10	к.
від Укрмету.	9	„	—	„
відсотки від омадкаси.	1	„	99	„
залишиш. з минул. року.	26	„	17	„

Разом. . . 63 крб. 26 к.

Видаток за рік був. . . 58 „ 32 „

І. Гриненко.

Три місяці тому в Харолі при центральнім піонерським клубі зорганізувався гурток юннатів. Спочатку в ньому було 5 осіб, праця йшла мляво. Зараз же роботу поширили: членів гуртка є вже 30, поділених на дві секції — ботанічну та зоологічну.

Керує гуртком краєзнавчий гурток при музеї. Ботанічна секція влаштувала гербарій, вивчає життя риб, стежить за перетворенням пуголовок в жаби тощо. Велику працю ми проробили в справі боротьби з шкідниками. Особливу увагу загострили на луковій метеликові, а саме: вивчали його життя,

розанток, засоби боротьби з ним та провадили саму боротьбу з ним силами всього гуртка. Знищували метелика 2 та 3 покоління таким способом: удень за допомогою малясу, а вночі — факелами та вогнищами. Наслідки були гарні — ми знищили велику кількість метеликів, особливо на плянтаціях комборбезу та на полях земгромади. Засоби боротьби із шкідниками ми популяризували серед населення, ставлячи доповіді на зборах КНС та бідноти.

Восени гадаємо утворити метеорологічну секцію.

Гурток юннатів.

Мелітопільщина.

З 1/VIII бюро краєзнавчого т-ва, що працювало на селі Новій Олександрівці, переведено до Окріста. Окрустанови вирішили скористуватися з досвіду попередньої роботи бюро, а тому й вжили належних заходів, щоб усебічно сприяти роботам останнього. В с. Н. Олександрівці залишився тільки осередок з 4 осіб, які працюють за керуванням округового бюро.

На сьогоднішній день т-во налічує в своєму складі 6 краєзнавчих осередків по окрузі: Лісовій, Мелітопільській, Шавкайській, Н. Олександрівській, Вознесенській та Генічеській.

На пропозицію Українського Комітету Краєзнавства та Інституту Географії та Картографії взяти участь у суцільнім обстеженні округи наше Товариство охоче відгукнулося й зверталося за практичними вказівками до Інституту Географії, але досі ніякої відповіді від нього не одержало, але завжди наше т-во радо візьме участь в усіх дослідних роботах, що переводимуться на терені нашої округи. На жаль, дослідники не часто до нас звертаються, а іноді виявляють і зовсім дивне негативне ставлення, як то було з проф. Длажевським минулого літа, про що ми вже інформували комітет.

А. К. — К.

ШИРТЕ ВІДОМОСТІ ПРО ЖУРНАЛ „КРАЄЗНАВСТВО“

Кожна школа, кожний селянський будинок, кожна хата-читальня
мусять передплатити „КРАЄЗНАВСТВО“.

ПРОДОВЖУЄТЬСЯ ПЕРЕДПЛАТА НА 1930 РІК НА „КРАЄЗНАВСТВО“

Ілюстрований журнал для масового краєзнавця, виходить щомісяця,
крім липня й серпня (10 чисел на рік), розміром два аркуши.

Журнал має відділи:

1. **ЗАГАЛЬНИЙ.** — Освітлює теоретичні основи та загальні питання краєзнавства.
2. **МЕТОДИКА КРАЄЗНАВЧОЇ РОБОТИ.** — Подає практичні вказівки по краєзнавчій роботі (що і як робити краєзнавцеві).
3. **ШКІЛЬНЕ КРАЄЗНАВСТВО.** — Дає методику і практику шкільного краєзнавства.
4. **НАШ КРАЙ.** — Подає матеріяли, що наочно ілюструють досягнення в справі вивчення окремих районів краєзнавчими організаціями або окремими краєзнавцями.
5. **ЖИТТЯ КРАЄЗНАВЧИХ ОРГАНІЗАЦІЙ.** — Подає відомості про життя й роботу краєзнавчих організацій.
6. **БІБЛІОГРАФІЯ.** — Подає зразкові бібліотечки, рекомендовані списки краєзнавчої літератури, огляд літературних новин краєзнавчих.
7. **КЕРУЮЧІ МАТЕРІЯЛИ.**

ПЕРЕДПЛАТА:

на 1 рік — 3 крб., на 6 міс. — 1 крб. 50 к., 1 число 30 к.

Передплату й замовлення приймає: Український Комітет Краєзнавства — Харків, вул. К. Лібкнехта, 33. Усі поштово-телеграфні контори.

Комплекти за минулі роки можна набувати в редакції журналу по такій ціні:

для передплатників на 1930 р. — комплекти за 1927 р. (№ 1 — 3) — 50 к., за 1928 р. (№ 1 — 10, ілюстровані) — 2 крб.; для всіх інших — 1927 р. — 60 к., 1928 р. — 2 крб. 50 к. (кількість комплектів дуже обмежена).